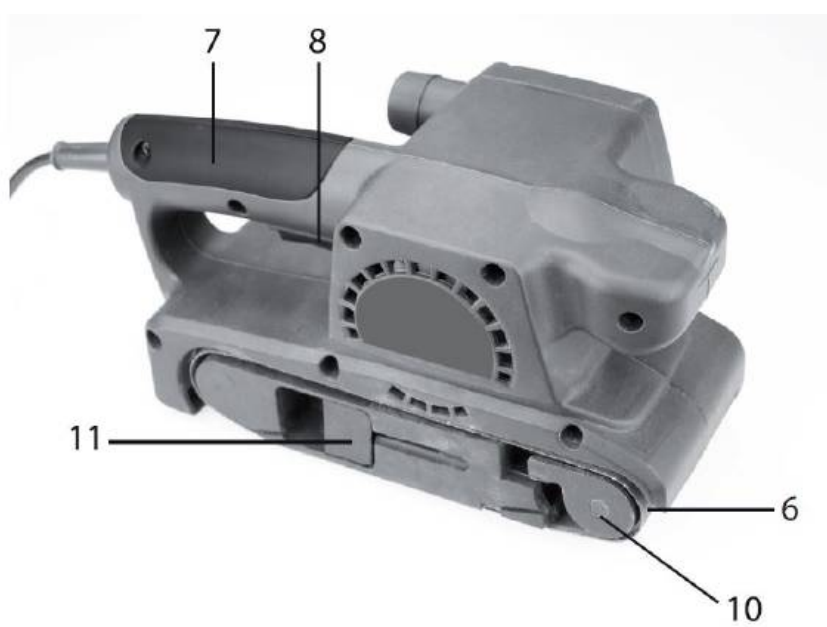
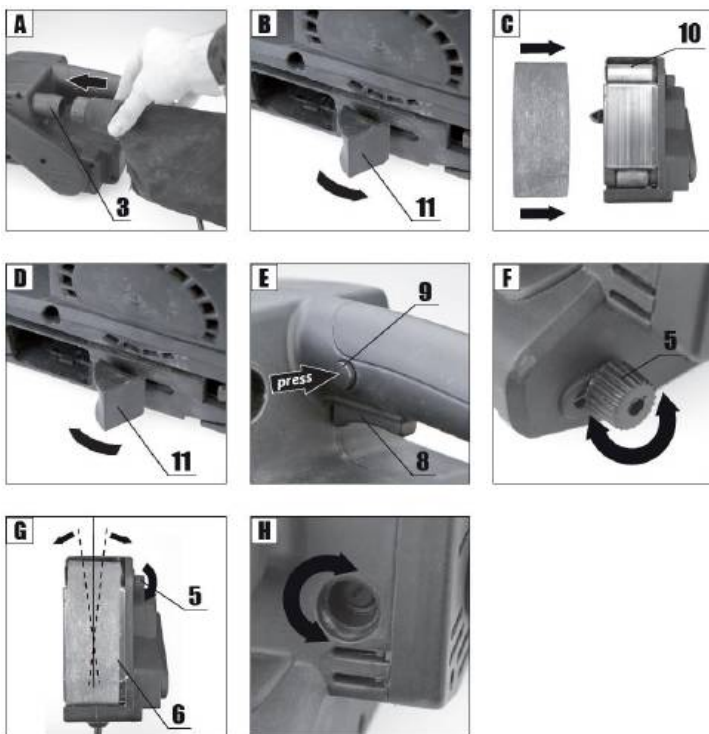


VERTO







PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)	4
EN TRANSLATION (USER) MANUAL	6
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)	7
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)	10
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV	12
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)	14
UK ПЕРЕКЛАД (ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА)	16
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY	18
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY	20
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK	21
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS	23
LV TULKŌŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA	25
EE TÖLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT	27
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)	29
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)	31
SR TRANSLATIION (USER) MAHYAΛ	33
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)	35
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)	37
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)	39
NL VERTALING (GEBRUIKERSHANDLEIDING)	41
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)	43

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)
SZLIFIERKA TAŚMOWA 51G707

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAGNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓLWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Szlifierkę taśmową można wykorzystywać tylko do szlifowania.
- Nie wolno jej stosować do działania stacjonarnego.
- Wdychanie pyłu o własnościach ściernych jest niebezpieczne dla zdrowia. Chodzi tu o opary farb na bazie ołowiu, pył z niektórych gatunków drewna, np. dębowego, pył metalowy. Dlatego też, jako zasadę należy przyjąć pracę z urządzeniem do gromadzenia pyłu.
- Nie wolno obrabiać szlifierką jakichkolwiek materiałów zawierających azbest.
- W czasie szlifowania należy mieć nałożoną półmaskę ochronną oraz gogle przeciwodpryskowe.
- Zalecane jest stosowanie nauszników ochronnych.
- Materiał obrabiany należy zamocować, aby nie dopuścić do jego przesunięcia. Przykładowo, można materiał zamocować w imadle.
- Należy wyłącznie stosować pasy ścierna o zalecanej wielkości.
- Przed przystąpieniem do wymiany pasa ściernego należy odłączyć szlifierkę od zasilania przez wyjęcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.
- W czasie pracy należy szlifierkę trzymać i przesuwając ją pewnie obiema rękami.
- Należy zawsze przestrzegać wskazań zawartych w ogólnych i szczegółowych przepisach bezpieczeństwa posługiwania się ręcznymi elektronarzędziami.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczałkowe doznania urazów podczas pracy.

BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Szlifierka taśmowa jest ręcznym elektronarzędziem napędzanym za pomocą jednofazowego silnika komutatorowego. Szlifierka nie wymaga uziemienia ochronnego (II klasa izolacji).

Szlifierka taśmowa przeznaczona jest do powierzchniowego szlifowania wyrobów drewnianych, polerowania powierzchni drewnianych pokrytych lakierem, polerowania wykańczającego lakierowanych powierzchni metalowych, usuwania rdzy lub śladów lakieru przed ponownym lakierowaniem, wykańczania powierzchni betonowych itp. Obszary ich użytkowania to wykonawstwo prac remontowo - budowlanych, stolarskich oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie)

Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Uchwyt pomocniczy
2. Pokrywa szczotki węglowej
3. Króciec odprowadzania pyłu
4. Osłona paska napędowego
5. Pokrętko regulacji pasa ściernego
6. Pas ścierny
7. Rękojeść zasadnicza
8. Włącznik
9. Przycisk blokady włącznika
10. Rolka prowadząca
11. Dźwignia naciągu pasa ściernego

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

OPIS UŻYTYCH PIKTOGRAMÓW



1. UWAGA! Zachowaj szczególne środki ostrożności!
2. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
3. Druga klasa ochronności.
4. Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową).
5. Odłącz urządzenie przed naprawą.
6. Używaj odzieży ochronnej.
7. Chroń urządzenie przed wilgocią.
8. Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia.

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

Worek na pył 1 szt.

Pas bezkońcowy 1 szt.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

ODPROWADZANIE PYŁU

- Celem utrzymania czystości powierzchni obrabianej szlifierka taśmowa ma dołączony worek na pył. Worek na pył instaluje się na krócu odprowadzania pyłu (3) (rys. A).
- Regularnie trzeba opróżniać worek na pył, co zapewnia wydajne działanie szlifierki. Zaleca się opróżniać worek na pył już po napełnieniu go w połowie.
- Zainstalować worek na pył na krócu odprowadzania pyłu (3) poprzez nasunięcie go na króciec.
- Sprawdź pewność osadzenia worka na pył przez lekkie pociągnięcie za worek.
- Demontaż worka na pył przebiega w odwrotnej kolejności do jego montażu.

ZAKŁADANIE PASA ŚCIERNEGO

- Przed przystąpieniem do zakładania pasa ściernego upewnij się, czy włącznik jest w położeniu wyłączenia i czy przewód zasilający jest odłączony od sieci.
- Przesunąć do oporu dźwignię naciągu pasa ściernego (11) w kierunku pokazanym strzałką (rys. B).
- Nałożyć pas ścierny na rolki (rys. C).
- Przesunąć dźwignię naciągu pasa ściernego (11) do położenia pierwotnego (rys. D).
- Należy zwrócić uwagę, aby kierunek zwrotu strzałki znajdującej się na tylnej powierzchni pasa ściernego był zgodny z kierunkiem strzałki na obudowie szlifierki taśmowej.

PRACA / USTAWIENIA

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

- Przed przyłączeniem szlifierki do sieci zasilającej zawsze należy sprawdzić czy napięcie sieci odpowiada napięciu znamionowemu podanemu na tabliczce znamionowej umieszczonej na elektronarzędziu, oraz czy włącznik jest w pozycji wyłączonej.
- Przed włączeniem szlifierki należy uchwycić ją pewnie obiema rękami. Szlifierkę można włączać tylko wtedy, gdy jest uniesiona nad materiałem przewidzianym do obróbki.
- Włączenie - wcisnąć przycisk włącznika (8) i przytrzymać w tej pozycji.
- Wyłączenie - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (8). BLOKADA WŁĄCZNIKA (praca ciągła)

Włączenie:

- Wcisnąć przycisk włącznika (8) i przytrzymać w tej pozycji.
- Wcisnąć przycisk blokady włącznika (9) (rys. E).
- Zwolnić nacisk na przycisk włącznika (8).

Wyłączenie:

Wcisnąć i puścić przycisk włącznika (8).

REGULACJA UŁOŻENIA TAŚMY ŚCIERNEJ (regulacja równoległości osi rolek prowadzących)

- Włączyć szlifierkę.

- W czasie, gdy pas ścierny jest ruchomy obracać pokrętle regulacji pasa ściernego (5) (rys. F) tak, aby pas ścierny przesuwała się równo bez tendencji schodzenia na boki (rys. G).
- Jeśli dopuści się do tego, że pas ścierny będzie powoli przesuwała się ku bokowi szlifierki, (co znaczy, że osie rolek nie są równoległe) taśma szybko ulegnie uszkodzeniu.
- W czasie posługiwania się szlifierką należy dążyć do równoległego ustyku powierzchni powierzchni pasa ściernego i powierzchni materiału obrabianego. Trzymając pewnie za uchwyt pomocniczy (1) i rękojeść zasadniczą (7) należy szlifierkę przesuwać do przodu i do tyłu w sposób równomierny.
- Nie wolno dociskać szlifierki zbyt silnie. Nacisk powinien być umiarkowany i rozłożony równomiernie na powierzchnię styku pasa ściernego z materiałem obrabianym. Wywieranie zbyt dużego nacisku na szlifierkę spowoduje nienormalny spadek prędkości przesuwu pasa ściernego, nadmierne nagrzewanie silnika, uszkodzenie materiału obrabianego i elementów szlifierki. Stosować okresowe przerwy w pracy.

OBŚLUGA I KONSERWACJA

Należy wyjąć wtyczkę przewodu z gniazdka sieciowego przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, obsługą czy naprawą elektronarzędzia.

- Szlifierkę i jej szczeliny wentylacyjne należy zawsze utrzymywać w czystości.
- Do usuwania pyłu ściernego używać szczotki.
- Czyścić szlifierkę regularnie, a najlepiej po zakończeniu każdej pracy.
- Do czyszczenia szlifierki nie wolno używać żadnych przedmiotów ściernych.
- Do czyszczenia obudowy używać miękkiej tkaniny.
- Nie wolno nigdy stosować do czyszczenia benzyny, rozpuszczalnika lub detergentów, które mogłyby uszkodzić plastikowe elementy szlifierki.
- Po zakończeniu pracy należy opróżnić worek na pył a sam worek umieścić w ciepłej wodzie z mydłem i starannie wysuszyć.

WYMIANA PASKA NAPĘDOWEGO

- Jeśli pasek napędowy jest zużyty to szlifierka nie pracuje właściwie. Konieczna jest wymiana paska napędowego.
- Zdjąć worek na pył.
- Odkręcić wkrętakiem wkręt mocujący osłonę paska napędowego (4) i zdjąć osłonę.
- Zdjąć pasek napędowy zsuwając go z kół napędu poprzez obracanie kół ręką.
- Montaż nowego paska napędowego należy przeprowadzić w następujący sposób:
- założyć pasek napędowy na większe koło napędowe.
- obracając kołami nasunąć pasek napędowy na mniejsze koło napędowe.
- zamontować osłonę paska napędowego (4) i dokręcić wkręt mocujący
- Upewnić się czy pasek napędowy jest właściwie ułożony na obu kołach napędowych

KONTROLA PASA ŚCIERNEGO

Ponieważ w czasie dłuższego użytkowania tego samego pasa ściernego spada wydajność pracy należy wymieniać pas ścierny, gdy tylko zostanie zauważone jego nadmierne zużycie

WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH

Zużyte (krótsze niż 5 mm), spalone lub pęknięte szczotki węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczotek.

- Zdjąć worek na pył.
- Odkręcić pokrywy szczotek (2) (rys. H).
- Wyjąć zużyte szczotki.
- Usunąć ewentualny pył węglowy, za pomocą sprężonego powietrza.
- Włożyć nowe szczotki węglowe (szczotki powinny swobodnie wsunąć

Po wykonaniu wymiany szczotek należy uruchomić szlifierkę bez obciążenia i odczekać trochę, aż szczotki dopasują się do komutatora silnika. Czynność wymiany szczotek węglowych zaleca się powierzać wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

Parametr	Wartość
Klasa ochronności	II

Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	730 W
Zakres prędkości posuwu pasa ściernego bez obciążenia	260 m/min
Czynna powierzchnia szlifowania	75x130 mm
Wymiar pasa ściernego	75x457 mm
Masa	2,85 kg
Rok produkcji	2022
51G707 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego: LpA = 93,3 dB(A) K = 3 dB(A)

Poziom mocy akustycznej: LwA = 104,3 dB(A) K = 3 dB(A)

Ważona wartość przyspieszeń drgań: ah = 9,869 m/s² K = 1,5 m/s²

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie podany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz. 631 z późn. zm.). Kopiuwanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej. Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



Deklaracja zgodności WE

Producent: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Szlifierka taśmowa

Model: 51G707

Nazwa handlowa: VERTO

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE Zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-4:2014+AC:15;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN

61000-3-3:2013;

IEC 62321:2008

Jednostka notyfikowana:

No. 0905; INTERTEK DEUTSCHLAND GMBH Stangenstraße 1; 70771 LEINFELDEN-ECHTERDINGEN Germany

Certyfikat badania typu WE numer:

19HZW1279-01

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych

dotychczas przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2020-03-18

EN TRANSLATION (USER) MANUAL BELT GRINDER 51G707

ATTENTION: BEFORE USING THE POWER TOOL READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY RULES

- The belt sander can only be used for sanding.
- It must not be used for stationary operation.
- Inhalation of dust with abrasive properties is hazardous to health. This includes fumes from lead-based paints, dust from certain types of wood such as oak and metal dust. Therefore, as a general rule, work with a dust extraction unit.
- Do not machine any materials containing asbestos with a grinder.
- Wear a protective respirator and splash goggles when sanding.
- The use of protective earmuffs is recommended.
- The workpiece must be clamped to prevent it moving. For example, the material can be clamped in a vice.
- Only use abrasive belts of the recommended size.
- Before changing the abrasive belt, disconnect the sander from the power supply by removing the power plug from the mains socket.
- When working, hold and move the sander while gripping it firmly with both hands.
- Always observe the instructions in the general and specific safety regulations for the handling of hand-held power tools.

ATTENTION! The device is designed for indoor operation.

Despite the inherently safe design, the use of protective equipment and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

CONSTRUCTION AND PURPOSE

The belt grinder is a hand-held electric tool driven by a single-phase commutator motor. The grinder does not require protective earthing (class II insulation).

The belt sander is designed for surface sanding of wooden products, polishing of varnished wooden surfaces, finishing polishing of varnished metal surfaces, removing rust or varnish marks before re-painting, finishing of concrete surfaces, etc. Areas of use include renovation and construction work, carpentry and all DIY (do-it-yourself) work

Do not misuse the power tool.

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC PAGES

The following numbering refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.

1. Auxiliary handle
2. Carbon brush cover
3. Dust extraction port
4. Drive belt cover
5. Sanding belt adjustment knob
6. Abrasive belt
7. Basic handle
8. Switch

9. Switch lock button

10. Guide roller

11. Belt tension lever

* There may be differences between the drawing and the product.

DESCRIPTION OF THE PICTOGRAMS USED



1. Take special precautions!
2. read the operating instructions, observe the warnings and conditions
3. safety in it!
4. second class of protection.
5. Wear personal protective equipment (safety goggles, ear protection
6. hearing aid, dust mask).
7. Unplug the device before repairing it.
8. Use protective clothing.
9. Protect the unit from moisture.
10. keep children away from the tool.

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

Dust bag 1 pc.

Endless belt 1 pc.

PREPARATION FOR WORK

DUST EXTRACTION

- The belt grinder is equipped with a dust bag to keep the workpiece surface clean. The dust bag is installed on the dust extraction port (3) (figure A).
- The dust bag must be emptied regularly to ensure efficient operation of the sander. It is recommended that the dust bag is emptied when half full.
- Install the dust bag on the dust discharge port (3) by sliding it over the port.
- Check that the dust bag is securely seated by pulling lightly on the bag.
- Removing the dust bag is done in the reverse order to its installation.

FITTING THE ABRASIVE BELT

- Before attaching the abrasive belt, ensure that the switch is in the off position and that the power cord is unplugged.
- Move the abrasive belt tension lever (11) in the direction shown by the arrow (fig. B) as far as it will go.
- Place the abrasive belt on the rollers (fig. C).
- Move the abrasive belt tension lever (11) to its original position (fig. D).
- Ensure that the direction of the arrow on the back of the abrasive belt matches the direction of the arrow on the belt sander housing.

OPERATION / SETTINGS

ON / OFF

- Before connecting the grinder to the mains supply always check that the mains voltage corresponds to the rated voltage specified on the rating plate on the power tool and that the switch is in the off position.
- Hold the sander firmly with both hands before switching it on. Only switch on the sander when it is raised above the material to be processed.
- Switching on - press the switch button (8) and hold it in this position.
- Switching off - release pressure on switch button (8). SWITCH BLOCK (continuous operation)

Switching on:

- Press the on/off button (8) and hold in this position.

- Press the switch lock button (9) (Fig. E).
- Release pressure on switch button (8).

Switching off:

Press and release the on/off button (8).

Adjustment of the abrasive belt alignment (parallelism adjustment of guide roller axes)

- Switch on the grinder.
- While the abrasive belt is moving, turn the adjusting knob of the abrasive belt (5) (fig. F) so that the abrasive belt moves evenly without any tendency to deviate to the sides (fig. G).
- If you allow the abrasive belt to move slowly towards the side of the sander, (which means that the roller axes are not parallel) the belt will quickly become damaged.
- When using the sander, make sure that the surface of the abrasive belt and the surface of the workpiece are parallel. Hold the auxiliary handle (1) and the base handle (7) firmly and move the sander back and forth in a uniform manner.
- Do not press the sander too hard. The pressure should be moderate and evenly distributed over the contact area between the abrasive belt and the workpiece. Applying too much pressure to the sander will result in abnormal decrease in sanding belt speed, excessive heating of the motor, damage to the workpiece and sander components. Use periodic breaks in operation.

OPERATION AND MAINTENANCE

Unplug the cord from the power outlet before attempting any installation, adjustment, operation or repair of the power tool.

- Always keep the sander and its ventilation slots clean.
- Use a brush to remove the abrasive dust.
- Clean the grinder regularly, and preferably after each job.
- Do not use any abrasive objects to clean the sander.
- Use a soft cloth to clean the housing.
- Never use petrol, solvent or detergents for cleaning which could damage the plastic parts of the sander.
- When work is finished, empty the dust bag and wash the bag itself in warm soapy water and dry thoroughly.

REPLACING THE DRIVE BELT

- If the drive belt is worn, the grinder does not work properly. The drive belt must be replaced.
- Remove the dust bag.
- Loosen the drive belt cover retaining screw (4) with a screwdriver and remove the cover.
- Remove the drive belt by sliding it off the drive wheels by turning the wheels by hand.
- The installation of a new drive belt should be carried out as follows:
 - Fit the drive belt to the larger drive wheel.
 - Slide the drive belt over the smaller drive wheel by turning the wheels.
 - Fit the drive belt guard (4) and tighten the retaining screw
 - Ensure that the drive belt is correctly positioned on both drive wheels

ABRASIVE BELT INSPECTION

Since the performance of the same abrasive belt decreases over time, the abrasive belt should be replaced as soon as excessive wear is noticed

REPLACEMENT OF CARBON BRUSHES

Worn (shorter than 5 mm), burnt or cracked carbon brushes of the motor must be replaced immediately. Always replace both brushes at the same time.

- Remove the dust bag.
- Unscrew the brush covers (2) (fig. H).
- Remove used brushes.
- Remove any carbon dust, using compressed air.
- Insert new carbon brushes (the brushes should slide freely)

After replacing the brushes, start the grinder without load and wait a little while until the brushes fit into the commutator of the motor. It is advisable to replace the carbon brushes only by qualified personnel using original parts.

Any defects should be rectified by the manufacturer's authorised service department.

Parameter	Value
Protection class	II
Supply voltage	230 V AC
Supply frequency	50 Hz
Rated power	730 W

No-load speed range of the abrasive belt	260 m/min
Active grinding surface	75x130 mm
Dimensions of abrasive belt	75x457 mm
Mass	2.85 kg
Year of production	2022
51G707 indicates both the type and the machine designation	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level: LpA = 93.3 dB(A) K = 3 dB(A)

Sound power level: LWA = 104.3 dB(A) K = 3 dB(A)

Weighted vibration acceleration value: ah = 9.869 m/s² K = 1.5 m/s²

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products should not be disposed of with household waste; instead they should be taken to the appropriate disposal facilities. Please consult your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not harmful to the environment. Equipment which is not recycled poses a potential hazard to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with headquarters in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including among others. Its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (ie Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing, modification for commercial purposes of the entire Manual, as well as its individual components, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited, and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Belt sander

Model: 51G707

Commercial name: VERTO

Serial number: 00001 ÷ 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product listed above is in conformity with the following EU Directives:

Machinery Directive 2006/42/EC

EMC Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And fulfills requirements of the following Standards:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-4:2014+AC:15;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN

61000-3-3:2013;

IEC 62321:2008

Notified body:

No. 0905; INTERTEK DEUTSCHLAND GMBH Stangenstraße 1;

70771 LEINFELDEN-ECHTERDINGEN Germany

Number of EC type certificate:

19HZW1279-01

This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

Name and address of the person resigning or established in the EU and authorized to compile the technical file:

Signed for and on behalf of:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GRUPA TOPEX Quality Agent

Warsaw, 2020-03-18

DE
ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)

BANDSCHLEIFER 51G707

ACHTUNG: LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Der Bandschleifer kann nur zum Schleifen verwendet werden.
- Es darf nicht für den stationären Betrieb verwendet werden.
- Das Einatmen von Staub mit abrasiven Eigenschaften ist gesundheitsgefährdend. Dazu gehören Dämpfe von Bleifarben, Staub von bestimmten Holzarten wie Eiche und Metallstaub. Arbeiten Sie daher in der Regel mit einer Staubabsauganlage.
- Asbesthaltige Materialien dürfen nicht mit einer Schleifmaschine bearbeitet werden.
- Tragen Sie beim Schleifen eine Atemschutzmaske und eine Schutzbrille.
- Die Verwendung eines Gehörschutzes wird empfohlen.
- Das Werkstück muss eingespannt werden, damit es sich nicht bewegt. Das Material kann zum Beispiel in einen Schraubstock eingespannt werden.
- Verwenden Sie nur Schleifbänder in der empfohlenen Größe.
- Trennen Sie vor dem Wechsel des Schleifbandes den Schleifer von der Stromversorgung, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Halten und bewegen Sie den Schleifer bei der Arbeit mit beiden Händen fest im Griff.
- Beachten Sie stets die Hinweise in den allgemeinen und speziellen Sicherheitsvorschriften für den Umgang mit handgeführten Elektrowerkzeugen.

ACHTUNG! Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen ausgelegt.

Trotz der inhärent sicheren Konstruktion, der Verwendung von Schutzausrüstungen und zusätzlicher Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit immer ein Restrisiko für Verletzungen.

AUFBAU UND ZWECK

Der Bandschleifer ist ein handgehaltenes Elektrowerkzeug, das von einem Einphasen-Kommutatormotor angetrieben wird. Die Schleifmaschine benötigt keine Schutzerdung (Isolationsklasse II).

Der Bandschleifer ist für das Schleifen von Holzoberflächen, das Polieren von lackierten Holzoberflächen, das Endpolieren von lackierten Metalloberflächen, das Entfernen von Rost- oder Lackflecken vor dem Neuanstrich, das Endpolieren von Betonoberflächen usw. bestimmt. Einsatzgebiete sind Renovierungs- und Bauarbeiten, Tischlerarbeiten und alle Heimwerkerarbeiten

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht falsch.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts, die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

1. Zusätzlicher Griff
2. Kohlebürstenabdeckung
3. Entstaubungsöffnung
4. Abdeckung des Antriebsriemens
5. Schleifband-Einstellknopf
6. Schleifband
7. Basis-Griff
8. Schalter
9. Schalter Sperrtaste
10. Führungsrolle
11. Riemenspannhebel

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Zeichnung und dem Produkt kommen.

BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



11. Treffen Sie besondere Vorsichtsmaßnahmen!
12. die Betriebsanleitung lesen, die Warnhinweise und Bedingungen beachten
13. Sicherheit in ihr!
14. zweite Klasse des Schutzes.
15. Persönliche Schutzausrüstung tragen (Schutzbrille, Gehörschutz
16. Hörgerät, Staubmaske).
17. Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reparieren.
18. Schutzkleidung verwenden.
19. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
20. Halten Sie Kinder von dem Werkzeug fern.

AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR

Staubsaugerbeutel	1 Stk.
Endloser Gürtel	1 Stk.

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

ENTSTAUBUNG

- Die Bandschleifmaschine ist mit einem Staubbeutel ausgestattet, um die Oberfläche des Werkstücks sauber zu halten. Der Staubbeutel wird an der Staubabsaugöffnung (3) installiert (Abbildung A).
- Der Staubbeutel muss regelmäßig entleert werden, um einen effizienten Betrieb des Schleifers zu gewährleisten. Es wird empfohlen, den Staubbeutel zu entleeren, wenn er halb voll ist.
- Setzen Sie den Staubbeutel auf die Staubauslassöffnung (3), indem Sie ihn über die Öffnung schieben.
- Prüfen Sie, ob der Staubbeutel fest sitzt, indem Sie leicht am Beutel ziehen.
- Der Ausbau des Staubbeutels erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie der Einbau.

MONTAGE DES SCHLEIFBANDES

- Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen des Schleifbandes, dass der Schalter auf "Aus" steht und das Netzkabel abgezogen ist.
- Bewegen Sie den Schleifband-Spannhebel (11) in Pfeilrichtung (Abb. B) bis zum Anschlag.
- Legen Sie das Schleifband auf die Rollen (Abb. C).
- Bringen Sie den Schleifbandspannhebel (11) in seine ursprüngliche Position (Abb. D).
- Achten Sie darauf, dass die Pfeilrichtung auf der Rückseite des Schleifbandes mit der Pfeilrichtung auf dem Gehäuse des Bandschleifers übereinstimmt.

BEDIENUNG / EINSTELLUNGEN

EIN / AUS

- Bevor Sie die Schleifmaschine an das Stromnetz anschließen, prüfen Sie immer, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeugs angegebenen Nennspannung übereinstimmt und ob der Schalter in der Aus-Stellung ist.
- Halten Sie die Schleifmaschine mit beiden Händen fest, bevor Sie sie einschalten. Schalten Sie den Schleifer erst ein, wenn er über das zu bearbeitende Material gehoben ist.
- Einschalten - drücken Sie den Schaltknopf (8) und halten Sie ihn in dieser Position.
- Ausschalten - Druck auf Schaltknopf (8) loslassen. SCHALTERBLOCK (Dauerbetrieb)

Einschalten:

- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste (8) und halten Sie sie in dieser Position.
- Drücken Sie den Schalterverriegelungsknopf (9) (Abb. E).
- Lassen Sie den Druck auf den Schaltknopf (8) los.

Abschalten:

Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste (8) und lassen Sie sie los.

Einstellung der Ausrichtung des Schleifbandes (Parallelitätseinstellung der Achsen der Führungsrollen)

- Schalten Sie das Mahlwerk ein.
- Drehen Sie während der Bewegung des Schleifbandes den Einstellknopf des Schleifbandes (5) (Abb. F) so, dass sich das Schleifband gleichmäßig und ohne Tendenz zum seitlichen Ausweichen bewegt (Abb. G).
- Wenn Sie das Schleifband langsam zur Seite der Schleifmaschine laufen lassen (was bedeutet, dass die Achsen der Walzen nicht parallel sind), wird das Band schnell beschädigt.
- Achten Sie beim Einsatz des Schleifers darauf, dass die Oberfläche des Schleifbandes und die Oberfläche des Werkstücks parallel sind. Halten Sie den Hilfsgriff (1) und den Basisgriff (7) fest und bewegen Sie den Schleifer gleichmäßig hin und her.
- Drücken Sie den Schleifer nicht zu stark an. Der Druck sollte moderat und gleichmäßig über die Kontaktfläche zwischen dem Schleifband und dem Werkstück verteilt sein. Ein zu starker Druck auf die Schleifmaschine führt zu einer abnormalen Verringerung der Schleifbandgeschwindigkeit, übermäßiger Erwärmung des Motors, Beschädigung des Werkstücks und der Komponenten der Schleifmaschine. Legen Sie regelmäßige Betriebspausen ein.

BETRIEB UND WARTUNG

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit der Installation, Einstellung, Bedienung oder Reparatur des Elektrowerkzeugs beginnen.

- Halten Sie die Schleifmaschine und ihre Lüftungsschlitze stets sauber.
- Verwenden Sie eine Bürste, um den Schleifstaub zu entfernen.
- Reinigen Sie die Schleifmaschine regelmäßig, am besten nach jeder Arbeit.
- Verwenden Sie keine scheuernden Gegenstände zur Reinigung der Schleifmaschine.
- Verwenden Sie ein weiches Tuch, um das Gehäuse zu reinigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung niemals Benzin, Lösungs- oder Reinigungsmittel, die die Kunststoffteile der Schleifmaschine beschädigen könnten.
- Nach Beendigung der Arbeit leeren Sie den Staubsaugerbeutel, waschen Sie ihn in warmem Seifenwasser und trocknen Sie ihn gründlich.

AUSWECHSELN DES ANTRIEBSRIEMENS

- Wenn der Antriebsriemen verschlissen ist, funktioniert die Schleifmaschine nicht mehr richtig. Der Antriebsriemen muss ausgetauscht werden.
- Entfernen Sie den Staubbeutel.
- Lösen Sie die Halteschraube (4) der Antriebsriemenabdeckung mit einem Schraubendreher und entfernen Sie die Abdeckung.
- Entfernen Sie den Antriebsriemen, indem Sie ihn von den Antriebsrädern abziehen, indem Sie die Räder von Hand drehen.
- Der Einbau eines neuen Antriebsriemens sollte wie folgt durchgeführt werden:
- Legen Sie den Antriebsriemen auf das größere Antriebsrad.
- Schieben Sie den Antriebsriemen über das kleinere Antriebsrad, indem Sie die Räder drehen.
- Montieren Sie den Riemenschutz (4) und ziehen Sie die Befestigungsschraube an.
- Stellen Sie sicher, dass der Antriebsriemen auf beiden Antriebsrädern richtig positioniert ist.

SCHLEIFBANDKONTROLLE

Da die Leistung desselben Schleifbandes mit der Zeit abnimmt, sollte das Schleifband ausgetauscht werden, sobald ein übermäßiger Verschleiß festgestellt wird.

AUSTAUSCH VON KOHLEBÜRSTEN

Abgenutzte (kürzer als 5 mm), verbrannte oder gerissene Kohlebürsten des Motors müssen sofort ersetzt werden. Tauschen Sie immer beide Bürsten gleichzeitig aus.

- Entfernen Sie den Staubbeutel.
- Schrauben Sie die Bürstenabdeckungen (2) ab (Abb. H).
- Gebrauchte Bürsten entfernen.
- Entfernen Sie eventuellen Kohlestaub mit Druckluft.
- Neue Kohlebürsten einsetzen (die Bürsten müssen frei gleiten)

Nach dem Auswechseln der Bürsten die Schleifmaschine ohne Last starten und eine Weile warten, bis die Bürsten in den Kommutator des Motors passen. Es ist ratsam, die Kohlebürsten nur

durch qualifiziertes Personal unter Verwendung von Originalteilen zu ersetzen.

Etwaige Mängel sollten von der autorisierten Kundendienststelle des Herstellers behoben werden.

Parameter	Wert
Schutzklasse	II
Versorgungsspannung	230 V AC
Netzfrequenz	50 Hz
Nennleistung	730 W
Leerlaufdrehzahlbereich des Schleifbandes	260 m/min
Aktive Schleiffläche	75x130 mm
Abmessungen des Schleifbandes	75x457 mm
Masse	2,85 kg
Jahr der Herstellung	2022
51G707 gibt sowohl den Typ als auch die Maschinenbezeichnung an	

LÄRM- UND VIBRATIONSDATEN

Schalldruckpegel: LpA = 93,3 dB(A) K = 3 dB(A)

Schalleistungspegel: LwA = 104,3 dB(A) K = 3 dB(A)

Bewerteter Schwingungsbeschleunigungswert: ah = 9,869 m/s² K = 1,5 m/s²

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen den entsprechenden Entsorgungseinrichtungen zugeführt werden. Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt unbedenklich sind. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa TopeX") teilt mit, dass alle Urheberrechte an dem Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich u. a. Der Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa TopeX und sind durch das Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der geänderten Fassung) geschützt. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen und Verändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Bestandteile zu kommerziellen Zwecken ist ohne die schriftliche Zustimmung von Grupa TopeX strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Konsequenzen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Bandschleifer

Modell: 51G707

Handelsname: VERTO

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben aufgeführte Produkt entspricht den folgenden EU-Richtlinien:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

EMV-Richtlinie 2014/30/EU

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-4:2014+AC:15;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN

61000-3-3:2013;

IEC 62321:2008

Benannte Stelle:

Nr. 0905; INTERTEK DEUTSCHLAND GMBH Stangenstraße 1;

70771 LEINFELDEN-ECHTERDINGEN Deutschland

Nummer der EG-Baumusterprüfbescheinigung:

19HZW1279-01

Diese Erklärung bezieht sich ausschließlich auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und schließt vom Endnutzer nachträglich hinzugefügte Bauteile und/oder durchgeführte Arbeiten aus.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die befugt ist, die technischen Unterlagen zu erstellen:

Unterzeichnet für und im Namen von:

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GRUPA TOPEX Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2020-03-18

RU
РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)
ЛЕНТОЧНАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА 51G707

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Ленточная шлифовальная машина может использоваться только для шлифовки.
- Её нельзя использовать для стационарной работы.
- Вдыхание пыли с абразивными свойствами опасно для здоровья. К ней относятся пары свинцовых красок, пыль некоторых пород дерева, например, дуба, и металлическая пыль. Поэтому, как правило, работайте с пылеудаляющим устройством.
- Не обрабатывайте шлифовальной машиной материалы, содержащие асбест.
- Во время шлифовки надевайте защитный респиратор и очки от брызг.
- Рекомендуется использовать защитные наушники.
- Заготовка должна быть зажата, чтобы предотвратить её перемещение. Например, материал можно зажать в тисках.
- Используйте только абразивные ленты рекомендованного размера.
- Перед заменой абразивной ленты отключите шлифовальную машину от электросети, вынув вилку из сетевой розетки.
- При работе держите и перемещайте шлифовальную машину, крепко держа её обеими руками.
- Всегда соблюдайте указания общих и специальных правил техники безопасности при работе с ручными электроинструментами.

ВНИМАНИЕ! Устройство предназначено для эксплуатации в помещении.

Несмотря на безопасную по своей сути конструкцию, использование защитного оборудования и дополнительных мер защиты, всегда существует остаточный риск получения травмы во время работы.

КОНСТРУКЦИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ

Ленточная шлифовальная машина - это ручной электрический инструмент, приводимый в действие однофазным двигателем с коммутатором. Шлифовальная машина не требует защитного заземления (изоляция класса II).

Ленточная шлифовальная машина предназначена для шлифовки поверхности деревянных изделий, полировки лакированных деревянных поверхностей, финишной полировки лакированных металлических поверхностей, удаления следов ржавчины или лака перед повторной покраской, отделки бетонных поверхностей и т.д. Области применения включают ремонтные и строительные работы, столярные работы и все работы типа "сделай сам".

Не используйте электроинструмент не по назначению.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

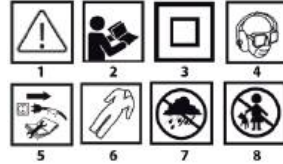
Следующая нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства.

1. Вспомогательная рукоятка
2. Покрытие угольной щетки
3. Отверстие для отвода пыли

4. Крышка приводного ремня
5. Ручка регулировки шлифовальной ленты
6. Абразивная лента
7. Основная рукоятка
8. Переключатель
9. Кнопка блокировки выключателя
10. Направляющий ролик
11. Рычаг натяжения ремня

* Возможны различия между чертежом и изделием.

ОПИСАНИЕ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ



1. Соблюдайте особые меры предосторожности!
2. прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте предупреждения и условия
3. безопасность!
4. второй класс защиты.
5. Носите средства индивидуальной защиты (защитные очки, средства защиты ушей
6. слуховой аппарат, пылезащитная маска).
7. Отключите устройство от сети перед его ремонтом.
8. Используйте защитную одежду.
9. Защищайте устройство от влаги.
10. не подпускайте детей к инструменту.

ОБОРУДОВАНИЕ И АКСЕССУАРЫ

- | | |
|----------------------|-------|
| Мешок для сбора пыли | 1 шт. |
| Бесконечный ремень | 1 шт. |

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

УДАЛЕНИЕ ПЫЛИ

- Ленточная шлифовальная машина оснащена мешком для сбора пыли для поддержания чистоты поверхности заготовки. Мешок для сбора пыли устанавливается на отверстие для удаления пыли (3) (рисунок А).
- Пылесборник необходимо регулярно опорожнять для обеспечения эффективной работы шлифовальной машины. Рекомендуется опорожнять пылесборник, когда он заполнен наполовину.
- Установите пылесборник на отверстие для выброса пыли (3), надвинув его на отверстие.
- Убедитесь, что пылесборник надежно установлен, слегка потянув за него.
- Снятие пылесборника производится в порядке, обратном его установке.

УСТАНОВКА АБРАЗИВНОЙ ЛЕНТЫ

- Перед установкой абразивной ленты убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении, а шнур питания отключен от сети.
- Переместите рычаг натяжения абразивной ленты (11) в направлении, указанном стрелкой (рис. В), до упора.
- Установите абразивную ленту на ролики (рис. С).
- Переместите рычаг натяжения абразивной ленты (11) в исходное положение (рис. D).
- Убедитесь, что направление стрелки на обратной стороне абразивной ленты совпадает с направлением стрелки на корпусе ленточной шлифовальной машины.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛ / ВЫКЛ

- Перед подключением шлифовальной машины к электросети всегда проверьте, чтобы напряжение в сети соответствовало

номинальному напряжению, указанному на заводской табличке на электроинструменте, и чтобы выключатель находился в выключенном положении.

- Перед включением шлифовальной машины крепко держите ее обеими руками. Включайте шлифовальную машину только тогда, когда она поднята над обрабатываемым материалом.
- Включение - нажмите кнопку выключателя (8) и удерживайте ее в этом положении.
- Выключение - отпустите давление на кнопку выключателя (8). БЛОКИРОВКА ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ (непрерывная работа)

Включение:

- Нажмите кнопку включения/выключения (8) и удерживайте ее в этом положении.
- Нажмите кнопку блокировки выключателя (9) (рис. Е).
- Отпустите давление на кнопку выключателя (8).

Выключение:

Нажмите и отпустите кнопку включения/выключения (8).

Регулировка выравнивания абразивной ленты (регулировка параллельности осей направляющих роликов)

- Включите кофемолку.
- Во время движения абразивной ленты поверните регулировочную ручку абразивной ленты (5) (рис. F) так, чтобы абразивная лента двигалась равномерно, не отклоняясь в стороны (рис. G).
- Если позволить абразивной ленте медленно двигаться в сторону шлифовальной машины (это означает, что оси роликов не параллельны), лента быстро повредится.
- При использовании шлифовальной машины убедитесь, что поверхность абразивной ленты и поверхность заготовки параллельны. Крепко удерживайте вспомогательную рукоятку (1) и основную рукоятку (7) и равномерно перемещайте шлифовальную машину вперед-назад.
- Не нажимайте на шлифовальную машину слишком сильно. Давление должно быть умеренным и равномерно распределенным по площади контакта между абразивной лентой и заготовкой. Слишком сильное давление на шлифовальную машину приведет к ненормальному снижению скорости шлифовальной ленты, чрезмерному нагреву двигателя, повреждению заготовки и компонентов шлифовальной машины. Периодически делайте перерывы в работе.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением любых работ по установке, регулировке, эксплуатации или ремонту электроинструмента выньте вилку шнура из розетки.

- Всегда содержите шлифовальную машину и ее вентиляционные отверстия в чистоте.
- Используйте щетку для удаления абразивной пыли.
- Регулярно очищайте шлифовальную машину, желательно после каждой работы.
- Не используйте абразивные предметы для очистки шлифовальной машины.
- Для очистки корпуса используйте мягкую ткань.
- Никогда не используйте для очистки бензин, растворитель или моющие средства, которые могут повредить пластиковые детали шлифовальной машины.
- По окончании работы опорожните пылесборник, вымойте сам мешок в теплой мыльной воде и тщательно высушите.

ЗАМЕНА ПРИВОДНОГО РЕМНЯ

- Если приводной ремень изношен, кофемолка не будет работать должным образом. Приводной ремень необходимо заменить.
- Извлеките мешок для сбора пыли.
- Ослабьте крепежный винт крышки приводного ремня (4) с помощью отвертки и снимите крышку.
- Снимите приводной ремень, сдвинув его с приводных колес, вращая колеса рукой.
- Установка нового приводного ремня должна выполняться следующим образом:
- Установите приводной ремень на большее приводное колесо.
- Наденьте приводной ремень на меньшее приводное колесо, повернув его.
- Установите кожух приводного ремня (4) и затяните крепежный винт
- Убедитесь, что приводной ремень правильно расположен на обоих ведущих колесах

ПРОВЕРКА АБРАЗИВНОЙ ЛЕНТЫ

Поскольку производительность одной и той же абразивной ленты со временем снижается, абразивную ленту следует заменить, как только будет замечен чрезмерный износ

ЗАМЕНА УГОЛЬНЫХ ЩЕТОК

Изношенные (короче 5 мм), сгоревшие или треснувшие угольные щетки двигателя должны быть немедленно заменены. Всегда заменяйте обе щетки одновременно.

- Извлеките мешок для сбора пыли.
- Открутите крышки щеток (2) (рис. H).
- Удалите использованные щетки.
- Удалите угольную пыль, используя сжатый воздух.
- Вставьте новые угольные щетки (щетки должны свободно скользить)

После замены щеток запустите шлифовальную машину без нагрузки и подождите некоторое время, пока щетки не войдут в коммутатор двигателя. Рекомендуется заменять угольные щетки только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных деталей.

Любые дефекты должны устраняться в авторизованной сервисной службе производителя.

Параметр	Значение
Класс защиты	II
Напряжение питания	230 В ПЕРЕМЕН НОГО ТОКА
Частота питания	50 Гц
Номинальная мощность	730 W
Диапазон скорости холостого хода абразивной ленты	260 м/мин
Активная шлифовальная поверхность	75x130 мм
Размеры абразивной ленты	75x457 мм
Масса	2,85 кг
Год производства	2022
51G707 указывает как тип, так и обозначение машины	


ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления: $L_{pA} = 93,3$ дБ(A) $K = 3$ дБ(A)

Уровень звуковой мощности: $L_{WA} = 104,3$ дБ(A) $K = 3$ дБ(A)

Взвешенное значение виброускорения: $a_x = 9,869$ м/с² $K = 1,5$ м/с²

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

	Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами; вместо этого их следует сдавать в соответствующие пункты утилизации. Информацию об утилизации можно получить у продавца изделия или в местном органе власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, которые не наносят вреда окружающей среде. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья человека.
--	--

"Grupa Torex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с головным офисом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Grupa Torex") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки, а также его состав, принадлежат исключительно компании Grupa Torex и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90, поз. 631, с изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных компонентов без согласия компании Grupa Torex, выраженного в письменной форме, строго запрещено и может привести к гражданской и уголовной ответственности.

Декларация соответствия ЕС

Производитель: Grupa Torex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Продукт: Ленточная шлифовальная машина

Модель: 51G707

Коммерческое название: VERTO

Серийный номер: 00001 + 99999

Данная декларация соответствия выдана под исключительную ответственность производителя.

Указанный выше продукт соответствует следующим директивам ЕС:

Директива по машинному оборудованию 2006/42/EC
Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/EU
Директива RoHS 2011/65/EU в редакции Директивы
2015/863/EU

И соответствует требованиям следующих стандартов:
EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-4:2014+AC:15;
EN 55014-1:2015; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN
61000-3-3:2013;

IEC 62321:2008

Уведомленный орган:

№ 0905; INTERTEK DEUTSCHLAND GMBH Stangenstraße 1;
70771 LEINFELDEN-ECHTERDINGEN Германия

Номер сертификата типа ЕС:

19HZW1279-01

Данная декларация относится исключительно к оборудованию в том состоянии, в котором оно было представлено на рынке, и не распространяется на компоненты, которые добавляются и/или операции, выполняемые впоследствии конечным пользователем.

Имя и адрес лица, проживающего или зарегистрированного в ЕС и уполномоченного на составление технического файла:

Подписано за и от имени:

Grupa TopeX Sp. Z o.o. Sp.k.

Ул. Пограничная 2/4

02-285 Варшава

Pavel Kovalev

Павел Ковальский

GRUPA TOPEX Агент по качеству

Варшава, 2020-03-18

HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV

SZALAGCSISZOLÓ 51G707

FIGYELEM: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZEKET A HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKAT, ÉS ŐRIZZE MEG AZOKAT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- A szalagcsiszoló csak csiszolásra használható.
- Nem szabad helyhez kötött működésre használni.
- A koptató hatású por belélegzése veszélyes az egészségre. Ide tartoznak az olom alapú festékekből származó füstgázok, bizonyos fajták, például a tölgypora és a fém pora. Ezért általános szabályként porszívóval dolgozzon.
- Ne dolgozzon meg azbeszttartalmú anyagokat csiszológéppel.
- Csiszoláskor viseljen légzésvédő maszkot és védőszemüveget.
- A fülvédő használata ajánlott.
- A munkadarabot rögzíteni kell, hogy ne mozduljon el. Az anyagot például egy csavarhúzóban lehet rögzíteni.
- Csak az ajánlott méretű csiszolószalagokat használja.
- A csiszolószalag cseréje előtt válassza le a csiszológépet az áramellátásról a hálózati csatlakozódugót a hálózati aljzatból kihúzáva.
- Munka közben a csiszológépet úgy tartsa és mozgassa, hogy mindkét kezével erősen megfogja.
- Mindig tartsa be a kézi erőgépek kezelésére vonatkozó általános és speciális biztonsági előírásokban foglalt utasításokat.

FIGYELEM! A készüléket beltéri használatra tervezték.

Az eredendően biztonságos kialakítás, a védőfelszerelések és a további védőintézkedések használata ellenére a munka során mindig fennáll a sérülés kockázata.

FELÉPÍTÉS ÉS CÉL

A szalagcsiszoló egy kézi elektromos szerszám, amelyet egyfázisú kommutátoros motor hajt. A csiszológép nem igényel védőföldelést (II. osztályú szigetelés).

A szalagcsiszolót fatermekék felületi csiszolására, lakkozott fa felületek polírozására, lakkozott fémfelületek végső polírozására, rozsdá- vagy lakkmok eltávolítására újrafestés előtt, betonfelületek befejezésére stb. tervezték. Felhasználási területei közé tartoznak a felújítási és építési munkák, az ácsmunka és minden barkácsolási (do-it-yourself) munka.

Ne használja vissza az elektromos szerszámot.

A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

A következő számozás a készüléknek a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható elemeire vonatkozik.

1. Segédfogantyú
2. Szénkefe burkolat
3. Porelszívó nyílás
4. Hajtósíj fedele
5. Csiszolószalag állítógomb
6. Csiszolószalag
7. Alap fogantyú
8. Switch
9. Kapcsoló reteszelő gomb
10. Vezető görgő
11. Övfeszítő kar

* A rajz és a termék között eltérések lehetnek.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA



1. Különleges óvintézkedéseket kell tenni!
2. olvassa el a használati utasítást, tartsa be a figyelmeztetéseket és a feltételeket
3. biztonságot benne!
4. második védelmi osztály.
5. viseljen egyéni védőfelszerelést (védőszemüveget, fülvédőt)
6. hallókészülék, porvédő maszk).
7. A javítás előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz.
8. Használjon védőruházatot.
9. Védje a készüléket a nedvességtől.
10. tartsa távol a gyerekeket a szerszámtól.

BERENDEZÉSEK ÉS TARTOZÉKOK

Porzsák **1 db.**

Végtelen öv **1 db.**

FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA

PORELSZÍVÁS

- A szalagcsiszoló porzsákkal van felszerelve a munkadarab felületének tisztán tartása érdekében. A porzsák a porelszívó nyílásra (3) van felszerelve (A ábra).
- A porzsákok rendszeresen ki kell üríteni a csiszológép hatékony működéséhez. Ajánlott a porzsákok félig megtelve kiüríteni.
- Szerelje fel a porzsákokat a porelszívó nyílásra (3) a nyílásra csúsztatva.
- Ellenőrizze, hogy a porzsák biztonságosan ül-e a zsákon, ha enyhén meghúzza a zsákokat.
- A porzsák eltávolítása a beszerelésével ellentétes sorrendben történik.

A CSISZOLÓSZALAG FELSZERELÉSE

- A csiszolószalag felhelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van, és a tápkábel ki van húzva.
- Mozgassa a csiszolószalag feszítőkarrát (11) a nyíl által mutatott irányba (B ábra), ameddig csak lehet.
- Helyezze a csiszolószalagot a görgőkre (C ábra).
- Állítsa a csiszolószalag feszítőkarrát (11) az eredeti helyzetébe (D ábra).
- Győződjön meg arról, hogy a csiszolószalag hátoldalán lévő nyíl iránya megegyezik a szalagcsiszoló házán lévő nyíl irányával.

MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

ON / OFF

- Mielőtt a csiszológépet a hálózatra csatlakoztatja, mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e az elektromos szerszám teljesítménytáblájában megadott névleges feszültségnek, és hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van-e.
- A csiszológépet mindkét kezével erősen fogja meg, mielőtt bekapcsolja. Csak akkor kapcsolja be a csiszológépet, amikor az a megmunkálendő anyag fölé van emelve.
- Bekapcsolás - nyomja meg a kapcsológombot (8), és tartsa ebben a helyzetben.
- Kikapcsolás - engedje fel a nyomást a kapcsológombon (8). KIKAPCSOLÓBlok (folyamatos működés)

Bekapcsolás:

- Nyomja meg a be/ki gombot (8), és tartsa ebben a helyzetben.
- Nyomja meg a kapcsoló reteszelő gombját (9) (E ábra).
- Engedje fel a nyomást a kapcsológombon (8).

Kikapcsolás:

Nyomja meg és engedje fel a be/ki gombot (8).

A csiszolószalag igazításának beállítása (a vezetőgörgő tengelyek párhuzamosságának beállítása)

- Kapcsolja be a darálót.
- A csiszolószalag mozgása közben forgassa el a csiszolószalag állító gombját (5) (F ábra) úgy, hogy a csiszolószalag egyenletesen mozogjon, és ne legyen hajlamos oldalirányban eltérni (G ábra).
- Ha hagyja, hogy a csiszolószalag lassan a csiszológép oldala felé mozogjon (ami azt jelenti, hogy a görgőtengelyek nem párhuzamosak), a szalag gyorsan megsérül.
- A csiszológép használatakor ügyeljen arra, hogy a csiszolószalag és a munkadarab felülete párhuzamos legyen. Tartsa erősen a segédfogantyút (1) és az alapfogantyút (7), és egyenletesen mozgassa előre-hátra a csiszolót.
- Ne nyomja túl erősen a csiszológépet. A nyomásnak mérsékeltnnek és egyenletesen elosztottnak kell lennie a csiszolószalag és a munkadarab közötti érintkezési felületen. Ha túl nagy nyomást gyakorol a csiszológépre, az a csiszolószalag sebességének rendellenes csökkenéséhez, a motor túlzott felmelegedéséhez, a munkadarab és a csiszoló alkatrészeinek károsodásához vezet. Használjon időszakos szüneteket a működés során.

ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

Húzza ki a tápkábel a konnektorból, mielőtt az elektromos szerszám bármilyen telepítését, beállítását, működtetését vagy javítását megkísérelné.

- Mindig tartsa tisztán a csiszológépet és annak szellőzőnyílásait.
- A csiszolóport kefével távolítsa el.
- Rendszeresen, lehetőleg minden munka után tisztítsa meg a csiszológépet.
- A csiszológép tisztításához ne használjon semmilyen csiszolóanyagot.
- A ház tisztításához használjon puha ruhát.
- Soha ne használjon benzint, oldószert vagy tisztítószereket a tisztításhoz, amelyek károsíthatják a csiszológép műanyag részeit.
- A munka végeztével ürítse ki a porzsákat, és mossa ki magát a zsákok meleg szappanos vízben, majd alaposan szárítsa meg.

A HAJTÓSZÍJ CSERÉJE

- Ha a meghajtószíj elkopott, a csiszológép nem működik megfelelően. A meghajtószíjait ki kell cserélni.
- Vegye ki a porzsákat.
- Lazítsa meg a hajtószíjfedél rögzítő csavarját (4) egy csavarhúzóval, és vegye le a fedelet.
- Távolítsa el a meghajtószíjait úgy, hogy a kerekek kézzel történő elforgatásával lecsúsztatja a meghajtó kerekekről.
- Az új hajtószíj beszerelését az alábbiak szerint kell elvégezni:
- Szerelje fel a meghajtószíjait a nagyobb meghajtó kerékre.
- Csúsztassa a meghajtószíjait a kisebb meghajtó kerékre a kerekek elforgatásával.
- Szerelje fel a hajtószíjvédőt (4), és húzza meg a rögzítőcsavart.
- Győződjön meg arról, hogy a hajtószíj mindkét meghajtó keréken megfelelően van-e elhelyezve.

CSISZOLÓSZALAG ELLENŐRZÉSE

Mivel ugyanazon csiszolószalag teljesítménye idővel csökken, a csiszolószalagot ki kell cserélni, amint túlzott kopást észlel.

SZÉNKEFÉK CSERÉJE

A motor kopott (5 mm-nél rövidebb), megégett vagy megrepedt szénkeféket azonnal ki kell cserélni. Mindig mindkét keféet egyszerre cserélje ki.

- Vegye ki a porzsákat.
- Csavarja le a kefefetakarókat (2) (H ábra).
- Távolítsa el a használt keféket.
- Sűrített levegővel távolítsa el a szénport.
- Helyezze be az új szénkeféket (a keféket szabadon kell csúsztatni).

A kefék cseréje után indítsa be a csiszológépet terhelés nélkül, és várjon egy kis ideig, amíg a kefék beilleszkednek a motor kommutátorába. A szénkefék cseréjét csak szakképzett személyzetnek ajánlatos elvégeztetnie eredeti alkatrészek felhasználásával.

Minden hibát a gyártó által felhatalmazott szerviznek kell kijavítania.

Paraméter	Érték
Védelmi osztály	II
Tápfeszültség	230 V AC
Ellátási frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	730 W
A csiszolószalag terheletlen sebességtartománya	260 m/min
Aktiv csiszolási felület	75x130 mm
A csiszolószalag méretei	75x457 mm
Tömeg	2,85 kg
A gyártás éve	2022
51G707 a típusú és a gép megnevezését is jelzi.	

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint: K = 3 dB(A); LpA = 93,3 dB(A) K = 3 dB(A)

Hangteljesítményszint: K = 3 dB(A); LwA = 104,3 dB(A) K = 3 dB(A)

Súlyozott rezgésgyorsulás értéke: ah = 9,869 m/s² K = 1,5 m/s²

KÖRNYEZETVÉDELLEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem a megfelelő ártalmatlanító létesítményekbe kell vinni. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságokhoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem károsak a környezetre. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, többek között. A szöveg, a fényképek, az ábrák, a rajzok, valamint a kézikönyv összetétele kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezi, és a szerzői jogról és a szerzői jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. sz. törvények 631. pontja, módosított változat) értelmében jogi védelem alatt áll. A teljes kézikönyv, valamint annak egyes összetevőinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Termék: Szalagcsiszoló

Modell: 51G707

Kereskedelmi név: VERTO

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősége mellett adjuk ki.

A fent felsorolt termék megfelel a következő uniós irányelveknek:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

EMC irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelv módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a következő szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-4:2014+AC:15;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN

61000-3-3:2013;

IEC 62321:2008

Bejelentett szervezet:

No. 0905; INTERTEK DEUTSCHLAND GMBH Stangenstraße 1;

70771 LEINFELDEN-ECHTERDINGEN Németország

Az EK-típusátvitel száma:

19HZW1279-01

Ez a nyilatkozat kizárólag a gépre vonatkozik abban az állapotában, amelyben forgalomba hozták, és nem vonatkozik a végső felhasználó által utólagosan hozzáadott alkatrészekre és/vagy műveletekre.

Az EU-ban lakó vagy letelepedett, a technikai fájli összeállítására jogosult személy neve és címe:

Aláírva a következő nevében és megbízásából:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GRUPA TOPEX minőségbiztosító

Varsó, 2020-03-18

RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR) POLIZOR CU BANDĂ 51G707

ATENȚIE: ÎNAINTE DE A UTILIZA SCULA ELECTRICĂ, CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

REGULI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

- Șlefuitorul cu bandă poate fi utilizat doar pentru șlefuire.
- Acesta nu trebuie utilizat pentru funcționarea staționară.
- Inhalarea de praf cu proprietăți abrazive este periculoasă pentru sănătate. Printre acestea se numără vaporii de la vopselele pe bază de plumb, praful de la anumite tipuri de lemn, cum ar fi stejarul și praful de metal. Prin urmare, ca regulă generală, lucrați cu o unitate de aspirare a prafului.
- Nu prelucrați cu un polizor niciun material care conține azbest.
- Purtați un aparat de protecție respiratorie și ochelari de protecție împotriva stropirii atunci când șlefuiți.
- Se recomandă utilizarea de căști de protecție pentru urechi.
- Piesa de prelucrat trebuie să fie fixată pentru a împiedica deplasarea acesteia. De exemplu, materialul poate fi fixat într-o menhină.
- Utilizați numai benzi abrazive de dimensiunea recomandată.
- Înainte de a schimba cureaua abrazivă, deconectați șlefuitorul de la sursa de alimentare scoțând fișa de alimentare din priză de rețea.
- În timpul lucrului, țineți și mișcați șlefuitorul apucându-l ferm cu ambele mâini.
- Respectați întotdeauna instrucțiunile din reglementările generale și specifice de siguranță pentru manipularea sculelor electrice portabile.

ATENȚIE! Dispozitivul este proiectat pentru funcționarea în interior.

În ciuda designului intrinsec sigur, a utilizării echipamentului de protecție și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de rănire în timpul lucrului.

CONSTRUCȚIE ȘI SCOP

Polizorul cu bandă este o unealtă electrică portabilă acționată de un motor monofazat cu colector. Polizorul nu necesită împământare de protecție (izolație de clasa II).

Șlefuitorul cu bandă este conceput pentru șlefuirea suprafețelor produselor din lemn, lustruirea suprafețelor din lemn lăcuit, lustruirea de finisare a suprafețelor metalice lăcuite, îndepărtarea urmelor de rugină sau de lac înainte de revopsire, finisarea suprafețelor din beton etc. Domeniile de utilizare includ lucrările de renovare și de construcție, tâmplăria și toate lucrările de bricolaj (do-it-yourself)

Nu folosiți în mod necorespunzător scula electrică.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Următoarea numerotare se referă la componentele aparatului prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

1. Mâner auxiliar
2. Capacul periei de carbon
3. Port de extracție a prafului
4. Capacul curelei de transmisie

5. Buton de reglare a benzii de șlefuire
6. Bandă abrazivă
7. Mâner de bază
8. Comutator
9. Buton de blocare a comutatorului
10. Cilindru de ghidare
11. Pârghie de tensionare a curelei

* Pot exista diferențe între desen și produs.

DESCRIEREA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Luați măsuri speciale de precauție!
2. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile
3. siguranță în ea!
4. a doua clasă de protecție.
5. Purtați echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție pentru urechi)
6. aparat auditiv, mască de praf).
7. Deconectați dispozitivul înainte de a-l repara.
8. Folosiți îmbrăcăminte de protecție.
9. Protejați unitatea de umiditate.
10. țineți copii departe de sculă.

ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

- | | |
|----------------------|--------|
| Sac de praf | 1 buc. |
| Centură fără sfârșit | 1 buc. |

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

EXTRAGEREA PRAFULUI

- Polizorul cu bandă este echipat cu un sac de praf pentru a menține curată suprafața piesei de prelucrat. Sacul de praf este instalat pe orificiul de aspirare a prafului (3) (figura A).
- Sacul de praf trebuie golit în mod regulat pentru a asigura funcționarea eficientă a șlefuitorului. Se recomandă ca sacul de praf să fie golit când este pe jumătate plin.
- Instalați sacul de praf pe orificiul de evacuare a prafului (3), glisându-l pe acesta.
- Verificați dacă sacul de praf este bine așezat, trăgând ușor de sac.
- Îndepărtarea sacului de praf se face în ordinea inversă instalării acestuia.

MONTAREA BENZII ABRAZIVE

- Înainte de a atașa banda abrazivă, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit și că cablul de alimentare este scos din priză.
- Deplasați pârghia de tensionare a curelei abrazive (11) în direcția indicată de săgeată (fig. B) până la capăt.
- Așezați banda abrazivă pe role (fig. C).
- Mutați maneta de tensionare a curelei abrazive (11) în poziția inițială (fig. D).
- Asigurați-vă că direcția săgeții de pe partea din spate a benzii abrazive corespunde cu direcția săgeții de pe carcasa șlefuitorului cu bandă.

FUNCȚIONARE / SETĂRI

ON / OFF

- Înainte de a conecta polizorul la rețeaua de alimentare, verificați întotdeauna dacă tensiunea de rețea corespunde tensiunii nominale specificate pe plăcuța de identificare de pe scula electrică și dacă întrerupătorul este în poziția oprit.
- Țineți ferm șlefuitorul cu ambele mâini înainte de a-l porni. Porniți șlefuitorul numai atunci când acesta este ridicat deasupra materialului care urmează să fie prelucrat.

- Pornirea - apăsați butonul de comutare (8) și mențineți-l în această poziție.
- Oprire - eliberați presiunea pe butonul de întrerupere (8). BLOCAJ DE COMUTAȚIE (funcționare continuă)

Pornirea:

- Apăsați butonul pornit/oprit (8) și mențineți-l în această poziție.
- Apăsați butonul de blocare a comutatorului (9) (Fig. E).
- Eliberați presiunea asupra butonului de comutare (8).

Oprire:

Apăsați și eliberați butonul pornit/oprit (8).

Reglarea alinierii benzii abrazive (reglarea paralelismului axelor rolor de ghidare)

- Porniți mașina de tocat.
- În timp ce banda abrazivă se deplasează, rotiți butonul de reglare a benzii abrazive (5) (fig. F) astfel încât banda abrazivă să se deplaseze uniform, fără a avea tendința de a devia în lateral (fig. G).
- Dacă permiteți ca banda abrazivă să se deplaseze încet spre partea laterală a șlefuitorului (ceea ce înseamnă că axele rolor nu sunt paralele), banda se va deteriora rapid.
- Când utilizați șlefuitorul, asigurați-vă că suprafața benzii abrazive și suprafața piesei de prelucrat sunt paralele. Țineți ferm mânerul auxiliar (1) și mânerul de bază (7) și deplasați șlefuitorul înainte și înapoi într-un mod uniform.
- Nu apăsați prea tare șlefuitorul. Presiunea trebuie să fie moderată și distribuită uniform pe suprafața de contact dintre banda abrazivă și piesa de prelucrat. Aplicarea unei presiuni prea mari asupra șlefuitorului va duce la scăderea normală a vitezei benzii de șlefuire, la încălzirea excesivă a motorului, la deteriorarea piesei de prelucrat și a componentelor șlefuitorului. Utilizați pauze periodice în timpul funcționării.

FUNCȚIONARE ȘI ÎNTREȚINERE

Deconectați cablul de la priza de curent înainte de a încerca orice instalare, reglare, funcționare sau reparare a sculei electrice.

- Păstrați întotdeauna șlefuitorul și fantele de ventilație ale acestuia curate.
- Folosiți o perie pentru a îndepărta praful abraziv.
- Curățați polizorul în mod regulat și, de preferință, după fiecare lucrare.
- Nu utilizați obiecte abrazive pentru a curăța șlefuitorul.
- Utilizați o cârpă moale pentru a curăța carcasa.
- Nu utilizați niciodată benzină, solvenți sau detergenți pentru curățare, care ar putea deteriora părțile din plastic ale șlefuitorului.
- La terminarea lucrului, golii sacul de praf și spălați sacul în apă caldă cu săpun și uscați-l bine.

ÎNLOCUIREA CURELII DE TRANSMISIE

- Dacă cureaua de transmisie este uzată, polizorul nu funcționează corect. Cureaua de transmisie trebuie înlocuită.
- Scoateți sacul de praf.
- Slăbiți șurubul de fixare a capacului curelei de transmisie (4) cu o șurubelniță și scoateți capacul.
- Îndepărtați cureaua de transmisie glisând-o de pe roțile de transmisie prin rotirea roților cu mâna.
- Instalarea unei noi curele de transmisie trebuie efectuată după cum urmează:
- Montați cureaua de transmisie pe roata de transmisie mai mare.
- Glisați cureaua de transmisie peste roata de transmisie mai mică prin rotirea roților.
- Montați protecția curelei de transmisie (4) și strângeți șurubul de fixare.
- Asigurați-vă că cureaua de transmisie este poziționată corect pe ambele roți motoare.

INSPECȚIA CURELII ABRAZIVE

Deoarece performanța aceleiași benzi abrazive scade în timp, banda abrazivă trebuie înlocuită imediat ce se observă o uzură excesivă.

ÎNLOCUIREA PERILOR DE CARBON

Periile de carbon ale motorului, uzate (mai scurte de 5 mm), arse sau crăpate, trebuie înlocuite imediat. Înlocuiți întotdeauna ambele peri în același timp.

- Scoateți sacul de praf.
- Deșurubați capacele periei (2) (fig. H).
- Îndepărtați periile folosite.
- Îndepărtați praful de cărbune, folosind aer comprimat.
- Introduceți noi peri de carbon (perii trebuie să alunece liber).

După înlocuirea perilor, porniți polizorul fără sarcină și așteptați puțin timp până când perile se potrivesc în colectorul motorului. Se recomandă înlocuirea perilor de cărbune numai de către personal calificat, folosind piese originale.

Eventualele defecte trebuie remediate de către departamentul de service autorizat al producătorului.

Parametru	Valoare
Clasa de protecție	II
Tensiunea de alimentare	230 V AC
Frecvența de alimentare	50 Hz
Putere nominală	730 W
Intervalul de viteză fără sarcină a benzii abrazive	260 m/min
Suprafața activă de măcinare	75x130 mm
Dimensiunile benzii abrazive	75x457 mm
Masa	2,85 kg
Anul de producție	2022
51G707 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii.	


DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul de presiune sonoră: LpA = 93,3 dB(A) K = 3 dB(A)

Nivelul de putere acustică: LwA = 104,3 dB(A) K = 3 dB(A)

Valoarea ponderată a accelerației de vibrație: ah = 9,869 m/s² K = 1,5 m/s²

PROTECȚIA MEDIULUI

	<p>Produsele electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere; în schimb, acestea trebuie duse la instalațiile de eliminare corespunzătoare. Vă rugăm să consultați dealerul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt dăunătoare pentru mediu. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă un potențial pericol pentru mediu și pentru sănătatea umană.</p>
---	---

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul în Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manual"), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, poziția 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului Manual, precum și a componentelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produs: Șlefuitor cu bandă

Model: 51G707

Denumire comercială: VERTO

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul menționat mai sus este în conformitate cu următoarele directive UE:

Directiva Mașini 2006/42/CE

Directiva EMC 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE.

Și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-4:2014+AC:15;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN

61000-3-3-3:2013;

IEC 62321:2008

Organismul notificat:

Nr. 0905; INTERTEK DEUTSCHLAND GMBH Stangenstraße 1;

70771 LEINFELDEN-ECHTERDINGEN Germania

Numărul certificatului CE de tip:

19HZW1279-01

Această declarație se referă exclusiv la mașinile în starea în care au fost introduse pe piață și exclude componentele adăugate și/sau operațiunile efectuate ulterior de către utilizatorul final.

Numele și adresa persoanei care locuiește sau este stabilită în UE și care este autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Semnat pentru și în numele:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

UK
ПЕРЕКЛАД (ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА).
СТРІЧКОВА ШЛІФУВАЛЬНА МАШИНА 51G707

УВАГА: ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТА НЕОБХІДНО УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ДАНУ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕГТИ ЇЇ ДЛЯ МАЙБУТЬОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ДЕТАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Стрічкову шліфувальну машину можна використовувати лише для шліфування.

Її не можна використовувати для стаціонарної роботи.

Вдихання абразивного пилу небезпечно для здоров'я. Йдеться про пари фарби на основі свинцю, пил деяких порід деревини, наприклад, дуба, металевий пил. Тому, як правило, слід працювати з пилозбірником.

Не обробляти будь-які матеріали, що містять азбест, за допомогою шліфувальної машини.

Під час шліфування надягати захисну напівмаску та окуляри проти сколів.

Рекомендується використання навушників.

Матеріал слід затиснути, щоб запобігти її зсуву. Наприклад, можна затиснути матеріал в лещата.

Використовуйте тільки абразивні стрічки рекомендованого розміру.

Перед заміною абразивної стрічки відключіть шліфувальну машину від джерела живлення, вийнявши шнур живлення з розетки.

Під час роботи тримайте шліфувальну машину та рухайте її, міцно тримаючи обома руками.

Завжди дотримуйтесь загальних і спеціальних правил безпеки при використанні ручних електричних інструментів.

УВАГА! Прилад призначений для роботи в закритих приміщеннях.

Незважаючи на безпечність конструкції, використання заходів безпеки та додаткових захисних заходів, під час роботи завжди існує залишковий ризик травмування.

БУДІВНИЦТВО ТА ПРИЗНАЧЕННЯ

Стрічкова шліфувальна машина – це ручний електроінструмент, що приводиться в дію від однофазного колекторного двигуна. Машина не вимагає захисного заземлення (II клас ізоляції).

Стрічкова шліфувальна машина призначена для плоского шліфування дерев'яних виробів, полірування дерев'яних поверхонь, покритих лаком, фінішного полірування лакованих металевих поверхонь, видалення іржі або слідів лаку перед повторним лакуванням, фінішної обробки бетонних поверхонь тощо та будівельні роботи, столярні та будь-які роботи у сфері самостійної самодіяльності (майстрування)

Заборонено використовувати електроінструменти не за призначенням.

ОПИС ІЛЮСТРАЦІЙ

Приведена нижче нумерація стосується елементів пристрою, зображених на ілюстраціях даної інструкції.

1. Допоміжна ручка
2. Кришка вугільних щіток
3. Патрубок для видалення пилу
4. Кришка приводного ремня

5. Ручка регулювання абразивної стрічки
6. Стрічка абразивна
7. Базова ручка
8. Перемикач
9. Кнопка блокування вмикача
10. Направляючий ролик
11. Важіль натягу абразивної стрічки

* Між малюнком і товаром можуть бути відмінності.

ОПИС ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ

1. УВАГА! Слід дотримуватися особливої обережності!
2. Прочитайте посібник з експлуатації, дотримуйтеся усіх попереджень та умов безпеки, що містяться в ньому!
3. Другий клас захисту.
4. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, протектори слуху, протипилова маска).
5. Від'єднайте пристрій перед ремонтом.
6. Використовуйте захисний одяг.
7. Захищайте пристрій від вологи.
8. Тримайте дітей подалі від інструменту.

ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

- | | |
|----------------|-------|
| Мішок для пилу | 1 шт. |
| Стрічка | 1 шт. |

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ**ВИДАЛЕННЯ ПИЛУ**

Щоб підтримувати оброблену поверхню в чистоті, до стрічкової шліфувальної машини прикріплений мішок для пилу. Мішок для пилу встановлюється на насадку для видалення пилу (3) (рис. А).

Мішок для пилу необхідно регулярно спорожняти, щоб забезпечити ефективну роботу шліфувальної машини. Бажано спорожняти мішок для пилу, коли він уже наполовину заповнений.

Встановити мішок для пилу на гніздо пиловідведення (3), насунувши його на гніздо.

Переконайтеся, що мішок для пилу надійно закріплений, обережно потягнувши його.

Демонтаж мішка для пилу відбувається в порядку, зворотному його збиранню.

КРІПЛЕННЯ АБРАЗИВНОЇ СТРІЧКИ

Перш ніж надіти абразивну стрічку, переконайтеся, що вмикач знаходиться у положенні вимкнено, а шнур живлення від'єднано від мережі.

Перемістіть важіль натягу шліфувальної стрічки (11) до упору в напрямку стрілки (рис. B).

Помістіть абразивний ремінь на ролики (рис. C).

Поверніть важіль натягу абразивної стрічки (11) у вихідне положення (рис. D).

Переконайтеся, що стрічка на задній частині шліфувальної стрічки збігається зі стрілкою на корпусі стрічкової шліфувальної машини.

РОБОТА / НАЛАШТУВАННЯ**УВІМКНЕННЯ / ВИМКНЕННЯ**

Перед підключенням шліфувальної машини до електромережі завжди перевіряйте, чи напруга в мережі відповідає номінальній напрузі, вказаній на таблиці з технічними даними на електронструменті, і що перемикач знаходиться в положенні вимкнено.

Перш ніж увімкнути шліфувальну машину, міцно тримайте її обома руками. Машину можна вмикати лише тоді, коли вона піднята над матеріалом, що обробляється.

Увімкнення – натисніть і утримуйте кнопку вимикача (8).

Вимкнення – відпустіть кнопку вимикача (8). БЛОКУВАННЯ ПЕРЕМИКАЧА (безперервна робота)

Увімкнення:

Натисніть кнопку перемикача (8) і утримуйте її в цьому положенні.

Натисніть кнопку блокування перемикача (9) (рис. Е).

Послабте кнопку перемикача (8).

Вимкнення:

Натисніть і відпустіть кнопку перемикача (8).

РЕГУЛЮВАННЯ ПОЛОЖЕННЯ АБРАЗИВНОЇ СТРІЧКИ
(регулювання паралельності осі напрямних роликів)

Увімкніть машинку.

Поки абразивна стрічка рухається, поверніть ручку регулювання абразивної стрічки (5) (рис. F), щоб абразивна стрічка рухалася рівномірно, не відхиляючись убік (рис. G).

Якщо дозволити абразивній стрічці повільно ковзати в бік шліфувальної машини (це означає, що осі роликів не паралельні), стрічка швидко вийде з ладу.

Під час використання шліфувальної машини слід прагнути до паралельного розташування поверхні абразивної стрічки та поверхні заготовки. Міцно тримаючи допоміжну ручку (1) і основну ручку (7), машину потрібно рівномірно рухати вперед і назад.

Не натискайте на машину занадто сильно. Тиск повинен бути помірним і рівномірно розподілятися на поверхню контакту абразивної стрічки з деталлю. Надмірний тиск на шліфувальну машину призведе до ненормального падіння швидкості абразивної стрічки, перегріву двигуна та пошкодження заготовки та компонентів шліфувальної машини. Робити періодичні перерви в роботі.

ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Вийміть вилку з розетки перед будь-якими роботами з встановлення, налаштування, обслуговування або ремонту.

Шліфувальну машину та її вентиляційні отвори слід завжди тримати в чистоті.

Використовуйте щітку для видалення абразивного пилу.

Регулярно чистіть шліфувальну машину, бажано після кожної роботи.

Не використовуйте абразивні предмети для чищення м'ясорубки.

Для очищення корпусу використовуйте м'яку тканину.

Ніколи не використовуйте для чищення бензин, розчинники або мийні засоби, які можуть пошкодити пластикові частини шліфувальної машини.

Після закінчення роботи мішок для пилу необхідно спорозжити, а сам мішок промити в теплій воді з милом і ретельно висушити.

ЗАМІНА ПРИВОДНОГО РЕМНЯ

Якщо приводний ремінь зношений, шліфувальна машина не працює належним чином. Необхідно замінити приводний ремінь.

Зніміть мішок для пилу.

Відкрутіть гвинт кріплення кришки приводного ремня (4) за допомогою викрутки та зніміть кришку.

Зніміть приводний ремінь, зсунувши його з приводних шківів, повертаючи шківів вручну.

Установіть новий приводний ремінь наступним чином:

помістіть приводний ремінь на більший приводний шків.

обертаючи шків, насуньте приводний ремінь на менший приводний шків.

Встановіть кришку приводного ремня (4) і затягніть кріпильний гвинт

Переконайтеся, що приводний ремінь правильно розташований на обох приводних шківів

ПЕРЕВІРКА АБРАЗИВНОГО ПОЯСА

Оскільки при тривалому використанні однієї і тієї ж абразивної стрічки ефективність роботи знижується, замініть абразивну стрічку, як тільки помітите надмірний знос.

ЗАМІНА ВУГЛЯНИХ ЩІТОК

Зношені (коротші ніж 5 мм), обгорілі або потріскані вугільні щітки двигуна необхідно негайно замінити. Обидві вугільні щітки завжди замінюються одночасно.

- Зніміть мішок для пилу.
- Відкрутіть кришки щіток (2) (рис. H).
- Видаліть зношені щітки.
- Видаліть можливий вуглецевий пил стисненим повітрям.
- Вставте нові вугільні щітки (щітки повинні вільно ковзати).

Після заміни щіток запустіть шліфувальну машину без навантаження і трохи почекайте, поки щітки пристосуються до комутатора двигуна. Операції із заміни вугільних щіток повинен здійснювати виключно кваліфікований працівник із застосуванням оригінальних деталей.

Усі дефекти повинні бути усунені авторизованим сервісним центром виробника.

Параметр	Значення
Клас захисту	II
Напруга живлення	230 V AC
Частота живлення	50 Гц
Номінальна потужність	730 Вт
Діапазон швидкості руху абразивної стрічки без навантаження	260 м/хв
Активна шліфувальна поверхня	75 x 130 мм
Розмір абразивної стрічки	75 x 457 мм
Вага	2,85 кг
Рік випуску:	2022
51G707 позначає як тип, так і позначення машини	

ДАНИ ПРО ШУМ І ВІБРАЦІЮ

Рівень звукового тиску: LpA = 93,3 дБ (A) K = 3 дБ (A)

Рівень звукової потужності: LwA = 104,3 дБ (A) K = 3 дБ (A)

Зважене значення віброприскорень: ah = 9,869 м/с² K = 1,5 м/с²

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електрживлення не можна викидати разом із побутовим сміттям, а слід утилізувати у відповідних місцях. Інформацію про утилізацію можна отримати у продавця продукту або в місцевих органах влади. Використане електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є нейтральними для природного середовища. Повторно неперероблене обладнання становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

«Група Торех Товариство з обмеженою відповідальністю» Командитне товариство зі штаб-квартирою в Варшаві, вул. Погранічна, 2/4 (далі: «Група Торех») інформує, що всі авторські права на моїх дані інструкції (далі: «Інструкція»), включаючи, серед іншого, текст, фотографії, діаграми, мапони та композиції належать виключно Торех Group і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Журнал У. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Копіювання, обробка, публікація та модифікація в комерційних цілях усяого Пособника та його окремих елементів без письмової згоди Група Торех суворо заборонена та може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

Декларация відповідності ЄС

Виробник: Група Торех Sp. z o.o. Sp.к., вул. Погранічна, 2/4, 02-285 Варшава

Продукт: Стрічкова шліфувальна машина

Модель: 51G707

Торгова назва: VERTO

Серійний номер: 00001 + 99999

Ця декларація відповідності видається на виключну відповідальність виробника.

Описаний вище продукт відповідає таким документам:

Директива щодо машин 2006/42/ЕС

2014/30/ЄС Директива ЄС щодо електромагнітної сумісності

Директива RoHS 2011/65/ЄС змінена Директивою 2015/863/ЄС

I відповідає вимогам наступних стандартів:

EN 62841-1: 2015 + AC: 15; EN 62841-2-4: 2014 + AC: 15;

EN 55014-1: 2017; EN 55014-2: 2015; EN 61000-3-2: 2014; EN

61000-3-3: 2013;

IEC 62321: 2008

Нотифікований підрозділ:

Ном. 0905; INTERTEK DEUTSCHLAND GMBH Stangenstraße 1;
70771 LEINFELDEN-ECHTERDINGEN Німеччина

Номер сертифіката перевірки типу ЄС:

19HZW1279-01

Ця декларація стосується виключно машини в стані, в якому вона була введена в оборот, і не стосується складових частин, доданих кінцевим користувачем або виконаних ним пізніших дій. М'я та адреса особи, яка проживає або зареєстрована в ЄС, уповноважена складати технічний файл:

Підписано від імені:

Grupa Toxex Sp. z o.o. Sp.k.

вул. Погранична, 2/4

02-285, Варшава

Pavel Kovalev

Павел Ковальський

Уповноважений представник з якості компанії GRUPA TOPEX

Варшава, 2020-03-18

CZ
PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY
PÁSOVÁ BRUSKA 51G707

POZOR: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE SI JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- Pásovou brusku lze používat pouze k broušení.
- Nesmí se používat pro stacionární provoz.
- Vdechování prachu s abrazivními vlastnostmi je zdraví nebezpečné. Patří sem výpary z barev na bázi olova, prach z některých druhů dřeva, například dubového, a kovový prach. Proto obecně platí, že pracujete s odsavačem prachu.
- Neobrábějte bruskou žádné materiály obsahující azbest.
- Při broušení používejte ochranný respirátor a ochranné brýle.
- Doporučuje se používat ochranné chrániče sluchu.
- Obrobek musí být upnutý, aby se nepohyboval. Materiál lze například upnout do svěraku.
- Používejte pouze brusné pásy doporučené velikosti.
- Před výměnou brusného pásu odpojte brusku od napájení vytažením zástrčky ze síťové zásuvky.
- Při práci držte brusku a pohybujte s ní, přičemž ji pevně držte oběma rukama.
- Vždy dodržujte pokyny uvedené v obecných a zvláštních bezpečnostních předpisech pro manipulaci s ručním elektrickým nářadím.

POZOR! Zařízení je určeno pro provoz v interiéru.

I přes přirozeně bezpečnou konstrukci, používání ochranných pomůcek a dalších ochranných opatření vždy existuje zbytkové riziko úrazu při práci.

KONSTRUKCE A ÚČEL

Pásová bruska je ruční elektrické nářadí poháněné jednofázovým komutátorovým motorem. Bruska nevyžaduje ochranné uzemnění (třída izolace II).

Pásová bruska je určena k povrchovému broušení dřevěných výrobků, leštění lakovaných dřevěných povrchů, dokončovacím leštění lakovaných kovových povrchů, odstraňování stop rzi nebo laku před novým lakováním, dokončování betonových povrchů atd. Oblasti použití zahrnují renovační a stavební práce, truhlářské práce a všechny práce pro kutily (kutilství).

Elektrické nářadí nepoužívejte nesprávně.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Následující číselování se týká součástí zařízení zobrazených na grafických stránkách této příručky.

1. Pomocná rukojeť
2. Kryt uhlíkových kartáčů
3. Port pro odsávání prachu
4. Kryt hnacího řemene
5. Knoflík pro nastavení brusného pásu
6. Brusný pás
7. Základní rukojeť
8. Přepínač
9. Tlačítko zámku spínače
10. Vodicí váleček
11. Páka napínání řemene

* Mezi výkresem a výrobkem mohou být rozdíly.

POPIS POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1. Přijměte zvláštní opatření!
2. přečtete si návod k obsluze, dodržujte varování a podmínky.
3. bezpečnost v něm!
4. druhá třída ochrany.
5. Používejte osobní ochranné pomůcky (ochranné brýle, ochranu sluchu, ochranné brýle proti úrazu).
6. naslouchátko, protiprachová maska).
7. Před opravou odpojte zařízení od sítě.
8. Používejte ochranný oděv.
9. Chraňte přístroj před vlhkostí.
10. nedovolte dětem, aby se k nářadí přiblížovali.

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Prachový sáček **1 ks.**

Nekonečný pás **1 ks.**

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

ODSÁVÁNÍ PRACHU

- Pásová bruska je vybavena prachovým sáčkem, který udržuje povrch obrobku čistý. Prachový sáček se instaluje na otvor pro odsávání prachu (3) (obrázek A).
- Prachový sáček je třeba pravidelně vyprazdňovat, aby byl zajištěn efektivní provoz brusky! Doporučuje se vyprazdňovat prachový sáček, když je z poloviny plný.
- Nasaďte prachový sáček na otvor pro vypouštění prachu (3) jeho nasunutím na otvor.
- Lehkým zatážením za sáček zkontrolujte, zda je pevně usazen.
- Vymytí prachového sáčku se provádí v opačném pořadí než jeho instalace.

MONTÁŽ BRUSNÉHO PÁSU

- Před nasazením brusného pásu se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze a že je napájecí kabel odpojen ze zásuvky.
- Posuňte páčku napínání brusného pásu (11) ve směru znázorněném šipkou (obr. B) tak daleko, jak je to možné.
- Umístěte brusný pás na váleček (obr. C).
- Přešuněte páčku napínání brusného pásu (11) do původní polohy (obr. D).
- Ujistěte se, že směr šipky na zadní straně brusného pásu odpovídá směru šipky na krytu brusného pásu.

PROVOZ / NASTAVENÍ

ZAPNUTO / VYPNUTO

- Před připojením brusky k elektrické síti vždy zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá jmenovitému napětí uvedenému na typovém štítku elektrického nářadí a zda je vypínač ve vypnuté poloze.
- Před zapnutím brusku pevně držte oběma rukama. Brusku zapínejte pouze tehdy, když je zvednutá nad zpracovávaným materiálem.
- Zapnutí - stiskněte spínač tlačítko (8) a podržte je v této poloze.
- Vypnutí - uvolněte tlak na spínač tlačítko (8). SPÍNAČOVÝ BLOK (trvalý provoz)

Zapnutí:

- Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (8) a podržte je v této poloze.
- Stiskněte tlačítko blokování spínače (9) (obr. E).
- Uvolněte tlak na spínač tlačítko (8).

Vypnutí:

Stiskněte a uvolněte tlačítko zapnutí/vypnutí (8).

Nastavení souososti brusného pásu (nastavení rovnoběžnosti os vodičích válečků)

- Zapněte mlýnek.
- Při pohybu brusného pásu otáčejte seřizovacím knoflíkem brusného pásu (5) (obr. F) tak, aby se brusný pás pohyboval rovnoměrně a neměl tendenci se vychýlit do stran (obr. G).
- Pokud necháte brusný pás pohybovat se pomalu směrem ke straně brusky (což znamená, že osy válců nejsou rovnoběžné), pás se rychle poškodí.
- Při použití brusky dbejte na to, aby povrch brusného pásu a povrch obrobku byly rovnoběžné. Pevně držte pomocnou rukojeť (1) a základní rukojeť (7) a pohybujte bruskou rovnoměrně dopředu a dozadu.
- Na brusku netlačte příliš silně. Tlak by měl být mírný a rovnoměrně rozložený po celé styčné ploše mezi brusným pásem a obrobkem. Příliš velký tlak na brusku bude mít za následek abnormální snížení rychlosti brusného pásu, nadměrné zahřívání motoru, poškození obrobku a součástí brusky. Používejte pravidelné přestávky v provozu.

PROVOZ A ÚDRŽBA

Před jakoukoli instalací, seřizováním, obsluhou nebo opravou elektrického nářadí odpojte přírodní kabel ze zásuvky.

- Brusku a její větrací otvory udržujte vždy čisté.
- Brusný prach odstraňte kartáčem.
- Brusku pravidelně čistěte, nejlépe po každé práci.
- K čištění brusky nepoužívejte žádné brusné předměty.
- K čištění krytu použijte měkký hadřík.
- K čištění nikdy nepoužívejte benzín, rozpouštědla nebo čistící prostředky, které by mohly poškodit plastové části brusky.
- Po skončení práce vyprázdněte prachový sáček a samotný sáček vyperte v teplé mydlové vodě a důkladně vysušte.

VÝMĚNA HNACÍHO ŘEMENE

- Pokud je hnací řemen opotřebovaný, bruska nepracuje správně. Hnací řemen je třeba vyměnit.
- Vyjměte prachový sáček.
- Šroubovákem povolte upevňovací šroub krytu hnacího řemene (4) a kryt sejměte.
- Hnací řemen sejměte tak, že jej ručním otáčením kol sundáte z hnacích kol.
- Instalaci nového hnacího řemene proveďte následujícím způsobem:
- Namontujte hnací řemen na větší hnací kolo.
- Otáčením koleček nasadte hnací řemen na menší hnací kolečko.
- Nasadte ochranný kryt hnacího řemene (4) a utáhněte upevňovací šroub.
- Zkontrolujte, zda je hnací řemen správně umístěn na obou hnacích kolech.

KONTROLA BRUSNÉHO PÁSU

Vzhledem k tomu, že výkonost stejného brusného pásu se časem snižuje, měl by být brusný pás vyměněn, jakmile se projeví jeho nadměrné opotřebení.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

Opotřebované (kratší než 5 mm), spálené nebo prasklé uhlíkové kartáče motoru je nutné okamžitě vyměnit. Vyměňte vždy oba kartáče současně.

- Vyjměte prachový sáček.
- Odšroubujte kryty kartáčů (2) (obr. H).
- Odstraňte použité kartáče.

- Stlačeným vzduchem odstraňte veškerý karbonový prach.
- Vložte nové uhlíkové kartáčky (kartáčky by měly volně klouzat).

Po výměně kartáčů spusťte brusku bez zátěže a chvíli počkejte, až kartáče zapadnou do komutátoru motoru. Výměnu uhlíkových kartáčů doporučujeme provádět pouze kvalifikovaným personálem s použitím originálních dílů.

Případné závady by mělo odstranit autorizované servisní oddělení výrobce.

Parametr	Hodnota
Třída ochrany	II
Napájecí napětí	230 V AC
Napájecí frekvence	50 Hz
Jmenovitý výkon	730 W
Rozsah otáček brusného pásu bez zatížení	260 m/min
Aktivní brusná plocha	75x130 mm
Rozměry brusného pásu	75x457 mm
Hromadné	2,85 kg
Rok výroby	2022
51G707 označuje typ i označení stroje.	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku: LpA = 93,3 dB(A) K = 3 dB(A)

Hladina akustického výkonu: LWA = 104,3 dB(A) K = 3 dB(A)

Vážená hodnota zrychlení vibrací: Ah = 9,869 m/s² K = 1,5 m/s²

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odvezeny do příslušných zařízení na likvidaci odpadu. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topex") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. její text, fotografie, schémata, nákresy, jakož i její kompozice, patří výhradně společnosti Grupa Topex a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90, položka 631, v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, úprava pro komerční účely celého manuálu, jakož i jeho jednotlivých složek, je bez písemného vyjádřeného souhlasu společnosti Grupa Topex přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: Výrobce: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobek: Pásová bruska

Model: 51G707

Obchodní název: VERTO

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše uvedený výrobek je v souladu s následujícími směrnici EU:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky následujících norem:

EN 62841-1-1:2015+AC:15; EN 62841-2-4:2014+AC:15;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN

61000-3-3:2013;

IEC 62321:2008

Oznámený subjekt:

č. 0905; INTERTEK DEUTSCHLAND GMBH Stangenstraße 1; 70771 LEINFELDEN-ECHTERDINGEN Německo

Číslo certifikátu typu ES:

19HZW1279-01

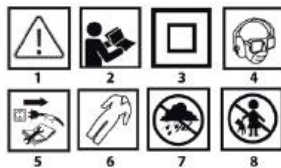
Toto prohlášení se vztahuje výhradně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly přidány a/nebo operace provedené následně konečným uživatelem. Jméno a adresa osoby s bydlištěm nebo sídlem v EU, která je oprávněna sestavit technický soubor:

Podepsáno za a jménem:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa



SK
PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY
PÁSOVÁ BRÚSKA 51G707

POZOR: PRED POUŽÍTÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TIETO POKYNY A USCHOVAJTE SI ICH PRE BUDÚCE POUŽITIE.

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- Pásová brúska sa môže používať len na brúsenie.
- Nesmie sa používať na stacionárnu prevádzku.
- Vdychovanie prachu s abrazívnymi vlastnosťami je nebezpečné pre zdravie. Patria sem výpary z farieb na báze olova, prach z niektorých druhov dreva, ako je dub, a kovový prach. Preto spravidla pracujte s odsávačom prachu.
- Neobrábajte žiadne materiály obsahujúce azbest brúskou.
- Pri brúsení používajte ochranný respirátor a ochranné okuliare proti striekajúcej vode.
- Odporúča sa používať ochranné chrániče sluchu.
- Obrobok musí byť upnutý, aby sa zabránilo jeho pohybu. Materiál sa môže napríklad upnúť do zveráka.
- Používajte len brúsne pásy odporúčanej veľkosti.
- Pred výmenou brúsneho pásu odpojte brúsku od napájania vytiahnutím sieťovej zástrčky zo zásuvky.
- Pri práci držte a pohybujte brúskou, pričom ju pevne držte oboma rukami.
- Vždy dodržiavajte pokyny uvedené vo všeobecných a osobitných bezpečnostných predpisoch pre manipuláciu s ručným elektrickým náradím.

POZOR! Zariadenie je určené na prevádzku v interiéri.

Napriek prirodzene bezpečnej konštrukcii, používaniu ochranných pomôcok a dodatočných ochranných opatrení vždy existuje zvýšené riziko úrazu počas práce.

KONŠTRUKCIA A ÚČEL

Pásová brúska je ručný elektrický nástroj poháňaný jednofázovým komutátorovým motorom. Brúska nevyžaduje ochranné uzemnenie (trieda izolácie II).

Pásová brúska je určená na povrchové brúsenie drevených výrobkov, leštenie lakovaných drevených povrchov, dokončovacie leštenie lakovaných kovových povrchov, odstraňovanie stôp hrdz alebo laku pred novým lakovaním, dokončovacie brúsenie betónových povrchov atď. Oblasti použitia zahŕňajú renovačné a stavebné práce, stolárske práce a všetky práce typu "urob si sám".

Elektrické náradie nepoužívajte nesprávne.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁŇOK

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na komponenty zariadenia zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

1. Pomocná rukoväť
2. Kryt uhlíkových kefiel
3. Port na odsávanie prachu
4. Kryt hnacieho remeňa
5. Nastavovací gombík brúsneho pásu
6. Brúsny pás
7. Základná rukoväť
8. Prepínač
9. Tlačidlo zámku spínača
10. Vodiaci valček
11. Páka napínania remeňa

* Medzi výkresom a výrobkom môžu byť rozdiely.

POPIS POUŽÍTYCH PIKTOGRAMOV

1. Prijmite osobitné bezpečnostné opatrenia!
2. prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte upozornenia a podmienky
3. bezpečnosť v ňom!
4. druhá trieda ochrany.
5. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, ochranu sluchu
6. načúvací prístroj, protiprachová maska).
7. Pred opravou odpojte zariadenie od elektrickej siete.
8. Používajte ochranný odev.
9. Prístroj chráňte pred vlhkosťou.
10. nedovoľte deťom, aby sa k náradíu priblížili.

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- Vrecko na prach **1 ks.**
- Nekonečný pás **1 ks.**

PRÍPRAVA NA PRÁCU

ODSÁVANIE PRACHU

- Pásová brúska je vybavená vreckom na prach, ktoré udržiava povrch obrobku čistý. Vrecko na prach sa inštaluje na otvor na odsávanie prachu (3) (obrázok A).
- Vrecko na prach sa musí pravidelne vyprázdňovať, aby sa zabránila efektívna prevádzka brúsky Odporúča sa, aby sa vrecko na prach vyprázdnilo, keď je naplnené do polovice.
- Vrecko na prach nasadte na otvor na vypúšťanie prachu (3) jeho nasunutím na otvor.
- Skontrolujte, či je vrecko na prach pevne usadené, a to ľahkým potiahnutím za vrecko.
- Odstránenie vrecka na prach sa vykonáva v opačnom poradí ako jeho inštalácia.

MONTÁŽ BRÚSNEHO PÁSU

- Pred nasadením brúsneho pásu sa uistite, že je vypínač vo vypnutej polohe a že je napájací kábel odpojený od siete.
- Posuňte páku napínania brúsneho pásu (11) v smere znázornenom šípku (obr. B) tak ďaleko, ako je to možné.
- Umiestnite brúsny pás na valce (obr. C).
- Presuňte páku napínania brúsneho pásu (11) do pôvodnej polohy (obr. D).
- Uistite sa, že smer šípky na zadnej strane brúsneho pásu zodpovedá smeru šípky na kryte pásovej brúsky.

PREVÁDZKA / NASTAVENIA

ZAPNUTÉ / VYPNUTÉ

- Pred pripojením brúsky k elektrickej sieti vždy skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá menovitému napätiu uvedenému na typovom štítku elektrického náradia a či je vypínač vo vypnutej polohe.
- Pred zapnutím brúsky pevne držte oboma rukami. Brúsku zapínajte len vtedy, keď je zdvihnutá nad spracovávaným materiálom.
- Zapnutie - stlačte spínacie tlačidlo (8) a podržte ho v tejto polohe.
- Vypnutie - uvoľnite tlak na spínacie tlačidlo (8). SPÍNAČOVÝ BLOK (nepretržitá prevádzka)

Zapnutie:

- Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (8) a podržte ho v tejto polohe.
- Stlačte tlačidlo blokovania spínača (9) (obr. E).
- Uvoľnite tlak na spínacie tlačidlo (8).

Vypnutie:

Stlačte a uvoľnite tlačidlo zapnutia/vypnutia (8).

Nastavenie vyrovnania brúsneho pásu (nastavenie rovnobežnosti osi vodiacich valčekov)

- Zapnite mlynček.

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCHHladina akustického tlaku: $L_pA = 93,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$ Hladina akustického výkonu: $L_{WA} = 104,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$ Vážaná hodnota zrýchlenia vibrácií: $A_h = 9,869 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ **OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**

Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odovzdať do príslušných zariadení na likvidáciu odpadu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne nebezpečenstvo pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane, Jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, položka 631, v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, zverejňovanie, úprava na komerčné účely celú príručku, ako aj jej jednotlivých súčastí bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: Spoločnosť: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobok: Pásová brúska

Model: 51G707

Obchodný názov: VERTO

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Uvedený výrobok je v súlade s týmito smernicami EÚ:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES**Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite****Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ**

A spĺňa požiadavky týchto noriem:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-4:2014+AC:15;**EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN****61000-3-3:2013;****IEC 62321:2008**

Oznámený orgán:

č. 0905; INTERTEK DEUTSCHLAND GMBH Stangenstraße 1;**70771 LEINFELDEN-ECHTERDINGEN Nemecko**

Číslo typového osvedčenia ES:

19HZW1279-01

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie v stave, v akom bolo uvedené na trh, a nezahŕňa súčasti, ktoré boli pridané a/alebo operácie vykonané neskôr konečným používateľom.

Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená zostaviť technický súbor:

Podpísaná za a v mene:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Agent kvality GRUPA TOPEX

Varšava, 2020-03-18

SL

PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK**TRAČNI BRUSILNIK 51G707****POZORNOST: PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA NATANČNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.****POSEBNA VARNOSTNA PRAVILA**

- S tračnim brusilnikom lahko brusite samo s peskanjem.
- Ne sme se uporabljati za stacionarno delovanje.
- Vdihavanje prahu z abrazivnimi lastnostmi je nevarno za zdravje. Sem spadajo hlaipi barv na osnovi svinca, prah nekaterih vrst

- Počas pohybu brúsneho pásu otáčajte nastavovacím gombíkom brúsneho pásu (5) (obr. F) tak, aby sa brúsny pás pohyboval rovnomerne bez tendencie odklonu do strán (obr. G).
- Ak necháte brúsny pás pomaly sa pohybovať smerom k boku brúsny (čo znamená, že si valčekov nie sú rovnooběžné), pás sa rýchlo poškodí.
- Pri používaní brúsny dbajte na to, aby povrch brúsneho pásu a povrch obrobku boli rovnooběžné. Pevne držte pomocnú rukoväť (1) a základnú rukoväť (7) a pohybujte brúskou rovnomerne dopredu a dozadu.
- Na brúsku netlačte príliš silno. Tlak by mal byť mierny a rovnomerne rozložený na kontaktnú plochu medzi brúsnym pásmom a obrobkom. Príliš veľký tlak na brúsku spôsobí abnormálne zníženie rýchlosti brúsneho pásu, nadmerné zahrievanie motora, poškodenie obrobku a súčastí brúsny. Používajte pravidelné prestávky v prevádzke.

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

Pred akýmkoľvek pokusom o inštaláciu, nastavenie, prevádzku alebo opravu elektrického náradia odpojte kábel od elektrickej zásuvky.

- Brúsku a jej vetracie otvory udržiavajte vždy čisté.
- Na odstránenie brúsneho prachu použite kefu.
- Brúsku pravidelne čistíte, najlepšie po každej práci.
- Na čistenie brúsny nepoužívajte žiadne abrazívne predmety.
- Na čistenie krytu použite mäkkú handričku.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť plastové časti brúsny.
- Po skončení práce vyprázdnite vrecko na prach a samotné vrecko umyte v teplej mydlovej vode a dôkladne vysušte.

VÝMENA HNACIEHO REMEŇA

- Ak je hnací remeň opotrebovaný, brúska nepracuje správne. Hnací remeň sa musí vymeniť.
- Vyberte vrecko na prach.
- Uvoľnite skrutkovačom upevňovací skrutku krytu hnacieho remeňa (4) a kryt odstráňte.
- Odstáňte hnací remeň jeho vysunutím z hnacích kolies otáčaním kolies rukou.
- Inštalácia nového hnacieho remeňa by sa mala vykonať takto:
- Namontujte hnací remeň na väčšie hnacie koleso.
- Otáčaním koliesok presuňte hnací remeň cez menšie hnacie koleso.
- Nasadte ochranný kryt hnacieho remeňa (4) a utiahnite upevňovaciu skrutku
- Skontrolujte, či je hnací remeň správne umiestnený na oboch hnacích koliesach

KONTROLA BRÚSNEHO PÁSU

Keďže výkon toho istého brúsneho pásu sa časom znižuje, brúsny pás by sa mal vymeniť hneď, ako sa zistí jeho nadmerné opotrebovanie.

VÝMENA UHLÍKOVÝCH KEFIEK**Opotrebované (kratsie ako 5 mm), spálené alebo prasknuté uhlíkové kefy motora sa musia okamžite vymeniť. Vymieňajte vždy obe kefy súčasne.**

- Vyberte vrecko na prach.
- Odskrutkujte kryty kefiček (2) (obr. H).
- Odstáňte použité kefy.
- Pomocou stlačeného vzduchu odstráňte všetok uhlíkový prach.
- Vložte nové uhlíkové kefy (kefy by sa mali voľne posúvať

Po výmene kef spustíte brúsku bez zaťaženia a chvíľu počkajte, kým kefy zapadnú do komutátora motora. Uhlíkové kefy sa odporúča vymieňať len kvalifikovaným personálom s použitím originálnych dielov.

Akékoľvek závädy by malo odstrániť autorizované servisné oddelenie výrobcu.

Parameter	Hodnota
Trieda ochrany	II
Napájacie napätie	230 V AC
Napájacia frekvencia	50 Hz
Menovitý výkon	730 W
Rozsah otáčok brúsneho pásu bez zaťaženia	260 m/min
Aktívny brúsny povrch	75x130 mm
Rozmery brúsneho pásu	75x457 mm
Hmotnosť	2,85 kg
Rok výroby	2022

lesa, kot je hrast, in kovinski prah. Zato pri delu praviloma uporabljajte napravo za odsesavanje prahu.

- Z brusilnikom ne obdelujte materialov, ki vsebujejo azbest.
- Med brušenjem nosite zaščitni respirator in zaščitna očala.
- Priporoča se uporaba zaščitnih naglavnih ščitnikov.
- Obdelovanec mora biti vpet, da se ne premakne. Material lahko na primer vpnemo v primež.
- Uporabljajte samo brusne trakuje priporočene velikosti.
- Pred menjavo brusnega traku odklopite brusilnik iz električnega omrežja tako, da izvlčete vtič iz omrežne vtičnice.
- Med delom brusilnik držite in premikajte tako, da ga trdno držite z obema rokama.
- Vedno upoštevajte navodila iz splošnih in posebnih varnostnih predpisov za ravnanje z ročnim električnim orodjem.

POZOR! Naprava je zasnovana za delovanje v zaprtih prostorih.

Kljub varni zasnovi, uporabi zaščitne opreme in dodatnih zaščitnih ukrepov med delom vedno obstaja preostala nevarnost poškodb.

KONSTRUKCIJA IN NAMEN

Tračni brusilnik je ročno električno orodje, ki ga poganja enofazni komutatorski motor. Brusilnik ne potrebuje zaščitne ozemljitve (izolacija razreda II).

Ta tračni brusilnik je namenjen za površinsko brušenje lesenih izdelkov, poliranje lakiranih lesenih površin, končno poliranje lakiranih kovinskih površin, odstranjevanje sledi rje ali laka pred ponovnim barvanjem, končno obdelavo betonskih površin itd. Področja uporabe vključujejo obnovenjena in gradbena dela, mizarstvo in vsa dela "naredi sam".

Električnega orodja ne uporabljajte napačno.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Naslednje številčenje se nanaša na sestavne dele naprave, prikazane na grafičnih straneh tega priročnika.

1. Pomožni ročaj
2. Pokrov ogljikovih ščetk
3. Priključek za odsesavanje prahu
4. Pokrov pogonskega jermena
5. Gumb za nastavitev brusnega traku
6. Abrazivni trak
7. Osnovni ročaj
8. Stikalo
9. Gumb za zaklepanje stikala
10. Vodilni valjček
11. Ročica za napenjanje jermena

* Med risbo in izdelkom so lahko razlike.

OPIS UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1. Sprejmite posebne previdnostne ukrepe!
2. preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in pogoje.
3. varnost v njem!
4. drugi razred zaščite.
5. Nosite osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, zaščito za ušesa
6. slušni aparat, maska proti prahu).
7. Pred popravilom naprave jo izključite iz električnega omrežja.
8. Uporabljajte zaščitna oblačila.
9. Enoto zaščitite pred vlago.
10. otrokom preprečite dostop do orodja.

OPREMA IN DODATKI

- | | |
|----------------|--------|
| Vrečka za prah | 1 kos. |
| Neskončen pas | 1 kos. |

PRIPRAVA NA DELO

ODESEVANJE PRAHU

- Tračni brusilnik je opremljen z vrečko za prah, ki ohranja površino obdelovanca čisto. Vrečka za prah je nameščena na odprtino za odvajanje prahu (3) (slika A).
- Vrečko za prah je treba redno prazniti, da zagotovite učinkovito delovanje brusilnika. Priporočljivo je, da vrečko za prah izpraznite, ko je napolnjena do polovice.
- Vrečko za prah namestite na odprtino za odvajanje prahu (3) tako, da jo potisnete čez odprtino.
- Preverite, ali je vreča za prah dobro nameščena, tako da rahlo potegnete za vrečko.
- Vrečko za prah odstranite v obratnem vrstnem redu, kot ste jo namestili.

NAMESTITEV BRUSNEGA TRAKU

- Preden pritrdite brusni trak, se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju in da je napajalni kabel izključen iz električnega omrežja.
- Ročico za napenjanje brusnega traku (11) premaknite v smeri, ki jo kaže puščica (slika B), kolikor je mogoče.
- Abrazivni trak namestite na valje (slika C).
- Ročico za napenjanje brusnega traku (11) premaknite v prvotni položaj (slika D).
- Prepričajte se, da se smer puščice na zadnji strani brusnega traku ujema s smerjo puščice na ohišju brusnega traku.

DELOVANJE / NASTAVITVE

ON / OFF

- Pred priključitvijo brusilnika na električno omrežje vedno preverite, ali omrežna napetost ustreza nazivni napetosti, navedeni na tipski ploščici na električnem orodju, in ali je stikalo v izklopljenem položaju.
- Pred vklopom brusilnik trdno držite z obema rokama. Brusilnik vklopite šele, ko je dvignjen nad obdelovanim materialom.
- Vklp - pritisnite stikalo (8) in ga držite v tem položaju.
- Izklp - sprostite pritisni na stikalni gumb (8). BLOK Stikala (neprekinjeno delovanje)

Vklp:

- Pritisnite gumb za vklop/izklp (8) in ga zadržite v tem položaju.
- Pritisnite gumb za zaklepanje stikala (9) (slika E).
- Sprostite pritisni na gumb stikala (8).

Izklp:

Pritisnite in sprostite gumb za vklop/izklp (8).

Nastavitev poravnave brusnega traku (nastavitev vzporednosti osi vodilnih valjev)

- Vključite mlinček.
- Med premikanjem brusnega traku zavrtite nastavitveni gumb brusnega traku (5) (slika F), tako da se brusni trak premika enakomerno, brez težnje po odstopanju vstran (slika G).
- Če dovolite, da se brusni trak počasi premika proti strani brusilnika (kar pomeni, da osi valjev niso vzporedne), se bo trak hitro poškodoval.
- Pri uporabi brusilnika pazite, da sta površina brusnega traku in površina obdelovanca vzporedni. Pomožni ročaj (1) in osnovni ročaj (7) trdno držite in brusilnik enakomerno premikajte naprej in nazaj.
- Brusilnika ne pritiskajte premočno. Pritisni mora biti zmeren in enakomerno porazdeljen po stiku med brusilnim trakom in obdelovancem. Prevelik pritisni na brusilnik bo povzročil nenormalno zmanjšanje hitrosti brusnega traku, prekomerno segrevanje motorja, poškodbe obdelovanca in sestavnih delov brusilnika. Med delovanjem uporabljajte občasne prekinitve.

DELOVANJE IN VZDRŽEVANJE

Pred kakršnim koli nameščanjem, nastavljanjem, delovanjem ali popravilom električnega orodja izvlčite kabel iz električne vtičnice.

- Brusilnik in njegove prezačevalne reže naj bodo vedno čisti.
- Brusni prah odstranite s krtačo.
- Brusilnik redno čistite, po možnosti po vsakem delu.
- Za čiščenje brusilnika ne uporabljajte abrazivnih predmetov.
- Ohišje očistite z mehko krpo.
- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki bi lahko poškodovala plastične dele brusilnika.

- Po končanem delu izpraznite vrečko za prah in jo operite v topli milnici ter temeljito posušite.

ZAMENJAVA POGONSKEGA JERMENA

- Če je pogonski jermen obrabljen, mlinček ne deluje pravilno. Pogonski jermen je treba zamenjati.
- Odstranite vrečko za prah.
- Z izvijačem sprostite pritrdilni vijak pokrova pogonskega jermena (4) in odstranite pokrov.
- Pogonski jermen odstranite tako, da ga z vrtenjem koles z roko snamete s pogonskih koles.
- Nov pogonski jermen namestite na naslednji način:
- Pogonski jermen namestite na večje pogonsko kolo.
- Z vrtenjem kolesa potisnite pogonski jermen čez manjše pogonsko kolo.
- Namestite zaščito pogonskega jermena (4) inategnite pritrdilni vijak.
- Prepričajte se, da je pogonski jermen pravilno nameščen na obeh pogonskih kolesih.

PREGLED ABRAZIVNEGA TRAKU

Ker se zmogljivost istega brusnega traku sčasoma zmanjšuje, je treba brusni trak zamenjati takoj, ko opazite prekomerno obrabo.

ZAMENJAVA OGLJIKOVIH ŠČETK

Obrabljene (krajše od 5 mm), zažgane ali razpokane oglene ščetke motorja je treba takoj zamenjati. Vedno zamenjajte obe ščetki hkrati.

- Odstranite vrečko za prah.
- Odvijte pokrova ščetk (2) (slika H).
- Odstranite uporabljene ščetke.
- S stisnjenim zrakom odstranite morebitni ogljikovi prah.
- Vstavite nove ogljikove ščetke (ščetke morajo prosto drseti)

Po zamenjavi ščetk zaženite brusilnik brez obremenitve in počakajte nekaj časa, da se ščetke prilagodijo komutatorju motorja. Priporočljivo je, da oglikove ščetke zamenja le usposobljeno osebje z uporabo originalnih delov.

Morebitne napake mora odpraviti pooblaščen servisni oddelek proizvajalca.

Parameter	Vrednost
Zaščitni razred	II
Napajalna napetost	230 V AC
Napajalna frekvenca	50 Hz
Nazivna moč	730 W
Območje števila vrtljajev brez obremenitve brusnega traku	260 m/min
Aktivna površina za brušenje	75x130 mm
Dimenzije brusnega traku	75x457 mm
Masa	2,85 kg
Leto izdelave	2022
51G707 označuje tip in oznako stroja	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka: $LpA = 93,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Raven zvočne moči: $LwA = 104,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Tehtana vrednost pospeška vibracij: $ah = 9,869 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvenimi odpadki, temveč jih odnesti v ustrezne odlagalne prostore. Za informacije o odstranjevanju se posvetujte s prodajalcem izdelka ali lokalnimi oblastmi. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso škodljive za okolje. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi: njegovo besedilo, fotografije, diagrami, risbe in sestava, pripadajo izključno družbi Grupa Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje v komercialne namene celotnega priročnika in njegovih posameznih sestavnih delov brez pisno izraženega soglasja družbe Grupa Topex je strogo prepovedano in ima lahko za posledico civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: Proizvajalec: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul.

Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izdelek: Trak za brušenje

Model: 51G707

Komercialno ime: VERTO

Serijska številka: 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Zgoraj navedeni izdelek je v skladu z naslednjimi direktivami EU:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva EMC 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z

Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-4:2014+AC:15;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN

61000-3-3:2013;

IEC 62321:2008

Priglašeni organ:

št. 0905; INTERTEK DEUTSCHLAND GMBH Stangenstraße 1;

70771 LEINFELDEN-ECHTERDINGEN Nemčija

Številka certifikata tipa ES:

19HZW1279-01

Ta izjava se nanaša izključno na stroj v stanju, v kakršnem je bil dan na trg, in izključuje sestavne dele, ki jih končni uporabnik doda in/ali izvede naknadno.

Ime in naslov osebe, ki prevaja ali ima sedež v EU in je pooblaščen za pripravo tehnične datoteke:

Podpisano za in v imenu:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GRUPA TOPEX zastopnik za kakovost

Varšava, 2020-03-18

LT
VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS
DIRŽINIS ŠLIFUOKLIS 51G707

DĖMESIO: PRIEŠ NAUDODAMI ELEKTRINĮ ĮRANKĮ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS IR IŠSAUGOKITE JAS ATEITYJE.

KONKREČIOS SAUGOS TAISYKLĖS

- Juostinį šlifuoکل galima naudoti tik šlifavimui.
- Jo negalima naudoti stacionariam darbui.
- Abrazyvinių savybių turinčių dulkių įkvėpimas yra pavojingas sveikatai. Tai - švino turinčių dažų garai, tam tikrų rūšių medienos, pavyzdžiui, ažuolo, dulkės ir metalo dulkės. Todėl paprastai dirbkite su dulkių ištraukimo įrenginiu.
- Nešluokite šlifuoکلu jokių asbesto turinčių medžiagų.
- Šlifuočiami dėvėkite apsauginį respiratorių ir apsauginius akinius nuo porsų.
- Rekomenduojama naudoti apsaugines ausines.
- Kad ruošinys nejudėtų, jis turi būti prispaustas. Pavyzdžiui, medžiagą galima užspausti spaustuve.
- Naudokite tik rekomenduojamo dydžio abrazyvinius diržus.
- Prieš keisdami abrazyvinį diržą, atjunkite šlifuoکل nuo maitinimo šaltinio, ištraukdami kištuką iš elektros lizdo.
- Dirbdami laikykite ir judinkite šlifuoکل tvirtai laikydamis jį abiem rankomis.
- Visada laikykitės bendrųjų ir specialiųjų saugos taisyklių nurodymų dėl darbo su rankiniais elektriniais įrankiais.

DĖMESIO! Prietaisas skirtas naudoti patalpose.

Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, naudojamos apsauginės įrangos ir papildomų apsaugos priemonių, visada išlieka rizika susižeisti darbo metu.

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Diržinis šlifuoکلis yra rankinis elektrinis įrankis, varomas vienfazio komutacinio variklio. Šlifuoکلis nereikia apsauginio įžeminimo (II klasės izoliacija).

Juostinis šlifukoilis skirtas mediniams gaminiams šlifuoti, lakuotiems mediniams paviršiams poliuruoti, lakuotiems metaliniams paviršiams poliuruoti, rūdžių ar lako žymėms šalinti prieš pakartotinį dažymą, betoniniams paviršiams apdailinti ir t. t. Naudojimo sritys: renovacijos ir statybos darbai, staliaus darbai ir visi "pasidaryk pats" darbai.

Nenaudokite elektrinio įrankio netinkamai.

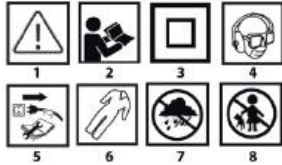
GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRĄŠYMAS

Toliau pateikta numeracija reiškia šio vadovo grafiniuose puslapiuose pavaizduotus įrenginio komponentus.

1. Pagalbinė rankena
2. Anglies šepetėlių dangtelis
3. Dulkių ištraukimo anga
4. Pavaros diržo dangtelis
5. Šlifavimo juostos reguliavimo rankenėlė
6. Abrazyvinė juosta
7. Pagrindinė rankena
8. Perjungti
9. Jungiklio užrakto mygtukas
10. Kreipiamasis ritinėlis
11. Diržo įtempimo svirtis

* Brėžinys ir gaminyje gali skirtis.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ APRĄŠYMAS



1. Imkitės ypatingą atsargumo priemonių!
2. perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės įspėjimų ir sąlygų.
3. saugumas jame!
4. antros klasės apsauga.
5. Dėvėkite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugą
6. klausos aparatas, kaukė nuo dulkių).
7. Prieš taisydami prietaisą, atjunkite jį nuo elektros tinklo.
8. Naudokite apsauginius drabužius.
9. Saugokite įrenginį nuo drėgmės.
10. saugokite vaikus nuo įrankio.

ĮRANGA IR PRIEDAI

- | | |
|------------------|--------|
| Dulkių maišelis | 1 vnt. |
| Begalinis diržas | 1 vnt. |

PASIRUOŠIMAS DARBUI

DULKIŲ IŠTRAUKIMAS

- Diržinis šlifukoilis turi dulkių maišelį, kad ruošinio paviršius būtų švarus. Dulkių maišelis įstatomas į dulkių ištraukimo angą (3) (A pav.).
- Kad šlifukoilis veiktų efektyviai, dulkių maišelį reikia reguliariai ištuštinti Rekomenduojama dulkių maišelį ištuštinti, kai jis yra iki pusės užpildytas.
- Uždėkite dulkių maišelį ant dulkių išleidimo angos (3), užlenkdami jį ant angos.
- Patikrinkite, ar dulkių maišelis gerai pritvirtintas, lengvai patraukdami maišelį.
- Dulkių maišelis išimamas atvirktine tvarka nei montuojamas.

ŠLIFAVIMO JUOSTOS MONTAVIMAS

- Prieš uždėdami abrazyvinę juosta įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje ir kad maitinimo laidas yra atjungtas nuo elektros tinklo.
- Abrazyvinio diržo įtempimo svirtį (11) pastumkite rodykle parodyta kryptimi (B pav.) tiek, kiek galima.

- Uždėkite abrazyvinę juosta ant ritinėlių (C pav.).
- Abrazyvinio diržo įtempimo svirtį (11) perkelkite į pradinę padėtį (D pav.).
- Įsitikinkite, kad rodyklės kryptis ant šlifavimo juostos galinės dalies atitinka rodyklės kryptį ant juostinio šlifukoilio korpuso.

VEIKIMAS / NUSTATYMAI

JUNGTA / IŠJUNGTA

- Prieš prijungdami šlifukoilį prie elektros tinklo, visada patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka vardinę įtampą, nurodytą elektrinio įrankio vardinėje plokštelėje, ir ar jungiklis yra išjungimo padėtyje.
- Prieš įjungdami šlifukoilį, tvirtai laikykite jį abiem rankomis. Šlifukoilį įjunkite tik tada, kai jis pakeltas virš apdoramos medžiagos.
- Įjungimas - paspauskite jungiklio mygtuką (8) ir laikykite jį šioje padėtyje.
- Išjungimas - atleiskite jungiklio mygtuko (8) spaudimą. PERSPĖJIMO BLOKAS (nepertraukiamas veikimas)

Įjungimas:

- Paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką (8) ir laikykite šioje padėtyje.
- Paspauskite jungiklio užrakto mygtuką (9) (E pav.).
- Atleiskite jungiklio mygtuko (8) spaudimą.

Išjungimas:

Paspauskite ir atleiskite įjungimo / išjungimo mygtuką (8).

Abrazyvinės juostos išlyginimo reguliavimas (kreipiamųjų ritinėlių ašų lygiagretumo reguliavimas)

- Įjunkite mašinėlę.
- Abrazyvinei juostai judant, pasukite abrazyvinės juostos reguliavimo rankenėlę (5) (F pav.), kad abrazyvinė juosta judėtų tolygiai, be tendencijos nukrypti į šonus (G pav.).
- Jei leisite abrazyvinei juostai lėtai judėti link šlifukoilio šono (tai reiškia, kad ritinėlių ašys nėra lygiagrečios), juosta greitai suges.
- Naudodami šlifukoilį įsitikinkite, kad abrazyvinio diržo paviršius ir ruošinio paviršius yra lygiagretūs. Tvirtai laikykite pagalbines rankenas (1) ir pagindo rankeną (7) ir tolygiai judinkite šlifukoilį pirmyn ir atgal.
- Nespauskite šlifukoilio per stipriai. Spaudimas turi būti vidutinis ir tolygiai paskirstytas abrazyvinio diržo ir apdirbamos detalės sąlyčio plote. Per stipriai spaudžiant šlifukoilį, nenormaliai sumažės šlifavimo juostos greitis, pernelyg įkaista variklis, sugadinama apdirbama detalė ir šlifukoilio sudedamosios dalys. Naudokite periodines darbo pertraukas.

EKSPLOATACIJA IR PRIEŽIŪRA

Prieš pradėdami montuoti, reguliuoti, naudoti ar remontuoti elektrinį įrankį, ištraukite laidą iš elektros lizdo.

- Šlifukoilį ir jo ventiliacijos angas visada laikykite švarias.
- Abrazyvines dulkes pašalinkite šepetėliu.
- Reguliariai valykite šlifukoilį, geriausia po kiekvieno darbo.
- Šlifukoiliui valyti nenaudokite jokių abrazyvinių daiktų.
- Korpusą valykite minkšta šluoste.
- Valymui niekada nenaudokite benzino, tirpiklių ar proviklių, kurie gali pažeisti plastikines šlifukoilio dalis.
- Baigę darbą, ištuštinkite dulkių maišelį, o patį maišelį išplaukite šiltu muiluotu vandeniu ir kruopščiai išdžiovinkite.

PAVAROS DIRŽO KEITIMAS

- Jei pavaros diržas nusidėvėjęs, šlifukoilis veikia netinkamai. Pavaros diržą reikia pakeisti.
- Išimkite dulkių maišelį.
- Atsuktuvu atlaisvinkite pavaros diržo dangčio tvirtinimo varžtą (4) ir nuimkite dangtį.
- Nuimkite pavaros diržą, nuimdami jį nuo varančiųjų ratų, sukdamė ratus ranka.
- Naują pavaros diržą reikia montuoti taip:
- Pritvirtinkite varantįjį diržą prie didesnio varančiojo rato.
- Sukdami ratus, užmaukite pavaros diržą ant mažesnio pavaros rato.
- Uždėkite pavaros diržo apsaugą (4) ir priveržkite tvirtinimo varžtą.
- Įsitikinkite, kad varantysis diržas teisingai uždėtas ant abiejų varančiųjų ratų.

ABRAZYVINIŲ JUOSTŲ TIKRINIMAS

Kadangi laikui bėgant to paties abrazyvinio diržo našumas mažėja, abrazyvinį diržą reikia pakeisti, kai tik pastebimas pernelyg didelis nusidėvėjimas.

ANGLINIŲ ŠEPETĖLIŲ KEITIMAS

Nusidėvėjusius (trumpesnius nei 5 mm), sudėgusius arba įtrūkusius variklio anglinius šepetėlius būtina nedelsiant pakeisti. Visada abu šepetėlius keiskite vienu metu.

- Išimkite dulkių maišelį.
- Atsukite šepetėlių dangtelius (2) (H pav.).
- Pašalinkite panaudotus šepetius.
- Naudodami suspaustą orą pašalinkite anglies dulkes.
- Įdėkite naujus anglinius šepetėlius (šepetėliai turi laisvai slysti

Pakeitę šepetėlius, paleiskite šlifukoįklį be apkrovos ir šiek tiek palaukite, kol šepetėliai prigis prie variklio komutatoriaus. Anglinius šepetėlius patartina keisti tik kvalifikuotam personalui, naudojant originalias dalis.

Be to kokius defektus turėtų pašalinti gamintojo įgaliotasis techninės priežiūros skyrius.

Parametras	Vertė
Apsaugos klasė	II
Maitinimo įtampa	230 V KINTAMO SIOS SROVĖS
Maitinimo dažnis	50 Hz
Nominalioji galia	730 W
Šlifavimo juostos greičio be apkrovos diapazonas	260 m/min
Aktyvus šlifavimo paviršius	75x130 mm
Abrazyvinės juostos matmenys	75x457 mm
Masė	2,85 kg
Gamybos metai	2022
51G707 nurodo ir tipą, ir mašinos pavadinimą	

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis: LpA = 93,3 dB(A) K = 3 dB(A)

Garso galios lygis: LwA = 104,3 dB(A) K = 3 dB(A)

Svertinė vibracijos pagreičio vertė: Ah = 9,869 m/s² K = 1,5 m/s²

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su būtinėmis atliekomis; juos reikia vežti į atitinkamas atliekų šalinimo vietas. Informacijos apie šalinimą teiraukitės gaminio pardavėjo arba vietos valdžios institucijos. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra medžiagų, kurios nekenkia aplinkai. Neperdirbama įranga kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios pagrindinė būstinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa TopeX") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik "Grupa TopeX" ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinys Nr. 90, poz. 631, su pakeitimais). Viso Vadovo, taip pat atskirų jo sudedamųjų dalių kopijavimas, apdorojimas, skelbimas, keitimas komerciniais tikslais be "Grupa TopeX" raštu išreikšto sutikimo yra griežtai draudžiamas ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: Gamintojas: Grupa TopeX Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produktas: Diržinis šlifukoįklis

Modelis: 51G707

Komercinis pavadinimas: VERTO

Serijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Aukščiau išvardytas gaminytis atitinka šias ES direktyvas:

Mašinių direktyva 2006/42/EB

EMC direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka šių standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-4:2014+AC:15;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN

61000-3-3:2013;

IEC 62321:2008

Notifikuotoji įstaiga:

Nr. 0905; INTERTEK DEUTSCHLAND GMBH Stangenstraße 1;

70771 LEINFELDEN-ECHTERDINGEN Vokietija

EB tipo sertifikato numeris:

19HZW1279-01

Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios jos buvo pateiktioms į rinką, ir neapima sudedamųjų dalių, kurias vėliau prideda ir (arba) atlieka galutinis naudotojas.

ES gyvenančio arba įsisteigusio asmens, įgalioto rengti techninę

bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta už ir vardu:

Grupa TopeX Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GRUPA TOPEX kokybės agentas

Varšuva, 2020-03-18

LV TULKOŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA LENTES SLĪPMAŠĪNA 51G707

UZMANĪBA: PIRMS ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠOS NORĀDĪJUMUS UN SAGLABĀJIET TOS TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Lentės slīpmašīnu var izmantot tikai slīpēšanai.
- To nedrīkst izmantot stacionārai darbībai.
- Abrazīvu putekļu ieelpošana ir bīstama veselībai. Tas attiecas arī uz svina krāsu dūmiem, dažū koka veidu, piemēram, ozola, putekļiem un metāla putekļiem. Tāpēc parasti strādājiet ar putekļu nosūcēju.
- Ar slīpmašīnu nedrīkst apstrādāt azbestu saturošus materiālus.
- Smilšu slīpēšanas laikā lietojiet aizsargrespiratoru un aizsargbrilles.
- Ieteicams lietot aizsargierīces.
- Lai novērstu apstrādājamās detaļas kustību, tā ir jānostiprina. Piemēram, materiālu var iespiēt skavā.
- Izlīmājot tikai ieteicamā izmēra abrazīvās lentes.
- Pirms abrazīvās lentes nomainas atvienojiet slīpmašīnu no strāvas padeves, izvelkot strāvas kontaktdakšu no tīkla kontaktdakšas.
- Strādājot turiet un pārvietojiet slīpmašīnu, stingri satverot to ar abām rokām.
- Vienmēr ievērojiet norādījumus, kas ietverti vispārīgajos un īpašajos drošības noteikumos par darbu ar rokas elektriskajiem instrumentiem.

UZMANĪBU! Ierīce ir paredzēta darbam iekšējā telpā.

Neraugoties uz pēc būtības drošu konstrukciju, aizsargierīču un papildu aizsardzības pasākumu izmantošanu, darba laikā vienmēr pastāv risks gūt traumas.

KONSTRUKCIJA UN MĒRĪS

Slīpmašīna ir rokas elektriskais instruments, ko darbina vienfāzes komutatoru motors. Slīpmašīnai nav nepieciešams aizsargzēmējums (II klases izolācija).

Lentes slīpmašīna ir paredzēta koka izstrādājumu virsmas slīpēšanai, lakotu koka virsmu pulēšanai, lakotu metāla virsmu pulēšanai, rūsas vai lakas pēdu noņemšanai pirms atkārtotas krāsošanas, betona virsmu apdarei utt. Lietošanas jomas ietver renovācijas un celtniecības darbus, galdniecības darbus un visus darbus, ko veic pats uztaisi pats.

Neizmantojiet elektroinstrumentu nepareizi.

GRAFISKO LAPU APMĀKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

1. Paliņgrokturis
2. Ogļekļa birstes vāciņš
3. Putekļu ekstrakcijas ports
4. Piedziņas siksnas pārsegis
5. Slīpēšanas lentes regulēšanas goga
6. Abrazīvā josta
7. Pamata rokturis
8. Pārslēdziet

9. Slēdža bloķēšanas poga
10. Vadošais rullītis
11. Siksna spriegojuma svira

* Starp rasējumu un izstrādājumu var būt atšķirības.

IZMANTOTO PIKTGRAMMU APRAKSTS



1. Veiciet īpašus piesardzības pasākumus!
2. izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet brīdinājumus un nosacījumus.
3. drošība tajā!
4. otrā aizsardzības klase.
5. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsarglīdzekļus).
6. dzirdes aparāts, putekļu maska).
7. Pirms labošanas atvienojiet ierīci no tīkla.
8. Izmantojiet aizsargapgārbu.
9. Aizsargājiet ierīci no mitruma.
10. turēt bērnus prom no instrumenta.

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

Putekļu maisiņš **1 gab.**
Bezgalīga josta **1 gab.**

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

PUTEKĻU NOSŪCĒJS

- Lentveida slīpmašīna ir aprīkota ar putekļu maisiņu, kas nodrošina apstrādājamās virsmas tīrību. Putekļu maiss ir uzstādīts uz putekļu nosūces atveres (3) (A attēls).
- Lai nodrošinātu efektīvu slīpmašīnas darbību, putekļu maiss ir regulāri jāiztukšo leicams putekļu maisu iztukšot, kad tas ir līdz pusei pilns.
- Uzlieciet putekļu maisiņu uz putekļu izvades atveres (3), bīdīt to virs atveres.
- Pārbaudiet, vai putekļu maiss ir droši ievietots, viegli pavelkot maisu.
- Putekļu maisiņa noņemšana tiek veikta pretējā secībā tā uzstādīšanai.

ABRAZĪVĀS LENTES MONTĀŽA

- Pirms abrazīvās lentes piestiprināšanas pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī un strāvas vads ir atvienots no tīkla.
- Pārvietojiet abrazīvās siksna spriegojuma sviru (11) bultiņas virzienā (B attēls), cik tālu vien tas ir iespējams.
- Uzlieciet abrazīvo lenti uz veļtnienu (C attēls).
- Novietojiet abrazīvās jostas spriegojuma sviru (11) sākotnējā stāvoklī (D attēls).
- Pārliecinieties, ka bultas virziens uz abrazīvās lentes aizmugures sakrīt ar bultas virzienu uz slīpmašīnas korpusa.

DARBĪBA / IESTĀTĪJUMI

IESLĒGTS / IZSLĒGTS

- Pirms slīpmašīnas pieslēgšanas elektrotīklam vienmēr pārbaudiet, vai elektrotīkla spriegums atbilst nominālajam spriegumam, kas norādīts uz elektroinstrumenta datu plāksnītes, un vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī.
- Pirms ieslēgšanas abām rokām stingri turiet slīpmašīnu. Ieslēdziet slīpmašīnu tikai tad, kad tā ir pacelta virs apstrādājamā materiāla.
- Ieslēgšana - nospiediet slēdža pogu (8) un turiet to šajā pozīcijā.
- Izslēgšana - atlaidiet spiedienu uz slēdža pogu (8). SĪLĪDZĒJU BLOKS (nepārtraukta darbība)

Ieslēgšana:

- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (8) un turiet šajā pozīcijā.
- Nospiediet slēdža bloķēšanas pogu (9) (E attēls).

- Atlaidiet spiedienu uz slēdža pogu (8).

Izslēgšana:

Nospiediet un atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (8).

Abrazīvās lentes izlīdzināšanas regulēšana (virzošo rullīšu ausu paralēlisma regulēšana)

- Ieslēdziet slīpmašīnu.
- Abrazīvās lentes kustības laikā pagrieziet abrazīvās lentes regulēšanas pogu (5) (F attēls) tā, lai abrazīvā lente kustētos vienmērīgi bez tendences novirzīties uz sāniem (G attēls).
- Ja ļausiet abrazīvajai lentai lēni virzīties uz slīpmašīnas pusi (tas nozīmē, ka veļtni asis nav paralēlas), lente ātri sabojāsies.
- Lietojot slīpmašīnu, pārliecinieties, ka abrazīvās lentes un apstrādājamās detaļas virsma ir paralēlas. Stingri turiet palīgrokturi (1) un pamata rokturi (7) un vienmērīgi pārvietojiet slīpmašīnu uz priekšu un atpakaļ.
- Nespiediet slīpmašīnu pārāk spēcīgi. Spiedienam jābūt mērenam un vienmērīgi sadalītam pa abrazīvās lentes un apstrādājamās detaļas kontakta laukumu. Ja slīpmašīna tiek piespiesta pārāk spēcīgi, pārmērīgi samazināsies slīpēšanas lentes ātrums, pārmērīgi sakarsēs motors, tiks bojāta apstrādājamā detaļa un slīpmašīnas sastāvdaļas. Lietojiet periodiskus darba pārtraukumus.

EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

Pirms elektriskajā instrumentā veicat uzstādīšanas, regulēšanas, darbības vai remonta darbus, atvienojiet vadu no strāvas kontaktligzdas.

- Vienmēr uzturiet slīpmašīnu un tās ventilācijas atveres tīras.
- Abrazīvo putekļu noņemšanai izmantojiet birsti.
- Regulāri tīriet slīpmašīnu, vēlams pēc katra darba.
- Slīpmašīnas tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus priekšmetus.
- Korpusa tīrīšanai izmantojiet mīkstu drānu.
- Tīrīšanai nekad nelietojiet benzīnu, šķīdinātājus vai mazgāšanas līdzekļus, kas var sabojāt slīpmašīnas plastmasas detaļas.
- Kad darbs ir pabeigts, iztukšojiet putekļu maisu un izmazgājiet maisu siltā ziepjūdens ūdenī un rūpīgi nosusiniet.

PIEDZIŅAS SIKSNAS NOMAIŅĀ

- Ja piedziņas siksna ir nodilusi, slīpmašīna nedarbojas pareizi. Piedziņas siksna ir jānomaina.
- Izņemiet putekļu maisiņu.
- Ar skrūvgriezi atskrūvējiet piedziņas siksna vāka fiksācijas skrūvi (4) un noņemiet vāku.
- Noņemiet piedziņas siksnu, noņemot to no piedziņas riteņiem, pagriežot riteņus ar roku.
- Jaunas piedziņas siksna uzstādīšana jāveic šādi:
- Uzlieciet piedziņas siksnu uz lielākā piedziņas riteņa.
- Pagriežot riteņus, pārvelciet piedziņas siksnu pār mazāko piedziņas riteni.
- Uzlieciet piedziņas siksna aizsargu (4) un pievelciet fiksācijas skrūvi.
- Pārliecinieties, ka piedziņas siksna ir pareizi novietota uz abiem piedziņas riteņiem.

ABRAZĪVĀS LENTES PĀRBAUDE

Tā kā vienas un tās pašas abrazīvās lentes veiktspēja laika gaitā samazinās, abrazīvā lenta jānomaina, tiklīdz tiek novērotas pārmērīgs nodilums.

OGLEKĻA SUKU NOMAIŅĀ

Motora noliecotās (īsākas par 5 mm), apdegušās vai spalpaisājusās ogles sukas nekavējoties jānomaina. Vienmēr nomainiet abas sukas vienlaicīgi.

- Izņemiet putekļu maisiņu.
- Atskrūvējiet birstes vāciņu (2) (H attēls).
- Noņemiet izmantotās birstes.
- Noņemiet oglekļa putekļus, izmantojot saspiestu gaisu.
- Ievietojiet jaunas ogles birstes (birstēm ir brīvi slīdēt).

Pēc suku nomainas iedarbiniet slīpmašīnu bez slodzes un nedaudz pagaidiet, līdz sukas iestrādājas motora komutatorā. Ogles slotiņas leicams nomainīt tikai kvalificētam personālam, izmantojot oriģinālās detaļas.

Jebkādi defekti jānovērš ražotāja pilnvarotajā servisa nodalā.

Parametrs	Vērtība
Aizsardzības klase	II
Barošanas spriegums	230 V MAINSTR ĀVA
Piegādes biežums	50 Hz

Nominālā jauda	730 W
Abrazīvās lentes ātruma diapazons bez slodzes	260 m/min
Aktīvā slīpēšanas virsma	75x130 mm
Abrazīvās lentes izmēri	75x457 mm
Masu	2,85 kg
Ražošanas gads	2022
51G707 norāda gan tipu, gan mašīnas apzīmējumu.	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis: LpA = 93,3 dB(A) K = 3 dB(A)

Skaņas jaudas līmenis: LwA = 104,3 dB(A) K = 3 dB(A)

Svērītā vibrācijas paātrinājuma vērtība: ah = 9,869 m/s² K = 1,5 m/s²

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem; tā vietā tie jānogādā attiecīgajās atkritumu apglabāšanas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, konsultējieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas nav kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

"Grupa Topex Spółka z ierobeżoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar galveno mītni Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "Grupa Topex") informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, t.sk. Tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās sastāvs pieder tikai grupai Grupa Topex un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. l., 2006. gada Likumu vēstnesis Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas, kā arī tās atsevišķu sastāvdaļu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez Grupa Topex rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un kriminālātiblības.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: Ražotājs: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izstrādājums: Lentēs slīpmašīna

Modelis: 51G707

Komerčiālais nosaukums: VERTO

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš minētais produkts atbilst šādām ES direktīvām:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

EMC direktīva 2014/30/ES

RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst šādu standartu prasībām:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-4:2014+AC:15;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN

61000-3-3:2013;

IEC 62321:2008

Paziņotā iestāde:

Nr. 0905; INTERTEK DEUTSCHLAND GMBH Stangenstraße 1;

70771 LEINFELDEN-ECHTERDINGEN Vācija

EK tipa sertifikāta numurs:

19HZW1279-01

Šī deklarācija attiecas tikai uz mašīnu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un tā neattiecas uz sastāvdaļām, ko galalietotājs pievienojis un/vai veicis vēlāk.

Tās personas vārds, uzvārds un adrese, kura dzīvo vai ir reģistrēta ES un ir pilnvarota apkopot tehnisko datni:

Paraksts:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GRUPA TOPEX kvalitātes aģents

Varšava, 2020-03-18

EE
TŪLKĪMĪSE (KASUTAJA) KĀSIRAAMAT
VŌŖLIHVĪJA 51G707

TĀHELEPANU; ENNE ELEKTRILISE TŌŖRIISTA KASUTAMIST LUGEJE NEED JUHISED HOOLIKALT LĀBI JA SĀILITAGE NEED EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

KONKREETSSED OHUTUSEESKIRJAD

- Lintihvijāt saab kasutada ainult lihvimiseks.
- Seda ei tohi kasutada stacionaarseks kasutamiseks.
- Abrasiivsete omadustega tolmu sissehingamine on tervisele ohtlik. Siia kuuluvad pliiivärve aurred, teatavate puuduilike, näiteks tamme ja metallide tolm. Seetõttu töötage üldreeglina tolmumejaga.
- Ärge töötage asbesti sisaldavaid materjale lihvimismasinaga.
- Kandke lihvimisel hingamisaparati ja pritsimisprille.
- Soovitatav on kasutada kõrvaklappe.
- Toorik tuleb kinnitada, et see ei liiguks. Näiteks võib materjali kinnitada vaagna abil.
- Kasutage ainult soovitatud suurusega abrasiivrihma.
- Enne abrasiivrihma vahetamist ühendage lihvimismasin vooluvõrgust lahti, eemaldades toitepistik pistikupesast.
- Töötamisel hoidke ja liigutage lihvijat, haarates seda kindlalt mõlema käega.
- Pidage alati kinni üldisest ja spetsiifilistest ohutusreeglitest toodud juhustest, mis käsitlevad elektriliste käsitööriistade käsitsemist.

TĀHELEPANU! Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Vaatamata oma olemuselt ohutule konstruktsioonile, kaitsevahendite ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisele, on töö käigus alati olemas vigastuste jääkoht.

KONSTRUKTSIOON JA EESMÄRK

Rihmahiumur on käeshoitav elektriline tööriist, mida ajab ühefaasiline kommutaatorimootor. Lihvimismasin ei vaja kaitsemaandamist (II klassi isolatsioon).

Võlühvijaga lihvimine on ette nähtud puittoodete lihvimiseks, lakitud puitpindade lihvimiseks, lakitud metallpindade viimistluslihvimiseks, rooste- või lakijälgede eemaldamiseks enne värvimist, betoonpindade viimistlemiseks jne. Kasutusvaldkonnade hulka kuuluvad renoveerimis- ja ehitustööd, tiseritööd ja kõik DIY (do-it-yourself) tööd.

Ärge kasutage elektrilist tööriista vāaralt.

GRAAFILISTE LEHEKÜLGEDE KIRJELDUS

Jārgnev numeratsioon viitab käesoleva kasutusjuhendi graafilistele lehekülgedele kujutatud seadme komponentidele.

1. Abikäepide
2. Sõeharja kate
3. Tolmu väljatõmbeport
4. Veorihma kate
5. Lihvimisriba reguleerimise nupp
6. Abrasiivvõõ
7. Põhiline käepide
8. Lülita
9. Lüliti lukustusnupp
10. Juhttrull
11. Rihma pingutusshoob

* Joonise ja toote vahel võib olla erinevusi.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE KIRJELDUS



1. Võtke eriisli ettevaatusabinõusid!
2. lugege kasutusjuhendit, jārgige hoiatusi ja tingimusi
3. turvalisus selles!
4. teine kaitseklass.

- Kandke isikukaitsevahendeid (kaitseprillid, kõrvakaitsmed)
- kuuldeaparaat, tolmumask).
- Enne seadme parandamist tõmmake see välja.
- Kasutage kaitseriietust.
- Kaitske seadet niiskuse eest.
- hoidke lapsed tööriistast eemal.

SEADMED JA TARVIKUD

Tolmukott	1 tk.
Lõputu vöö	1 tk.

TÖÖKS ETTEVALMISTAMINE

TOLMUEEMALDUS

- Lintlühvijal on tolmu, et hoida töödeldava detaili pind puhtana. Tolmukott on paigaldatud tolmuemaldusvasse (3) (joonis A).
- Tolmukotti tuleb regulaarselt tühjendada, et tagada lühvijetta tõhus töö. Tolmukott on soovitatav tühjendada, kui see on poolenisti täis.
- Paigaldage tolmu kott tolmu väljalaskevasse (3), lükates selle üle ava.
- Kontrollige, et tolmu kott oleks kindlalt paigas, tõmmates kergelt kottist.
- Tolmukoti eemaldamine toimub vastupidises järjekorras kui selle paigaldamine.

ABRASIIVRIHMA PAIGALDAMINE

- Enne abrasiivrihma kinnitamist veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis ja et toitejuhe on välja tõmmatud.
- Liigutage abrasiivrihma pingutusshooba (11) noolega näidatud suunas (joonis B) nii kaugele kui võimalik.
- Asetage abrasiivrihm rullidele (joonis C).
- Viige abrasiivrihma pingutusshoob (11) algasendisse (joonis D).
- Veenduge, et abrasiivriba tagaküljel oleva noole suund kattub lihvimisriba korpusel oleva noole suunaga.

TÖÖ / SEADED

ON / OFF

- Enne lihvimasina ühendamist vooluvõrku kontrollige alati, et võrgupinge vastab elektrilise tööriista nimipingele ja et lüliti on väljalülitatud asendis.
- Hoidke lühvijat enne sisselülitamist mõlema käega kindlalt kinni. Lülitage lühvijat sisse alles siis, kui see on töödeldud materjali kohal.
- Sisselülitamine - vajutage lülitisnuppu (8) ja hoidke seda selles asendis.
- Väljalülitamine - vabastage surve lülitisnupule (8). Lülitusblokk (pidev töö)

Sisselülitamine:

- Vajutage sisse/välja nuppu (8) ja hoidke seda asendis.
- Vajutage lüliti lukustusnuppu (9) (joonis E).
- Vabastage surve lülitisnupule (8).

Väljalülitamine:

Vajutage ja vabastage sisse/väljalülitusnupp (8).

Abraasiivriba joondamine reguleerimine (juhrullide telgedele paralleelsuse reguleerimine)

- Lülitage veski sisse.
- Kui abrasiivrihm liigub, keerake abrasiivrihma reguleerimisnuppu (5) (joonis F) nii, et abrasiivrihm liigub ühtlaselt, ilma et see kalduks kõrvale (joonis G).
- Kui lasete lihvimisrihma aeglaselt lihvimisrihma külje suunas liikuda (mis tähendab, et rulli teljed ei ole paralleelsed), saab rihm kiiresti kahjustada.
- Lühivja kasutamisel veenduge, et abrasiivriba pind ja töödeldava detaili pind oleksid paralleelsed. Hoidke kindlalt kinni abikäepidemest (1) ja põhkikäepidemest (7) ning liigutage lühvijat ühtlaselt edasi-tagasi.
- Ärge vajutage lühvijat liiga kõvasti. Surve peab olema mõõdukas ja ühtlaselt jaotatud abrasiivriba ja töödeldava detaili vahelisel kontaktpinnal. Liiga suure surve avaldamine lihvimisliivale põhjustab lihvimisriba kiiruse ebanormaalselt vähenemist, mootori liigset kuumenemist, töödeldava detaili ja lihvimisseadmete kahjustamist. Kasutage perioodiliselt tõesuud.

KÄITAMINE JA HOOLDUS

Enne elektrilise tööriista paigaldamist, reguleerimist, kasutamist või parandamist tõmmake juhe vooluvõrgust välja.

- Hoidke lühvijat ja selle ventilatsioonivahet alati puhtad.
- Kasutage harja, et eemaldada abrasiivne tolm.
- Puhastage lihvimismasinat regulaarselt ja eelistatavalt pärast iga tööd.
- Ärge kasutage lihvimisseadme puhastamiseks mingeid abrasiivseid esemeid.
- Kasutage korpuse puhastamiseks pehmet lappi.
- Ärge kunagi kasutage puhastamiseks bensiini, lahustit või puhastusvahendeid, mis võivad kahjustada lühvijetta plastosasid.
- Kui töö on lõppenud, tühjendage tolmu kott ja peske kott ise soojas seebiveses ning kuivatage hoolikalt.

VEORIHMA VAHETAMINE

- Kui veorihm on kulunud, ei tööta lühvijat korralikult. Veorihm tuleb välja vahetada.
- Eemaldage tolmu kott.
- Keerake kruvikeeraja abil lahti veorihma kaane kinnituskrui (4) ja eemaldage kate.
- Eemaldage veorihm, libistades seda veorattastelt, keerates rattaid käsitsi.
- Uue veorihma paigaldamine tuleb teostada järgmiselt:
- Paigaldage veorihm suuremale veorattale.
- Lükake veorihm üle väiksema veoratta, keerates rattaid.
- Paigaldage veorihma kaitse (4) ja pingutage kinnituskrui.
- Veenduge, et veorihm on õigesti paigutatud mõlemale veorattale.

ABRASIIVVÖÖDE KONTROLL

Kuna ühe ja sama abrasiivrihma jõudlus väheneb aja jooksul, tuleks abrasiivrihma vahetada kohe, kui märgatakse liigset kulumist.

SÕEHARJADE VÄLJAVAHETAMINE

Mootori kulunud (lühemad kui 5 mm), põlenud või pragunenud süsiharjad tuleb viivitamatult välja vahetada. Asendage alati mõlemad harjad korraga.

- Eemaldage tolmu kott.
- Keerake harjakatted (2) lahti (joonis H).
- Eemaldage kasutatud harjad.
- Eemaldage suruõhu abil süsinikutolmu.
- Paigaldage uued süsiharjad (harjad peaksid vabalt libisema).

Pärast harjade vahetamist käivitage lihvimasin ilma koormuseta ja oodake veidi aega, kuni harjad sobivad mootori kommutaatorisse. Soovitatav on, et süsiharjad vahetaks välja ainult kvalifitseeritud personal, kes kasutab originaalvaruosid.

Kõik defektid peab kõrvaldama tootja volitatud teenindusosakond.

Parameeter	Väärtus
Kaitseklass	II
Toitepinge	230 V AC
Tamesagedus	50 Hz
Nimivõimsus	730 W
Abraasiivriba koormuseta kiiruse vahemik	260 m/min
Aktiivne lihvimispinge	75x130 mm
Abraasiivvöö mõõtmed	75x457 mm
Mass	2,85 kg
Tootmisaasta	2022
51G707 näitab nii tüüpi kui ka masina nimetust.	

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase: LpA = 93,3 dB(A) K = 3 dB(A)

Helivõimsuse tase: LwA = 104,3 dB(A) K = 3 dB(A)

Kaalutud vibratsioonikiirenduse väärtus: ah = 9,869 m/s² K = 1,5 m/s²

	Elektritööga tooteid ei tohiks hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia asjakohastesse jäätmekäitluskohtadesse. Palun konsulteerige oma toote edasimüüjaga või kohaliku omavalitsusega, et saada teavet jäätmete kõrvaldamise kohta. Elektri- ja elektronikaosademeid jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole keskkonnale kahjulikud. Taaskasutatavate seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.
--	---

KESKKONNAKAITSE

"Grupa Toxep Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille peakontor asub Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa Toxep") teatab, et kõik autorõigused käsitleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas käsiraamatu tekst, fotod, diagrammid, joonised ja selle koostamine kuuluvad eranditult Grupa Toxepile ja on õiguskaitses al vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.t. Teataja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute

osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma Grupa Topexi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Toode: Belt lihivisseadmed

Mudel: 51G707

Kaubanduslik nimi: VERTO

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool loetletud toode vastab järgmistele ELi direktiividele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

EMC direktiiv 2014/30/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab järgmistele standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-4:2014+AC:15;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN

61000-3-3:2013;

IEC 62321:2008

Teavitatud asutus:

Nr. 0905; INTERTEK DEUTSCHLAND GMBH Stangenstraße 1; 70771 LEINFELDEN-ECHTERDINGEN Saksamaa

EÜ tüübisertifikaadi number:

19HZW1279-01

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat selle turuleviimise seisukorras ja ei hõlma lõppkasutaja poolt hiljem lisatud komponente ja/või tehtud toiminguid.

ELis elava või seal asuva ja tehnilise toimiku koostamiseks volitatud isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmistele isikute nimel ja arvel:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GRUPA TOPEX kvaliteediagent

Varssavi, 2020-03-18

BG

ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)

ЛЕНТОВА ШЛАЙФМАШИНА 51G707

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ И ГИ ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Лентовата шлайфмашина може да се използва само за шлайфане.
- Той не трябва да се използва за стационарна работа.
- Вдишването на прах с абразивни свойства е опасно за здравето. Това включва изпарения от бои на оловна основа, прах от някои видове дървесина, като дъб, и метален прах. Затова като общо правило работете с прахоуловител.
- Не обработвайте материали, съдържащи азбест, с шлайфмашина.
- При шлайфане носете защитен респиратор и предпазни очила за пръски.
- Препоръчва се използването на защитни навушници.
- Детайлът трябва да бъде захванат, за да се предотврати неговото преместване. Например материалът може да се затегне в клеци.
- Използвайте само абразивни ленти с препоръчания размер.
- Преди да смените абразивния колан, изключете шлифовъчната машина от електрическата мрежа, като извадите щепсела от контакта.
- Когато работите, дръжте и премествайте шлифовъчния инструмент, като го държите здраво с двете си ръце.
- Винаги спазвайте инструкциите в общите и специфичните разпоредби за безопасност при работа с ръчни електроинструменти.

ВНИМАНИЕ! Устройството е предназначено за работа на закрито.

Въпреки безопасното по своята същност проектиране, използването на защитно оборудване и допълнителни мерки за защита, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Лентовият шлайф е ръчен електрически инструмент, задвижван от еднофазен комутаторен двигател. Шлайфът не изисква защитно заземяване (изолация клас II).

Лентовата шлайфмашина е предназначена за повърхностно шлифоване на дървени изделия, полиране на лакирани дървени повърхности, довършително полиране на лакирани метални повърхности, отстраняване на следи от ръжда или лак преди повторно боядисване, довършителни работи по бетонни повърхности и др. Областите на употреба включват ремонтни и строителни дейности, дърводелство и всички дейности от типа "направи си сам".

Не използвайте неправилно електроинструмента.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Следната номерация се отнася за компонентите на устройството, показани на графичните страници на това ръководство.

1. Спомагателна дръжка
2. Въглероден капак на четката
3. Отвор за отвеждане на праха
4. Капак на задвижващия ремък
5. Копче за регулиране на шлифовъчната лента
6. Абразивна лента
7. Основна дръжка
8. Превключвател
9. Бутон за заключване на превключвателя
10. Водеца ролка
11. Лост за опъване на ремъка

* Възможно е да има разлики между чертежа и продукта.

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1. Вземете специални предпазни мерки!
2. прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте предупрежденията и условията
3. безопасност в него!
4. втори клас защита.
5. Носете лични предпазни средства (предпазни очила, защита на ушите).
6. слухов апарат, маска за прах).
7. Изключете устройството от електрическата мрежа, преди да го ремонтирате.
8. Използвайте защитно облекло.
9. Защитете устройството от влага.
10. да не допускате деца до инструмента.

ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

Прахосмукачка 1 бр.
Безкраен колан 1 бр.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ПРАХОУЛАВЯНЕ

- Лентовата шлайфмашина е оборудвана с торбичка за прах, за да се запази повърхността на обработвания детайл чиста. Торбача за прах се монтира на отвора за прахоулавяне (3) (фигура А).
- Торбичката за прах трябва да се изпразва редовно, за да се осигури ефективна работа на шлифовъчната машина. Препоръчва се торбичката за прах да се изпразва, когато е наполовина пълна.
- Монтирайте торбичката за прах върху отвора за изхвърляне на прах (3), като я плъзнете по отвора.
- Проверете дали торбичката за прах е добре закрепена, като я дръпнете леко.
- Свалянето на торбичката за прах се извършва в обратния ред на нейното поставяне.

МОНТИРАНЕ НА АБРАЗИВНАТА ЛЕНТА

- Преди да поставите абразивната лента, уверете се, че превключвателят е в изключено положение и че захранващият кабел е изключен от контакта.
- Преместете лоста за обтягане на абразивния ремък (11) в посоката, показана със стрелката (фиг. В), докато може да стигне.
- Поставете абразивната лента върху ролките (фиг. В).
- Преместете лоста за обтягане на абразивния ремък (11) в първоначалното му положение (фиг. D).
- Уверете се, че посоката на стрелката на гърба на абразивния колан съвпада с посоката на стрелката на корпуса на лентовата шлайфмашина.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ON / OFF

- Преди да включите шлайфмашината към електрическата мрежа, винаги проверявайте дали напрежението в мрежата съответства на номиналното напрежение, посочено на табелката с данни на електроинструмента, и дали превключвателят е в изключено положение.
 - Дръжте шлайфмашината здраво с двете си ръце, преди да я включите. Включвайте шлифовъчната машина само когато тя е вдигната над обработвания материал.
 - Включване - натиснете бутона за включване (8) и го задържете в това положение.
 - Изключване - освободете натиска върху бутона за включване (8).
- БЛОКИРАНЕ НА ПРЕКЛЮЧИТЕЛ** (продължителна работа)

Включване:

- Натиснете бутона за включване/изключване (8) и го задържете в това положение.
- Натиснете бутона за заключване на превключвателя (9) (фиг. E).
- Освободете натиска върху бутона на превключвателя (8).

Изключване:

Натиснете и освободете бутона за включване/изключване (8).

Регулиране на подравняването на абразивната лента (регулиране на паралелността на осите на водещите ролки)

- Включете мелницата.
- Докато абразивният колан се движи, завъртете регулиращото копче на абразивния колан (5) (фиг. E), така че абразивният колан да се движи равномерно, без да има тенденция да се отклонява настрана (фиг. Ж).
- Ако позволите на абразивната лента да се движи бавно към страната на шлифовъчната машина (което означава, че осите на ролките не са успоредни), лентата бързо ще се повреди.
- Когато използвате шлифовъчната машина, се уверете, че повърхността на абразивната лента и повърхността на обработвания детайл са успоредни. Дръжте здраво спомогателната ръкохватка (1) и основната ръкохватка (7) и движете шлифовъчната машина напред-назад равномерно.
- Не натискайте шлифовъчната машина прекалено силно. Натискът трябва да бъде умерен и равномерно разпределен върху контактната площ между абразивната лента и обработвания детайл. Прилагането на твърде силен натиск върху шлифовъчната машина ще доведе до необичайно намаляване на скоростта на шлифовъчната лента, прекомерно загряване на двигателя, повреда на обработвания детайл и компонентите на шлифовъчната машина. Използвайте периодични почивки при работа.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

Изключете кабела от електрическата мрежа, преди да се опитате да монтирате, регулирате, работите или ремонтирате електроинструмента.

- Винаги поддържайте шлайфмашината и нейните вентилационни отвори чисти.
- Използвайте четка, за да отстраните абразивния прах.
- Почиствайте шлифовъчната машина редовно и за предпочитане след всяка работа.
- Не използвайте абразивни предмети за почистване на шлифовъчната машина.
- Почистете корпуса с мека кърпа.
- Никога не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати за почистване, които могат да повредят пластмасовите части на шлифовъчната машина.
- След приключване на работата изпразнете торбичката за прах, а самата торбичка изперете в топла сапунена вода и изсушете добре.

ЗАМЯНА НА ЗАДВИЖАЩИЯ РЕМЪК

- Ако задвижващият ремък е износен, шлифовъчната машина не работи правилно. Задвижващият ремък трябва да се смени.
- Извадете торбичката за прах.
- Разхлабете фиксиращия винт на капака на задвижващия ремък (4) с отвертка и свалете капака.
- Отстранете задвижващия ремък, като го свалите от задвижващите кола, завъртайки колелата с ръка.
- Монтирането на нов задвижващ ремък трябва да се извърши по следния начин:
 - Монтирайте задвижващия ремък към по-голямото задвижващо колело.
 - Плъзнете задвижващия ремък върху по-малкото задвижващо колело, като завъртите колелата.
- Поставете предпазителя на задвижващия ремък (4) и затегнете фиксиращия винт
- Уверете се, че задвижващият ремък е правилно поставен на двете задвижващи кола

ПРОВЕРКА НА АБРАЗИВНИ ЛЕНТИ

Тял като производителността на един и същ абразивен колан намалява с времето, абразивният колан трябва да се сменя веднага щом се забележи прекомерно износване.

ПОДМЯНА НА ВЪГЛЕРОДНИ ЧЕТКИ

Износените (по-къси от 5 мм), изгорели или напукани въглеродни четки на двигателя трябва да се сменят незабавно. Винаги сменяйте и двете четки едновременно.

- Извадете торбичката за прах.
- Отвийте капачице на четките (2) (фиг. 3).
- Отстранете използваните четки.
- Отстранете въглеродния прах с помощта на състен въздух.
- Поставете нови въглеродни четки (четките трябва да се плъзгат свободно).

След като смените четките, стартирайте шлайфмашината без натоварване и изчакайте известно време, докато четките влязат в комутатора на двигателя. Препоръчително е въглеродните четки да се сменят само от квалифициран персонал, който използва оригинални части.

Всички дефекти трябва да бъдат отстранени от оторизирания сервиз на производителя.

Параметър	Стойност
Клас на защита	II
Захранващо напрежение	230 V AC
Честота на захранване	50 Hz
Номинална мощност	730 W
Обхват на скоростта на празен ход на абразивната лента	260 m/min
Активна шлифовъчна повърхност	75x130 mm
Размери на абразивната лента	75x457 mm
Маса	2,85 кг
Година на производство	2022
51G707 посочва както типа, така и обозначението на машината	

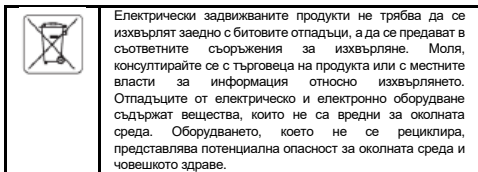
ДАННИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане: $L_{pA} = 93,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Ниво на звукова мощност: $L_{WA} = 104,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Претеглена стойност на вибрационното ускорение: $a_h = 9,869 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрически задвижваните продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в съответните съоръжения за изхвърляне. Моля, консултирайте се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална опасност за околната среда и човешкото здраве.

"Grupa Torrex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "Grupa Torrex") уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително и неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и композицията му, принадлежат изключително на Grupa Torrex и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделните му компоненти, без съгласието на Grupa Torrex, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

EO декларация за съответствие

Производител: Grupa Torrex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Продукт: Лентова шлайфмашина

Модел: 51G707

Търговско наименование: VERTO

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя.

Изброяният по-горе продукт е в съответствие със следните директиви на ЕС:

Директива за машините 2006/42/EO

Директива 2014/30/EC относно електромагнитната

съвместимост

Директива 2011/65/EC, изменена с Директива 2015/863/EC

И отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-4:2014+AC:15;

EN 55014-1-2:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN

61000-3-3:2013;

IEC 62321:2008

Нотифициран орган:

No. 0905; INTERTEK DEUTSCHLAND GMBH Stangenstraße 1; 70771 LEINFELDEN-ECHTERDINGEN Германия

Номер на EO сертификата за тип:

19HZW1279-01

Тази декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е пусната на пазара, и изключва компонентите, които са добавени и/или операциите, извършени впоследствие от крайния потребител.

Име и адрес на лицето, което пребивава или е установено в ЕС и е упълномощено да съставя техническото досие:

Подписано за и от името на:

Grupa Torrex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ул. Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Pavel Kowalski

Павел Ковалски

GRUPA TOPEX Агент по качеството

Варшава, 2020-03-18

**HR
PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)
BRUSILICA REMENA 51G707**

PAŽNJA: PRIJE UPOTREBE ELEKTRIČNOG ALATA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE I ZADRŽITE IH ZA BUDUĆU REFERENCU.

POSEBNA SIGURNOSNA PRAVILA

- Brusilica remena može se koristiti samo za brušenje.
- Ne smije se koristiti za stacionarni rad.
- Udisanje prašine s abrazivnim svojstvima opasno je za zdravlje. To uključuje pare iz boja na bazi olova, prašinu iz određenih vrsta drva kao što su hrast i metalna prašina. Stoga, u pravilu, radite s jedinicom za usisavanje prašine.
- Ne strojujte nikakve materijale koji sadrže azbest s brusilicom.
- Prilikom brušenja nosite zaštitni respirator i naočale za prskanje.

- Preporučuje se uporaba zaštitnih naušnica.
- Radni komad mora biti stegnut kako bi se spriječilo njegovo kretanje. Na primjer, materijal se može stegnuti u škripcu.
- Koristite samo abrazivne pojaseve preporučene veličine.
- Prije promjene abrazivnog remena odvojite brusilicu iz napajanja uklanjajući utikača iz mrežne utičnice.
- Kada radite, držite i pomičite brusilicu dok je čvrsto hvatate s obje ruke.
- Uvijek se pridržavajte uputa u općim i posebnim sigurnosnim propisima za rukovanje ručnim električnim alatima.

PAŽNJA! Uređaj je dizajniran za rad u zatvorenom prostoru.

Unatoč inherentno sigurnom dizajnu, korištenju zaštitne opreme i dodatnim zaštitnim mjerama, uvijek postoji preostali rizik od ozleda tijekom rada.

IZGRADNJA I NAMJENA

Brusilica remena ručni je električni alat koji pokreće jednofazni komutatorski motor. Brusilica ne zahtijeva zaštitno uzemljenje (izolacija klase II).

Brusilica remena namijenjena je površinskom brušenju drvenih proizvoda, poliranju lakiranih drvenih površina, završnoj obradi lakiranih metalnih površina, uklanjanju tragova hrđe ili laka prije ponovnog bojanja, završnoj obradi betonskih površina itd. Područja korištenja uključuju radove na obnovi i izgradnji, stolariju i sve "uradi sam" radove

Nemojte zloupotrebjavati električni alat.

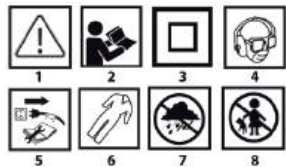
OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Sljedeće numeriranje odnosi se na komponente uređaja prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

1. Pomoćna ručka
2. Poklopac ugljične četke
3. Priključak za usisavanje prašine
4. Poklopac pogonskog remena
5. Gumb za podešavanje brusnog remena
6. Abrazivni pojas
7. Osnovna ručka
8. Skretnica
9. Gumb Zaključavanje prekidača
10. Valjak za vodilicu
11. Napeta poluga remena

* Mogu postojati razlike između crteža i proizvoda.

OPIS KORIŠTENIH PIKTOGRAMA



1. Poduzmite posebne mjere opreza!
2. pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i uvjeta
3. sigurnost u njemu!
4. druga klasa zaštite.
5. Nosite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, zaštitna za uši
6. slušni aparat, maska za prašinu).
7. Isključite uređaj prije popravka.
8. Koristite zaštitnu odjeću.
9. Zaštitite jedinicu od vlage.
10. držite djecu podalje od alata.

OPREMA I PRIBOR

Vrećica za

prašinu 1 kom.

PRIPREMA ZA RAD**USISAVANJE PRAŠINE**

- Brusilica remena opremljena je vrećicom za prašinu kako bi površina obratka bila čista. Vrećica za prašinu ugrađena je na priključak za usisavanje prašine (3) (slika A).
- Vrećica za prašinu mora se redovito prazniti kako bi se osigurao učinkovit rad brusilice. Preporučuje se da se vrećica za prašinu isprazni kada je napola puna.
- Ugradite vrećicu za prašinu na priključak za pražnjenje prašine (3) tako da je prebacite preko priključka.
- Provjerite sjedi li vrećica za prašinu tako da lagano vučete vrećicu.
- Uklanjanje vrećice za prašinu vrši se obrnutim redoslijedom do njezine ugradnje.

UGRADNJA ABRAZIVNOG POJASA

- Prije pričvršćivanja abrazivnog remena provjerite je li prekidač u isključenom položaju i je li kabel za napajanje isključen.
- Pomaknite ručicu za napetost abrazivnog remena (11) u smjeru prikazanom strelicom (sl. B) dokle god će ići.
- Stavite abrazivni remen na valjke (slika C).
- Pomaknite ručicu za napetost abrazivnog remena (11) u prvobitni položaj (slika D).
- Osigurajte da smjer strelce na stražnjoj strani abrazivnog pojasa odgovara smjeru strelce na kućištu brusilice remena.

OPERACIJA / POSTAVKE**UKLJUČENO / ISKLJUČENO**

- Prije spajanja brusilice na mrežno napajanje uvijek provjerite odgovara li mrežni napon nazivnom naponu navedenom na pločici za ocjenjivanje na električnom alatu i je li prekidač u isključenom položaju.
- Čvrsto držite brusilicu s obje ruke prije nego što je uključite. Uključite brusilicu samo ako je podignuta iznad materijala koji se obrađuje.
- Uključivanje - pritisnite tipku prekidača (8) i držite je u tom položaju.
- Isključivanje - pritisak otpuštanja na tipku prekidača (8). SWITCH BLOCK (kontinuirani rad)

Uključivanje:

- Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (8) i držite u tom položaju.
- Pritisnite tipku za zaključavanje prekidača (9) (slika E).
- Otpustite pritisak na tipku prekidača (8).

Isključivanje:

Pritisnite i otpustite gumb za uključivanje/isključivanje (8).

Podešavanje poravnanja abrazivnog remena (podešavanje paralelizma vodilica valjkastih osi)

- Uključite brusilicu.
- Dok se abrazivni pojas pomiče, okrenite gumb za podešavanje abrazivnog remena (5) (sl. F) tako da se abrazivni pojas ravnomjerno pomiče bez ikakve sklonosti odstupanju u stranu (slika G).
- Ako dopustite da se abrazivni pojas polako kreće prema strani brusilice (što znači da valjkaste osi nisu paralelne) pojas će se brzo oštetiti.
- Kada koristite brusilicu, provjerite jesu li površina abrazivnog remena i površina obratka paralelni. Čvrsto držite pomoćnu ručku (1) i osnovnu ručku (7) i ravnomjerno pomičite brusilicu naprijed-natrag .
- Nemojte prejako pritiskati brusilicu. Tlak bi trebao biti umjeren i ravnomjerno raspoređen po kontaktnom području između abrazivnog pojasa i obratka. Primjena prevelikog pritiska na brusilicu rezultirat će abnormalnim smanjenjem brzine brusnog remena, prekomjernim zagrijavanjem motora, oštećenjem obratka i komponenti brusilice. Koristite povremene prijelome u radu.

RAD I ODRŽAVANJE

Isključite kabel iz utičnice prije nego što pokušate instalirati i, podesiti, raditi ili popraviti električni alat.

- Uvijek držite brusilicu i njezine ventilacijske otvore čistima.
- Četkom uklonite abrazivnu prašinu.
- Redovito čistite brusilicu, a po mogućnosti nakon svakog posla.
- Ne koristite nikakve abrazivne predmete za čišćenje brusilice.
- Za čišćenje kućišta koristite meku krpu.
- Nikada ne koristite benzin, otapalo ili deterdžente za čišćenje koji bi mogli oštetiti plastične dijelove brusilice.
- Po završetku rada ispraznite vrećicu za prašinu i operite samu vrećicu u toploj sapunici i temeljito osušite.

ZAMJENA POGONSKOG REMENA

- Ako se nosi pogonski remen, brusilica ne radi ispravno. Pogonski remen mora se zamijeniti.
- Uklonite vrećicu za prašinu.
- Raspuštajte pričvršćivanje poklopca pogonskog remena (4) odvijačem i uklonite poklopac.
- Uklonite pogonski remen tako da ga skinete s pogonskih kotača okretanjem kotača ručno.
- Ugradnju novog pogonskog remena treba provoditi na sljedeći način:
 - Postavite pogonski remen na veći pogonski kotač.
 - Gurnite pogonski remen preko manjeg pogonskog kotačica okretanjem kotača.
 - Postavite štitnik pogonskog remena (4) i zategnite pričvrtni vijak
- Provjerite je li pogonski remen ispravno postavljen na oba pogonska kotača

PREGLED ABRAZIVNOG POJASA

Budući da se performanse istog abrazivnog remena s vremenom smanjuju, abrazivni pojas treba zamijeniti čim se primijeti prekomjerno trošenje

ZAMJENA UGLJIČNIH ČETKICA

Istrošene (kraće od 5 mm), spaljene ili napuknute ugljične četke motora moraju se odmah zamijeniti. Uvijek zamijenite obje četke u isto vrijeme.

- Uklonite vrećicu za prašinu.
- Odvijte poklopce četkica (2) (slika H).
- Uklonite korištene četke.
- Uklonite ugljičnu prašinu pomoću komprimiranog zraka.
- Umetnite nove karbonske četke (četke bi trebale slobodno kiziti

Nakon zamjene četkica, pokrenite brusilicu bez opterećenja i pričekajte malo dok se četke ne ukllope u komutator motora. Preporučljivo je zamijeniti ugljične četke samo kvalificiranim osobljem koje koristi originalne dijelove.

Sve nedostatke treba ispraviti ovlašteni servisni odjel proizvođača.

Parametarski	Vrijednost
Klasa zaštite	II
Napon napajanja	230 V AC
Učestalost opskrbe	50 Hz
Nazivna snaga	730 W
Raspon brzine bez opterećenja abrazivnog remena	260 m/min
Aktivna površina za brušenje	75x130 mm
Dimenzije abrazivnog pojasa	75x457 mm
Misa	2,85 kg
Godina proizvodnje	2022
51G707 označava i vrstu i oznaku stroja	


PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka: LpA = 93,3 dB(A) K = 3 dB(A)

Razina zvučne snage: LwA = 104,3 dB(A) K = 3 dB(A)

Ponderirana vrijednost ubrzanja vibracija: ah = 9,869 m/s² K = 1,5 m/s²

ZAŠTITA OKOLIŠA

	Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom; umjesto toga, potrebno ih je odvesti u odgovarajuće objekte za odlaganje. Informacije o odlaganju zatražite od proizvođača proizvoda ili lokalne uprave. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu opasnost za okoliš i ljudsko zdravlje.
---	---

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u dalszej treści: "Grupa Topex") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u dalszej treści: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, i. Njezin tekst, fotografije, dijagrami, crteži, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo Grupi Topex i podliježu pravnoj zaštiti prema Zakonu od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. časopis zakona 2006 br. 90, točka 631, kako je izmijenjen). Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog Priručnika, kao i njegovih pojedinačnih sastavnica, bez suglasnosti Grupe Topex izražene u pisanim obliku, strogo je zabranjena i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

Izjava EZ-a o sukladnosti

Proizvođač: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-

285 Warszawa

Proizvod: Belt sander

Model: 51G707

Комерцијални назив: VERTO

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se isključivo pod odgovornošću proizvođača.

Prethodno navedeni proizvod u skladu je sa sledećim direktivama EU-a:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva EMC-a 2014/30/EU

RoHS Direktiva 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I ispunjava zahtjeve sljedećih standarda:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-4:2014+AC:15;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN

61000-3-3:2013;

IEC 62321:2008

Prijavljeno tijelo:

Br. 0905: INTERTEK DEUTSCHLAND GMBH Stangenstraße 1; 70771 LEINFELDEN-ECHTERDINGEN NJEMAČKA

Broj certifikata vrste EC:

19HZW1279-01

Ova izjava odnosi se isključivo na strojeve u državi u kojoj je stavljena na tržište i isključuje komponente koje dodaje i/ili operacije koje naknadno obavlja krajnji korisnik.

Ime i adresa osobe koja boravi ili ima poslovni nastan u EU-u i ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije:

Potpisano za i u ime:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

GRUPA TOPEX agent za kvalitetu

Varšava, 2020-03-18

SR

ТРАНСЛАТИОН (УСЕР) МАНУАЛ

МАШИНА ЗА МЛЕВЕЊЕ КАИША 51G707

ПАЖЊА : ПРЕ УПОТРЕБЕ АЛАТКЕ ЗА НАПАЈАЊЕ ПАЖЊИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВА УПУТСТВА И ЗАДРЖИТЕ ИХ ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ.

СПЕЦИФИЧНА ПРАВИЛА БЕЗБЕДНОСТИ

- Сандер каиша се може користити само за шмирглање.
- Не сме се користити за стационарну операцију.
- Удисање прашине абразивним својствима је опасно по здравље. То укључује испарења из боја на бази олова, праšину од одређених врста дрвета као што су храст и метална прашина. Стога , по општем правилу, радите са јединицом за вађење праšине.
- Немојте машине материјале који садрже азбест са машином за млевење.
- Носите заштитни респиратор и прскање наочара приликом шмирглања.
- Препоручује се употреба заштитних бубних опни.
- Радни део мора да се стегне да би се спречило кретање. На пример, материјал се може стегнути у пороку.
- Користите само абразивне појасеве препоручене величине.
- Пре промене абразивног појаса, искључите управљач из напајања тако што ћете уклонити утикач за напајање из главне утичнице.
- Када радите, држите и померате сандер док га чврсто захватате обема рукама.
- Увек се придржавајте упутстава у општим и специфичним безбедносним прописима за руковање ручним алатима за напајање.

ПАЋЊУ! Уређај је дизајниран за рад у затвореном простору.

Упркос инхерентно безбедном дизајну, коришћењу заштитне опреме и додатним заштитним мерама, увек постоји заостаци ризика од повреда током рада.

ИЗГРАДЊА И НАМЕНА

Брусилица за каиш је ручни електрични алат који покреће једносазни комуникациони мотор. Брусилица не захтева заштитну земљанину (изолацију класе ИИ).

Сандер каиша је дизајниран за површинско шмирглање дрвених производа, полирање лакираних дрвених површина, завршетак полирања лакираних металних површина, уклањање трагова рђе или лака пре поновног фарбања, завршетак бетонских површина итд. Области коришћења укључују реновирање и грађевинске радове, столарију и све ДИЈ (уради сам) радове

Немојте злоупотребљавати алатку за напајање.

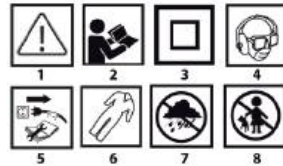
ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

Следеће нумерисање односи се на компоненте уређаја приказане на графичким страницама овог приручника.

1. Помоћна дршка
2. Навлака за четкицу од угљеника
3. Порт за вађење праšине
4. Поклопац појаса за логон
5. Квака за подешавање каиша за шмирглање
6. Абразивни појас
7. Основни регулатор
8. Пребаците
9. Дугме "Замени закључавање"
10. Ваљак водича
11. Ручица за затезање каиша

* Можда постоје разлике између цртежа и производа.

ОПИС КОРИШЋЕНИХ ПИКТОГРАМА



1. Предузмите посебне мере предострожности!
2. прочитајте упутства за рад, придржавајте се упозорења и услова
3. сигурност у њему!
4. друга класа заштите.
5. Носите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштита ушију)
6. слушни апарат, маска за праšину).
7. Искућите уређај пре него што га поправите.
8. Користите заштитну одећу.
9. Заштитите јединицу од влаге.
10. Држите децу подале од алата.

ОПРЕМА И ПРИБОР

Кеса за **прашину 1 пц.**
Бескрајни **појас 1 пц.**

ПРИПРЕМА ЗА РАД

ВАЂЕЊЕ ПРАШИНЕ

- Машина за млевење каиша опремљена је врећом за праšину како би површина радног дела била чиста. Врећа за праšину је инсталирана на порту за вађење праšине (3) (слика А).
- Кеса за праšину мора редовно да се празни како би се обезбедио ефикасан рад сандера Препоручује се да се кеса за праšину испразни када је до пола пуна.
- Угњетавање кесе за праšину на порт за пражење праšине (3) тако што ћете је прелити преко порта.
- Проверите да ли врећа за праšину безбедно седи тако што ћете лагано повући на торбу.
- Уклањање кесе за праšину се обавља обрнутим редоследом до њене инсталације.

УКЛАПАЊЕ АБРАЗИВНОГ ПОЈАСА

- Пре причвршћивања абразивног појаса, уверите се да је прекидач у искљученом положају и да ли је кабл за напајање искључен.
- Померите абразивну ручицу за затезање каиша (11) у смеру који показује стрелица (смоква. Б) докле ће ићи.
- Ставите абразивни појас на ваљак (сличица Ц).
- Преместите абразивну ручицу за затезање каиша (11) на првобитну позицију (сличица Д).
- Уверите се да се смер стрелице на задњој део абразивног појаса подудара са смером стрелице на кулиште сандера каиша.

ОПЕРАЦИЈА / ПОСТАВКЕ

ОН / ОФФ

- Пре повезивања брусилце са главним залихама увек проверите да ли главни напон одговара оцењеном напону наведеном на плочи за оцењивање на алату за напајање и да ли је прекидач у ван позицији.
- Чврсто држите сандер обема рукама пре него што га укључите. Укључите сандер само када се подигне изнад материјала који треба обрадити.
- Укључивање - притисните дугме за прекидач (8) и држите га у овом положају.
- Искључивање - притисак пуштања на дугме за прекидач (8). СВИТЦХ БЛОЦК (непрекидна операција)

Укључивање:

- Притисните дугме "Он/офф" (8) и држите га на овој позицији.
- Притисните дугме за закључавање прекидача (9) (Слич. Е).
- Ослободите притисак на дугме за прекидач (8).

Искључивање:

Притисните и отпустите дугме "Он/офф" (8).

Подешавање абразивног поравнања каиша (усклађивање паралелизма са ролерима водича)

- Укључи машину за млевење.
- Док се абразивни појас помера, окрените подесиви кваку абразивног појаса (5) (смоква. Ф) тако да се абразивни појас равномерно креће без икакве тенденције да одступа са стране (смоква Г).
- Ако дозволите абразивном појасу да се полако креће ка бојној страни сандера, (што значи да ролери нису паралелни) каиш ће брзо постати оштећен.
- Када користите сандер, водите рачуна да површина абразивног појаса и површина радног дела буду паралелни. Држите помоћну дршку (1) и основну дршку (7) чврсто и померај сандер напред-назад на уједначен начин.
- Не притискај превисо сандера. Притисак треба да буде умерен и равномерно распоређен преко контактне области између абразивног појаса и радног дела. Примена превеликог притиска на сандер резултираће ненормалним смањеном брзином појаса за шмирглање, прекомерним загревањем мотора, оштећењем радног дела и компонентама сандера. Користите периодичне преломе у раду.

РАД И ОДРЖАВАЊЕ

Искључите кабл из утичнице пре него што покушате да извршите инсталацију, подешавање, рад или поправку алатке за напајање.

- Увек одржавај сандер и његове вентилационе слотове чистим.
- Четкицом уклоните абразивну прашину.
- Брусилци редовно чистите, а по могућству после сваког посла.
- Немојте користити абразивне предмете за чишћење управљања.
- Користите меку крпу за чишћење кулиште.
- Никада не користите бензин, растварач или детерџенте за чишћење који би могли да оштете пластичне делове сандера.
- Када се посао заврши, испразните кесу са прашином и саме оперите кесу у топлој сапунској води и темељно осушите.

ЗАМЕНА ПОГОНОГ ПОЈАСА

- Ако се носи погон, брусилца не ради како треба. Појас погона мора бити замењен.
- Скин кесу са прашином.
- Олабавите поклопац погона задржавајући шраф (4) шрафцигером и уклоните поклопац.
- Уклоните погонни појас тако што ћете га склизнути са погона тако што ћете ручно окренути точкова.
- Постављање новог погона каиша треба спровести на следећи начин:
- Уклопи погонни појас на већи погон.

- Гурни погон преко мањег погона окретањем точкова.
- Уклопи чувар појаса погона (4) и затегни шраф
- Уверите се да је погонни појас правилно постављен на оба погона

АБРАЗИВНА ИНСПЕКЦИЈА КАИША

С обзиром на то да се перформансе истог абразивног појаса **временом** смањују, абразивни појас треба заменити чим се примети претерано хабање

ЗАМЕНА ЧЕТКИЦА ЗА УГЉЕНИК

Истрошене (краће од 5 мм), изгореле или испуцале угљеничне четкице мотора морају одмах да се замене. Увек замените обе четкице у исто време.

- Скин кесу са прашином.
- Одврните навлаке за четкицу (2) (смоква. Х).
- Уклоните коришћене четкице.
- Уклоните било коју угљеничну прашину користећи компримовани ваздух.
- Убаците нове четкице за угљеник (четкице би требало слободно да клизе

Након замене четкица, покрените брусилцу без оптерећења и сачекајте мало док се четкице не уклопе у комуналак мотора. Препоручљиво је заменити четкице за угљеник само квалификованим особљем користећи оригиналне делове.

Све недостатке треба да исправи овлашћено одељење за услуге произвођача.

Параметар	Вредност
Класа заштите	ИИ
Напон снабдевања	230 В АЦ
Учесталост снабдевања	50 Хз
Оцењено напајање	730 W
Опсег брзине без оптерећења абразивног појаса	260 м/мин
Активна површина за млевење	75x130 мм
Димензије абразивног појаса	75x457 мм
Масовно	2,85 кг
Година производње	2022
51G707 означава и тип и ознаку машине	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво притиска звука: LpA = 93,3 дБ(А) K = 3 дБ(А)

Ниво напајања звука: LwA = 104,3 дБ(А) K = 3 дБ(А)

Тежина вредности убрзања вибрације: $a_x = 9.869 \text{ m/s}^2$ K = 1,5 m/s²

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични начин не би требало да се одлажу кућним отпадом; уместо тога треба их однет у одговарајуће објекте за одлагање. Обратити се продавцу производа или локалним властима за информације о расходу. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису штетне по животну средину. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну опасност по животну средину и људско здравље.

"Група Топех Спóкa с ограниченом одговорношћу" Спóкa команднтвова са седиштем у Варшави, ул. Погранична 2/4 (у даљем тексту: "Група Топех") обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући између осталог. Његов текст, фотографије, дијаграме, цртежи, као и његов састав, припадају искључиво Групи Топех и подлежу правој заштити у складу са Актом од 4. фебруара 1994. о ауторским и средним правима (ие Журнал оф Лавс 2006 ЕР. 90, тачка 631, као измене). Копирање, обрада, издаваштво, измена у комерцијалне сврхе целог Приручника, као и његове појединачне компоненте, без сагласности Групе Топех изражене у писаној форми, строго је забрањено, а може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

Декларација ЕК о усаглашености

Произвођач : Група Топех Сп. З о о. Сп.к., ул. Погранична 2/4 02-285 Варшава

Производ: Белт сандер

Модел: 51G707

Комерцијални назив: ВЕРТО

Серијски број: 00001 + 99999

Ова декларација о усаглашености издаје се под искључивом одговорношћу произвођача.

Горе наведени производ је у складу са следећим директивама ЕУ:

Директива о машинама 2006/42/ЕЦ
ДИРЕКТИВА ЕМЦ 2014/30/ЕУ

Δиректива РОХС 2011/65/ΕΥ као измењена Директивом 2015/863/ΕΥ

И испуњава захтеве следећих стандарда:

ΕН 62841-1:2015 + ΑЦ:15; ΕН 62841-2:2014 + ΑЦ:15;

ΕН 55014-1:2017; ΕН 55014-2:2015; ΕН 61000-3-2:2014; ΕН

61000-3-3:2013;

ИЕСЦ 62321:2008

Обавештено тело:

Бр .0905; ИНТЕРТЕК ДЕУТСЦХЛАНД ГМБХ Стангенstraße 1;

70771 ЛЕИНФЕЛДЕН-ΕЦХТЕРДИНГЕН Немачка

Број сертификата типа ΕΚ:

19HZW1279-01

Ова декларација се односи искључиво на машинерију у држави у којој је стављена на тржиште и искључује компоненте које додаје и/или операције које накондано спроводе коначни корисник.

Име и адреса особе која је оснива или основана у ΕΥ и овлашћена да саставља технички фајл:

Потписано за и у име:

Група Topex Сп. З о.о. Сп.к.

Ул. Погранична 2/4

02-285 Варсава

Pawel Kowalski

ΑΓΕΝΤ ΚΒΑΛΙΤΕΤΑ ГРУПА ТΟΠΕКС

Варшава , 2020-03-18

GR
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)
ΛΕΙΑΝΤΗΡΑΣ ΙΜΑΝΤΑ 51G707

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Το τριβείο με ιμάντα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για λείανση.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για σταθερή λειτουργία.
- Η εισπνοή σκόνης με λειαντικές ιδιότητες είναι επικίνδυνη για την υγεία. Αυτό περιλαμβάνει αναθυμιάσεις από χρώματα με βάση το μολύβδο, σκόνη από ορισμένα είδη ξύλου, όπως η δρυς, και σκόνη μετάλλων. Ως εκ τούτου, κατά γενικό κανόνα, να εργάζεστε με μονάδα αναρρόφησης σκόνης.
- Μην επεξεργάζεστε υλικά που περιέχουν αμίαντο με μύλο.
- Φοράτε προστατευτικό αναπνευστήρα και γυαλιά προστασίας κατά το τρίψιμο.
- Συνιστάται η χρήση προστατευτικών ωτοασπίδων.
- Το τεμάχιο εργασίας πρέπει να στερεωθεί για να μην μετακινήθει. Για παράδειγμα, το υλικό μπορεί να στερεωθεί σε μια μέγγενη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ιμάντες λείανσης του συστημένου μεγέθους.
- Πριν από την αλλαγή του λειαντικού ιμάντα, αποσυνδέστε το τριβείο από την παροχή ρεύματος αφαιρώντας το φως από την πρίζα.
- Κατά την εργασία, κρατήστε και μετακινήστε το τριβείο κρατώντας το σταθερά και με τα δύο χέρια.
- Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες των γενικών και ειδικών κανονισμών ασφαλείας για το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων χειρός.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.

Παρά τον εγγενώς ασφαλή σχεδιασμό, τη χρήση προστατευτικού εξοπλισμού και τα πρόσθετα μέτρα προστασίας, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη διάρκεια της εργασίας.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΣΚΟΠΟΣ

Ο λειαντήρας ιμάντα είναι ένα χειροκίνητο ηλεκτρικό εργαλείο που κινείται από μονοφασικό μοτέρ μετατροπέα. Ο λειαντήρας δεν απαιτεί προστατευτική γείωση (μόνωση κατηγορίας II).

Το τριβείο ταινιών έχει σχεδιαστεί για το επιφανειακό τρίψιμο ξύλινων προϊόντων, το γυάλισμα βερνικωμένων ξύλινων επιφανειών, το τελικό γυάλισμα βερνικωμένων μεταλλικών επιφανειών, την αφαίρεση σημάτων σκουριάς ή βερνικιού πριν από την επαναβαφή, το φινιρίσμα επιφανειών σκυροδέματος κ.λπ. Οι τομείς χρήσης περιλαμβάνουν

εργασίες ανακαίνισης και κατασκευής, ξυλουργικές εργασίες και όλες τις εργασίες DIY (do-it-yourself)

Μην κάνετε κακή χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

Η ακόλουθη αρίθμηση αναφέρεται στα εξαρτήματα της συσκευής που απεικονίζονται στις σελίδες γραφικών του παρόντος εγχειριδίου.

1. Βοηθητική λαβή
2. Κάλυμμα βούρτσας άνθρακα
3. Θύρα εξαγωγής σκόνης
4. Κάλυμμα ιμάντα κίνησης
5. Κομπι ρύθμισης του ιμάντα λείανσης
6. Λειαντικός ιμάντας
7. Βασική λαβή
8. Διακόπτης
9. Κομπι κλειδώματος διακόπτη
10. Κύλινδρος οδήγησης
11. Μοχλός τάσης ιμάντα

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του προϊόντος.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ



1. Λάβτε ειδικές προφυλάξεις!
2. διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους
3. ασφάλεια σε αυτό!
4. δεύτερη κατηγορία προστασίας.
5. Φοράτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, ωτοασπίδες
6. ακουστικό, μάσκα σκόνης).
7. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν την επισκευάσετε.
8. Χρησιμοποιήστε προστατευτικό ρουχισμό.
9. Προστατέψτε τη μονάδα από την υγρασία.
10. κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Σακούλα σκόνης **1 τεμ.**

Ατελείωτη ζώνη **1 τεμ.**

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΝΑΡΟΦΗ ΣΚΟΝΗΣ

- Ο ιμάντα λείανσης είναι εξοπλισμένος με σακούλα σκόνης για να διατηρείται καθαρή η επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας. Η σακούλα σκόνης τοποθετείται στη θύρα εξαγωγής σκόνης (3) (εικόνα Α).
- Η σακούλα σκόνης πρέπει να αδειάζει τακτικά για να διασφαλιστεί η αποτελεσματική λειτουργία του τριβείου. Συνιστάται η σακούλα σκόνης να αδειάζει όταν είναι μισογεμάτη.
- Τοποθετήστε τη σακούλα σκόνης στη θύρα απόρριψης σκόνης (3) σύροντάς την πάνω στη θύρα.
- Ελέγξτε ότι η σακούλα σκόνης έχει τοποθετηθεί καλά, τραβώντας ελαφρά τη σακούλα.
- Η αφαίρεση της σακούλας σκόνης γίνεται με την αντίστροφη σειρά από την τοποθέτησή της.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΛΕΙΑΝΤΙΚΟΥ ΙΜΑΝΤΑ

- Πριν τοποθετήσετε τον ιμάντα λείανσης, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση off και ότι το καλώδιο τροφοδοσίας έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα.

- Μετακινήστε το μοχλό τάνυσης του ιμάντα λείανσης (11) προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος (εικ. Β) μέχρι τέρμα.
- Τοποθετήστε τον λειαντικό ιμάντα στον κυλινδρικούς (εικ. Γ).
- Μετακινήστε το μοχλό τάνυσης του ιμάντα λείανσης (11) στην αρχική του θέση (εικ. Δ).
- Βεβαιωθείτε ότι η κατεύθυνση του βέλους στο πίσω μέρος του λειαντικού ιμάντα ταιριάζει με την κατεύθυνση του βέλους στο περίβλημα του τριβείου ιμάντα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ON / OFF

- Πριν συνδέσετε τον μύλο στο δίκτυο, ελέγχετε πάντα ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί στην ονομαστική τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου του ηλεκτρικού εργαλείου και ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση off.
- Κρατήστε το τριβείο σταθερά και με τα δύο χέρια πριν το ενεργοποιήσετε. Ενεργοποιείτε το τριβείο μόνο όταν αυτό είναι ανυψωμένο πάνω από το υλικό που πρόκειται να επεξεργαστεί.
- Ενεργοποίηση - πατήστε το κουμπί του διακόπτη (8) και κρατήστε το σε αυτή τη θέση.
- Απενεργοποίηση - αφήστε την πίεση στο κουμπί διακόπτη (8). Μπλοκ διακόπτη (συνέχης λειτουργία)

Ενεργοποίηση:

- Πατήστε το κουμπί on/off (8) και κρατήστε το σε αυτή τη θέση.
- Πατήστε το κουμπί ασφάλισης του διακόπτη (9) (Σχ. Ε).
- Απελευθερώστε την πίεση στο κουμπί του διακόπτη (8).

Απενεργοποίηση:

Πατήστε και αφήστε το κουμπί on/off (8).

Ρύθμιση της ευθυγράμμισης του λειαντικού ιμάντα (ρύθμιση παραλληλίας των αξόνων των κυλινδρικών οδηγίγγης)

- Ενεργοποιήστε τον μύλο.
- Ενώ κινείται ο λειαντικός ιμάντας, γυρίστε το κουμπί ρύθμισης του λειαντικού ιμάντα (5) (εικ. ΣΤ), ώστε ο λειαντικός ιμάντας να κινείται ομοιόμορφα χωρίς τάση απόκλισης προς τα πλάγια (εικ. Ζ).
- Εάν αφήσετε τον λειαντικό ιμάντα να κινηθεί αργά προς την πλευρά του τριβείου (πράγμα που σημαίνει ότι οι άξονες των κυλινδρικών δεν είναι παράλληλοι), ο ιμάντας θα καταστραφεί γρήγορα.
- Όταν χρησιμοποιείτε το τριβείο, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια του λειαντικού ιμάντα και η επιφάνεια του τεμαχίου είναι παράλληλες. Κρατήστε σταθερά τη βοηθητική λαβή (1) και τη λαβή βάσης (7) και μετακινήστε το τριβείο μπρος-πίσω με ομοιόμορφο τρόπο.
- Μην πιέζετε το τριβείο πολύ δυνατά. Η πίεση πρέπει να είναι μέτρια και ομοιόμορφα κατανεμημένη στην περιοχή επαφής μεταξύ του λειαντικού ιμάντα και του τεμαχίου. Η άσκηση υπερβολικής πίεσης στο τριβείο θα οδηγήσει σε μη φυσιολογική μείωση της ταχύτητας του ιμάντα λείανσης, υπερβολική θέρμανση του κινητήρα, ζημιά στο τεμάχιο εργασίας και στα εξαρτήματά του τριβείου. Χρησιμοποιείτε περιοδικά διαλείμματα κατά τη λειτουργία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε εγκατάσταση, ρύθμιση, λειτουργία ή επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου.

- Διατηρείτε πάντα καθαρό το τριβείο και τις σχισμές εξαερισμού του.
- Χρησιμοποιήστε μια βούρτσα για να απομακρύνετε τη σκόνη λείανσης.



Τα ηλεκτροκινητά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα-αντίθετα, πρέπει να μεταφέρονται στις κατάλληλες εγκαταστάσεις απόρριψης. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

- Καθαρίζετε τον μύλο τακτικά και κατά προτίμηση μετά από κάθε εργασία.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά αντικείμενα για τον καθαρισμό του τριβείου.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για να καθαρίσετε το περίβλημα.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλύτες ή απορρυπαντικά για τον καθαρισμό, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη του τριβείου.
- Όταν τελειώσετε την εργασία, αδειάστε τη σακούλα σκόνης και πλύνετε την ίδια τη σακούλα με ζεστό σαπουνόνερο και στεγνώστε καλά.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΙΜΑΝΤΑ ΚΙΝΗΣΗΣ

- Εάν ο ιμάντας μετάδοσης κίνησης έχει φθαρεί, ο μύλος δεν λειτουργεί σωστά. Ο ιμάντας κίνησης πρέπει να αντικατασταθεί.
- Αφαιρέστε τη σακούλα σκόνης.
- Χαλαρώστε τη βίδα συγκράτησης του καλύμματος του ιμάντα κίνησης (4) με ένα κατσαβίδι και αφαιρέστε το καλύμμα.
- Αφαιρέστε τον ιμάντα μετάδοσης κίνησης γλιστρώντας τον από τους τροχούς μετάδοσης κίνησης περιστρεφοντας τους τροχούς με το χέρι.
- Η τοποθέτηση ενός νέου ιμάντα μετάδοσης κίνησης πρέπει να γίνεται ως εξής:
- Τοποθετήστε τον ιμάντα κίνησης στον μεγαλύτερο τροχό κίνησης.
- Σύρετε τον ιμάντα μετάδοσης κίνησης πάνω από τον μικρότερο τροχό μετάδοσης κίνησης, περιστρεφοντας τους τροχούς.
- Τοποθετήστε το προστατευτικό ιμάντα κίνησης (4) και σφίξτε τη βίδα συγκράτησης.
- Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας μετάδοσης κίνησης είναι σωστά τοποθετημένος και στους δύο τροχούς μετάδοσης κίνησης

ΕΠΙΘΩΡΗΣΗ ΛΕΙΑΝΤΙΚΟΥ ΙΜΑΝΤΑ

Δεδομένου ότι η απόδοση του ίδιου λειαντικού ιμάντα μειώνεται με την πάροδο του χρόνου, ο λειαντικός ιμάντας πρέπει να αντικαθίσταται αμέσως μόλις παρατηρηθεί υπερβολική φθορά.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΒΟΥΡΤΣΩΝ ΑΝΘΡΑΚΑ

Οι φθαρμένες (μικρότερες από 5 mm), καμένες ή ραγισμένες ψηφρες άνθρακα του κινητήρα πρέπει να αντικαθίσταται αμέσως. Να αντικαθιστάτε πάντα και τις δύο βούρτσες ταυτόχρονα.

- Αφαιρέστε τη σακούλα σκόνης.
- Ξεβιδώστε τα καλύμματα των βουρτσών (2) (εικ. Η).
- Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες βούρτσες.
- Αφαιρέστε τυχόν σκόνη άνθρακα, χρησιμοποιώντας πεπισωμένο αέρα.
- Τοποθετήστε νέες βούρτσες άνθρακα (οι βούρτσες πρέπει να ολισθαίνουν ελεύθερα

Μετά την αντικατάσταση των βουρτσών, εκκινήστε τον μύλο χωρίς φορτίο και περιμένετε λίγο μέχρι οι βούρτσες να εφραμώσουν στον μεταγωγέα του κινητήρα. Συνιστάται η αντικατάσταση των αναρκαούχων βουρτσών να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό με τη χρήση αυθεντικών ανταλλακτικών.

Τυχόν ελαττώματα θα πρέπει να αποκαθίστανται από το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.

Παράμετρος	Αξία
Κατηγορία προστασίας	II
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC
Συχνότητα τροφοδοσίας	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	730 W
Εύρος ταχύτητας χωρίς φορτίο του λειαντικού ιμάντα	260 m/min
Ενεργή επιφάνεια λείανσης	75x130 mm
Διαστάσεις του λειαντικού ιμάντα	75x457 mm
Μάζα	2,85 kg
Έτος παραγωγής	2022
51G707	απορριμνεύει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της μηχανής.

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης: $K = 3 \text{ dB(A)}$ $L_{pA} = 93,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Επίπεδο ηχητικής ισχύος: $K = 3 \text{ dB(A)}$

Τιμή σταθμισμένης επιτάχυνσης δόνησης: $a_h = 9,869 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

"Grupa Torhex Sp. z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: "Grupa Torhex") ενημερώνει ότι όλα τα pneυματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων. Το κείμενο, οι φωτογραφίες, τα διαγράμματα, τα σχέδια, καθώς και η σύνθεσή του, ανήκουν αποκλειστικά στην Grupa Torhex και αποτελούν αντικείμενο νομικής προστασίας σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλαδή Εσημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, στοιχείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου, καθώς και των επιμέρους συστατικών του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Grupa Torhex, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: Grupa TopeX Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Προϊόν: Τριβείο με ιμάντα

Μοντέλο: 51G707

Εμπορική ονομασία: VERTO

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που αναφέρεται παραπάνω συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες της ΕΕ:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Οδηγία EMC 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN 62841-1:2015+AC:15- EN 62841-2-4:2014+AC:15,

EN 55014-1:2017- EN 55014-2:2015- EN 61000-3-2:2014- EN

61000-3-3:2013,

IEC 62321:2008

Κοινοποιημένος οργανισμός:

**Αριθ. 0905; INTERTEK DEUTSCHLAND GMBH Stangenstraße 1;
70771 LEINFELDEN-ECHTERDINGEN Γερμανία**

Αριθμός πιστοποιητικού τύπου ΕΚ:

19HZW1279-01

Η παρούσα δήλωση αφορά αποκλειστικά τα μηχανήματα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκαν στην αγορά και εξαιρεί τα εξαρτήματα που προστίθενται και/ή τις εργασίες που εκτελούνται μεταγενέστερα από τον τελικό χρήστη.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάσσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται για λογαριασμό και εξ ονόματος:

Grupa TopeX Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Πράκτορας ποιότητας GRUPA TOPEX

Βαρσοβία, 2020-03-18

ES

MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)

LIJADORA DE BANDA 51G707

ATENCIÓN: ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA, LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y CONSERVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

- La lijadora de banda sólo puede utilizarse para lijar.
- No debe utilizarse para el funcionamiento estacionario.
- La inhalación de polvo con propiedades abrasivas es peligrosa para la salud. Esto incluye los humos de las pinturas con base de plomo, el polvo de ciertos tipos de madera como el roble y el polvo de metal. Por tanto, como norma general, trabaje con una unidad de extracción de polvo.
- No mecanice ningún material que contenga amianto con una amoladora.
- Utilizar una mascarilla de protección y gafas de protección contra salpicaduras al lijar.
- Se recomienda el uso de orejeras de protección.
- La pieza debe estar sujeta para evitar que se mueva. Por ejemplo, el material puede sujetarse en un tornillo de banco.
- Utilice únicamente bandas abrasivas del tamaño recomendado.
- Antes de cambiar la banda abrasiva, desconecte la lijadora de la red eléctrica sacando el enchufe de la toma de corriente.
- Cuando trabaje, sujete y mueva la lijadora mientras la agarra firmemente con ambas manos.
- Respete siempre las indicaciones de las normas de seguridad generales y específicas para el manejo de herramientas eléctricas manuales.

¡ATENCIÓN! El aparato está diseñado para funcionar en interiores.

A pesar del diseño intrínsecamente seguro, del uso de equipos de protección y de las medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.

CONSTRUCCIÓN Y FINALIDAD

La lijadora de banda es una herramienta eléctrica manual accionada por un motor monofásico de conmutación. La amoladora no requiere toma de tierra de protección (aislamiento de clase II).

La lijadora de banda está diseñada para el lijado superficial de productos de madera, el pulido de superficies de madera barnizadas, el pulido de acabado de superficies metálicas barnizadas, la eliminación de marcas de óxido o barniz antes de volver a pintar, el acabado de superficies de hormigón, etc. Los ámbitos de uso son los trabajos de renovación y construcción, la carpintería y todos los trabajos de bricolaje.

No utilice la herramienta eléctrica de forma incorrecta.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La siguiente numeración se refiere a los componentes del aparato que aparecen en las páginas gráficas de este manual.

1. Asa auxiliar
2. Cubierta de escobillas de carbón
3. Puerto de extracción de polvo
4. Cubierta de la correa de transmisión
5. Pomo de ajuste de la banda de lijado
6. Cinta abrasiva
7. Mango básico
8. Interruptor
9. Botón de bloqueo del interruptor
10. Rodillo guía
11. Palanca de tensión de la correa

* Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto.

DESCRIPCIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Tome precauciones especiales.
2. lea el manual de instrucciones, respete las advertencias y las condiciones
3. ¡seguridad en ella!
4. segunda clase de protección.
5. Usar equipo de protección personal (gafas de seguridad, protección para los oídos
6. audífono, máscara antipolvo).
7. Desenchufe el aparato antes de repararlo.
8. Utilizar ropa de protección.
9. Proteja la unidad de la humedad.
10. mantenga a los niños alejados de la herramienta.

EQUIPOS Y ACCESORIOS

Bolsa para el polvo

1 pieza.

Cinturón sin fin

1 pieza.

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

EXTRACCIÓN DE POLVO

- La amoladora de cinta está equipada con un saco de polvo para mantener limpia la superficie de la pieza. La bolsa de polvo se instala en el puerto de extracción de polvo (3) (figura A).
- El saco de polvo debe vaciarse regularmente para garantizar un funcionamiento eficaz de la lijadora. Se recomienda vaciar el saco de polvo cuando esté medio lleno.
- Instale la bolsa de polvo en el puerto de descarga de polvo (3) deslizándola sobre el puerto.

- Compruebe que la bolsa de polvo está bien asentada tirando ligeramente de ella.
- La extracción de la bolsa de polvo se realiza en el orden inverso al de su instalación.

MONTAJE DE LA CINTA ABRASIVA

- Antes de colocar la cinta abrasiva, asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado y que el cable de alimentación está desenchufado.
- Mueva la palanca de tensión de la cinta abrasiva (11) en la dirección indicada por la flecha (fig. B) hasta el tope.
- Coloque la cinta abrasiva sobre los rodillos (fig. C).
- Coloque la palanca de tensión de la cinta abrasiva (11) en su posición original (fig. D).
- Asegúrese de que la dirección de la flecha en la parte posterior de la cinta abrasiva coincide con la dirección de la flecha en la carcasa de la lijadora de banda.

FUNCIONAMIENTO / AJUSTES

ON / OFF

- Antes de conectar la amoladora a la red eléctrica, compruebe siempre que la tensión de la red se corresponde con la tensión nominal indicada en la placa de características de la herramienta eléctrica y que el interruptor está en posición de apagado.
- Sujete la lijadora firmemente con ambas manos antes de encenderla. Encienda la lijadora sólo cuando esté elevada sobre el material a procesar.
- Encendido - presione el botón del interruptor (8) y manténgalo en esta posición.
- Desconexión - soltar la presión sobre el botón del interruptor (8).

Encendido:

- Pulse el botón de encendido/apagado (8) y manténgalo en esta posición.
- Pulse el botón de bloqueo del interruptor (9) (Fig. E).
- Suelte la presión sobre el botón del interruptor (8).

Apagando:

Pulse y suelte el botón de encendido/apagado (8).

Ajuste de la alineación de la cinta abrasiva (ajuste del paralelismo de los ejes de los rodillos guía)

- Encienda la amoladora.
- Durante el movimiento de la cinta abrasiva, gire el pomo de ajuste de la cinta abrasiva (5) (fig. F) para que la cinta abrasiva se mueva uniformemente sin tendencia a desviarse hacia los lados (fig. G).
- Si permite que la banda abrasiva se mueva lentamente hacia el lado de la lijadora, (lo que significa que los ejes de los rodillos no son paralelos) la banda se dañará rápidamente.
- Al utilizar la lijadora, asegúrese de que la superficie de la cinta abrasiva y la superficie de la pieza de trabajo sean paralelas. Sujete firmemente el mango auxiliar (1) y el mango de la base (7) y mueva la lijadora hacia delante y hacia atrás de manera uniforme.
- No presione la lijadora con demasiada fuerza. La presión debe ser moderada y distribuida uniformemente sobre el área de contacto entre la banda abrasiva y la pieza de trabajo. Aplicar demasiada presión a la lijadora provocará una disminución anormal de la velocidad de la cinta de lijado, un calentamiento excesivo del motor y daños en la pieza de trabajo y en los componentes de la lijadora. Realice pausas periódicas en el funcionamiento.

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO



Los productos eléctricos no deben eliminarse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a las instalaciones de eliminación adecuadas. Consulte al distribuidor del producto o a las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias que no son perjudiciales para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen un peligro potencial para el medio ambiente y la salud humana.

Desenchufe el cable de la toma de corriente antes de realizar cualquier instalación, ajuste, operación o reparación de la herramienta eléctrica.

- Mantenga siempre limpias la lijadora y sus ranuras de ventilación.
- Utilice un cepillo para eliminar el polvo abrasivo.
- Limpie la amoladora regularmente, y preferiblemente después de cada trabajo.
- No utilice objetos abrasivos para limpiar la lijadora.
- Utilice un paño suave para limpiar la carcasa.

- No utilice nunca gasolina, disolventes o detergentes para la limpieza que puedan dañar las partes de plástico de la lijadora.
- Al terminar el trabajo, vacíe la bolsa de polvo y lave la propia bolsa con agua tibia y jabón y séquela bien.

SUSTITUCIÓN DE LA CORREA DE TRANSMISIÓN

- Si la correa de transmisión está desgastada, la amoladora no funciona correctamente. La correa de transmisión debe ser sustituida.
- Retire la bolsa de polvo.
- Afloje el tornillo de sujeción de la cubierta de la correa de transmisión (4) con un destornillador y retire la cubierta.
- Retire la correa de transmisión deslizándola fuera de las ruedas motrices girando las ruedas con la mano.
- La instalación de una nueva correa de transmisión debe realizarse de la siguiente manera:
- Coloque la correa de transmisión en la rueda motriz más grande.
- Deslice la correa de transmisión sobre la rueda motriz más pequeña girando las ruedas.
- Coloque la protección de la correa de transmisión (4) y apriete el tornillo de sujeción
- Asegúrese de que la correa de transmisión está correctamente colocada en ambas ruedas motrices

INSPECCIÓN DE LA CINTA ABRASIVA

Dado que el rendimiento de la misma banda abrasiva disminuye con el tiempo, la banda abrasiva debe ser reemplazada tan pronto como se note un desgaste excesivo

SUSTITUCIÓN DE ESCOBILLAS DE CARBÓN

Las escobillas de carbón del motor desgastadas (menos de 5 mm), quemadas o agrietadas deben ser sustituidas inmediatamente. Sustituya siempre las dos escobillas al mismo tiempo.

- Retire la bolsa de polvo.
- Desenrosque las tapas de los cepillos (2) (fig. H).
- Retire los cepillos usados.
- Elimine el polvo de carbón con aire comprimido.
- Colocar escobillas de carbón nuevas (las escobillas deben deslizarse libremente)

Después de sustituir las escobillas, ponga en marcha la amoladora sin carga y espere un poco hasta que las escobillas encajen en el colector del motor. Es aconsejable que la sustitución de las escobillas de carbón sea realizada únicamente por personal cualificado y con piezas originales.

Cualquier defecto debe ser subsanado por el servicio técnico autorizado por el fabricante.

Parámetro	Valor
Clase de protección	II
Tensión de alimentación	230 V AC
Frecuencia de suministro	50 Hz
Potencia nominal	730 W
Rango de velocidad en vacío de la cinta abrasiva	260 m/min
Superficie de rectificado activa	75x130 mm
Dimensiones de la cinta abrasiva	75x457 mm
Masa	2,85 kg
Año de producción	2022
51G707 indica tanto el tipo como la designación de la máquina	

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora: $L_{pA} = 93,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Nivel de potencia sonora: $L_{wA} = 104,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Valor ponderado de la aceleración de las vibraciones: $a_h = 9,869 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor del contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros. Su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a Grupa Topex y están sujetos a la protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos conexos (es decir, Diario de Leyes 2006 N° 90, punto 631, en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual, así como de sus componentes individuales, sin el consentimiento de Grupa Topex expresado por escrito, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad de la CE

Fabricante: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Producto: Lijadora de banda

Modelo: 51G707

Nombre comercial: VERTO

Número de serie: 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la única responsabilidad del fabricante.

El producto mencionado anteriormente es conforme a las siguientes directivas de la UE:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva CEM 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las siguientes normas:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-4:2014+AC:15;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN

61000-3-3:2013;

IEC 62321:2008

Organismo notificado:

No. 0905; INTERTEK DEUTSCHLAND GMBH Stangenstraße 1; 70771 LEINFELDEN-ECHTERDINGEN Alemania

Número de certificado de tipo CE:

19HZW1279-01

Esta declaración se refiere exclusivamente a la máquina en el estado en que se comercializó y excluye los componentes que se añaden y/o las operaciones realizadas posteriormente por el usuario final. Nombre y dirección de la persona que reside o está establecida en la UE y que está autorizada a elaborar el expediente técnico:

Firmado por y en nombre de:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Varsovia

Pawel Kowalski

Agente de calidad GRUPA TOPEX

Varsovia, 2020-03-18

IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE) SMERIGLIATRICE A NASTRO 51G707

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE, LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER FUTURE CONSULTAZIONI.

REGOLE DI SICUREZZA SPECIFICHE

- La levigatrice a nastro può essere utilizzata solo per la levigatura.
- Non deve essere utilizzato per il funzionamento stazionario.
- L'inalazione di polveri con proprietà abrasive è pericolosa per la salute. Tra queste figurano i fumi delle vernici a base di piombo, la polvere di alcuni tipi di legno come la quercia e la polvere di metallo. Pertanto, come regola generale, è consigliabile lavorare con un aspiratore di polveri.
- Non lavorare materiali contenenti amianto con una smerigliatrice.
- Indossare un respiratore protettivo e occhiali protettivi durante la carteggiatura.
- Si raccomanda l'uso di cuffie protettive.
- Il pezzo deve essere bloccato per evitare che si muova. Ad esempio, il materiale può essere bloccato in una morsa.
- Utilizzare solo nastri abrasivi delle dimensioni consigliate.
- Prima di sostituire il nastro abrasivo, scollegare la levigatrice dall'alimentazione elettrica togliendo la spina dalla presa di corrente.
- Durante il lavoro, tenere e muovere la levigatrice afferrandola saldamente con entrambe le mani.
- Osservare sempre le istruzioni delle norme di sicurezza generali e specifiche per l'utilizzo degli utensili elettrici portatili.

ATTENZIONE! L'apparecchio è progettato per il funzionamento in ambienti interni.

Nonostante la progettazione intrinsecamente sicura, l'uso di dispositivi di protezione e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

CONSTRUZIONE E SCOPO

La smerigliatrice a nastro è un utensile elettrico portatile azionato da un motore monofase a commutazione. La smerigliatrice non richiede la messa a terra di protezione (isolamento di classe II).

La levigatrice a nastro è progettata per la levigatura superficiale di prodotti in legno, la lucidatura di superfici in legno verniciate, la lucidatura di finitura di superfici metalliche verniciate, la rimozione di tracce di ruggine o vernice prima della riverniciatura, la finitura di superfici in calcestruzzo, ecc. Le aree di utilizzo includono lavori di ristrutturazione e costruzione, falegnameria e tutti i lavori di bricolage (fai-da-te).

Non utilizzare in modo improprio l'elettROUTENSILE.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La seguente numerazione si riferisce ai componenti del dispositivo illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

1. Maniglia ausiliaria
2. Coperchio della spazzola in carbonio
3. Porta di aspirazione della polvere
4. Coperchio della cinghia di trasmissione
5. Manopola di regolazione del nastro abrasivo
6. Nastro abrasivo
7. Maniglia di base
8. Interruttore
9. Pulsante di blocco dell'interruttore
10. Rullo guida
11. Leva di tensione della cinghia

* Possono esserci differenze tra il disegno e il prodotto.

DESCRIZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI



1. Prendete le dovute precauzioni!
2. leggere le istruzioni per l'uso, rispettare le avvertenze e le condizioni
3. sicurezza!
4. seconda classe di protezione.
5. Indossare i dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie).
6. apparecchio acustico, maschera antipolvere).
7. Scollegare il dispositivo prima di ripararlo.
8. Utilizzare indumenti protettivi.
9. Proteggere l'unità dall'umidità.
10. tenere i bambini lontani dallo strumento.

ATTREZZATURE E ACCESSORI

Sacchetto per la polvere **1 pezzo.**

Cintura senza fine **1 pz.**

PREPARAZIONE AL LAVORO

ASPIRAZIONE DELLE POLVERI

- La smerigliatrice a nastro è dotata di un sacchetto per la polvere per mantenere pulita la superficie del pezzo. Il sacchetto della polvere è installato sulla porta di aspirazione della polvere (3) (figura A).

- Il sacchetto della polvere deve essere svuotato regolarmente per garantire un funzionamento efficiente della levigatrice. Si consiglia di svuotare il sacchetto della polvere quando è pieno a metà.
- Installare il sacchetto della polvere sulla porta di scarico della polvere (3) facendolo scorrere sulla porta.
- Controllare che il sacchetto della polvere sia saldamente inserito tirando leggermente il sacchetto.
- La rimozione del sacchetto raccogli-polvere avviene in ordine inverso rispetto al suo montaggio.

MONTAGGIO DEL NASTRO ABRASIVO

- Prima di montare il nastro abrasivo, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off e che il cavo di alimentazione sia scollegato.
- Spostare la leva di tensione del nastro abrasivo (11) nella direzione indicata dalla freccia (fig. B) fino all'arresto.
- Posizionare il nastro abrasivo sui rulli (fig. C).
- Portare la leva di tensione del nastro abrasivo (11) nella posizione originale (fig. D).
- Assicurarsi che la direzione della freccia sul retro del nastro abrasivo corrisponda alla direzione della freccia sull'alloggiamento della levigatrice a nastro.

FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

ON / OFF

- Prima di collegare la smerigliatrice alla rete elettrica, verificare sempre che la tensione di rete corrisponda alla tensione nominale indicata sulla targhetta dell'elettrotensile e che l'interruttore sia in posizione off.
- Prima di accendere la levigatrice, tenerla saldamente con entrambe le mani. Accendere la levigatrice solo quando è sollevata dal materiale da lavorare.
- Accensione - premere il pulsante di commutazione (8) e mantenerlo in questa posizione.
- Spegnimento - rilasciare la pressione sul pulsante dell'interruttore (8). BLOCCO INTERRUPTORE (funzionamento continuo)

Accensione:

- Premere il pulsante di accensione/spegnimento (8) e mantenerlo in questa posizione.
- Premere il pulsante di blocco dell'interruttore (9) (Fig. E).
- Rilasciare la pressione sul pulsante dell'interruttore (8).

Spegnimento:

- Premere e rilasciare il pulsante di accensione/spegnimento (8).

Regolazione dell'allineamento del nastro abrasivo (regolazione del parallelismo degli assi dei rulli guida)

- Accendere il macinino.
- Mentre il nastro abrasivo è in movimento, ruotare la manopola di regolazione del nastro abrasivo (5) (fig. F) in modo che il nastro abrasivo si muova uniformemente senza tendere a deviare lateralmente (fig. G).
- Se si lascia che il nastro abrasivo si muova lentamente verso il lato della levigatrice (il che significa che gli assi dei rulli non sono paralleli) il nastro si danneggia rapidamente.
- Quando si utilizza la levigatrice, assicurarsi che la superficie del nastro abrasivo e la superficie del pezzo siano parallele. Tenere saldamente l'impugnatura ausiliaria (1) e l'impugnatura di base (7) e muovere la levigatrice avanti e indietro in modo uniforme.
- Non esercitare una pressione eccessiva sulla levigatrice. La pressione deve essere moderata e distribuita uniformemente sull'area di contatto tra il nastro abrasivo e il pezzo. L'applicazione di una pressione eccessiva sulla levigatrice provoca una diminuzione anomala della velocità del nastro abrasivo, un riscaldamento eccessivo del motore, danni al pezzo e ai



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere portati nelle apposite strutture di smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, consultare il rivenditore del prodotto o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze non dannose per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un potenziale pericolo per l'ambiente e la salute umana.

componenti della levigatrice. Effettuare pause di lavoro periodiche.

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

Scollegare il cavo dalla presa di corrente prima di tentare qualsiasi installazione, regolazione, funzionamento o riparazione dell'utensile elettrico.

- Mantenere sempre pulite la levigatrice e le sue fessure di ventilazione.
- Utilizzare una spazzola per rimuovere la polvere abrasiva.

- Pulire la smerigliatrice regolarmente, preferibilmente dopo ogni lavoro.
- Non utilizzare oggetti abrasivi per pulire la levigatrice.
- Per pulire l'alloggiamento, utilizzare un panno morbido.
- Per la pulizia non utilizzare mai benzina, solventi o detersivi che potrebbero danneggiare le parti in plastica della levigatrice.
- Al termine del lavoro, svuotare il sacchetto della polvere e lavare il sacchetto stesso in acqua calda e sapone e asciugarlo accuratamente.

SOSTITUZIONE DELLA CINGHIA DI TRASMISSIONE

- Se la cinghia di trasmissione è usurata, la smerigliatrice non funziona correttamente. La cinghia di trasmissione deve essere sostituita.
- Rimuovere il sacchetto della polvere.
- Allentare le viti di fissaggio del coperchio della cinghia di trasmissione (4) con un cacciavite e rimuovere il coperchio.
- Rimuovere la cinghia di trasmissione facendola scivolare dalle ruote motrici ruotandole a mano.
- L'installazione di una nuova cinghia di trasmissione deve essere eseguita come segue:
 - Montare la cinghia di trasmissione sulla ruota motrice più grande.
 - Far scorrere la cinghia di trasmissione sulla ruota motrice più piccola ruotando le ruote.
 - Montare la protezione della cinghia di trasmissione (4) e serrare le viti di fissaggio.
- Assicurarsi che la cinghia di trasmissione sia posizionata correttamente su entrambe le ruote motrici.

ISPEZIONE DEL NASTRO ABRASIVO

Poiché le prestazioni di uno stesso nastro abrasivo diminuiscono con il passare del tempo, il nastro abrasivo deve essere sostituito non appena si nota un'usura eccessiva.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE DI CARBONE

Le spazzole di carbone del motore usurate (più corte di 5 mm), bruciate o incrinata devono essere sostituite immediatamente. Sostituire sempre entrambe le spazzole contemporaneamente.

- Rimuovere il sacchetto della polvere.
- Svitare i coperchi delle spazzole (2) (fig. H).
- Rimuovere le spazzole usate.
- Rimuovere la polvere di carbone con aria compressa.
- Inserire le nuove spazzole di carbone (le spazzole devono scorrere liberamente).

Dopo la sostituzione delle spazzole, avviare la smerigliatrice senza carico e attendere un po' finché le spazzole non si inseriscono nel commutatore del motore. Si consiglia di far sostituire le spazzole di carbone solo da personale qualificato e con ricambi originali.

Eventuali difetti devono essere eliminati dal servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

Parametro	Valore
Classe di protezione	II
Tensione di alimentazione	230 V CA
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale	730 W
Gamma di velocità a vuoto del nastro abrasivo	260 m/min
Superficie attiva di rettifica	75x130 mm
Dimensioni del nastro abrasivo	75x457 mm
Massa	2,85 kg
Anno di produzione	2022
51G707 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora: LpA = 93,3 dB(A) K = 3 dB(A)

Livello di potenza sonora: LwA = 104,3 dB(A) K = 3 dB(A)

Valore ponderato dell'accelerazione di vibrazione: ah = 9,869 m/s² K = 1,5 m/s²

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi tra gli altri. Il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la loro composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli componenti, senza il

consenso di Grupa TopeX espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Prodotto: Levigatrice a nastro

Modello: 51G707

Nome commerciale: VERTO

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra elencato è conforme alle seguenti direttive UE:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva EMC 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti dei seguenti standard:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-4:2014+AC:15;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

IEC 62321:2008

Organismo notificato:

N. 0905; INTERTEK DEUTSCHLAND GMBH Stangenstraße 1; 70771 LEINFELDEN-ECHTERDINGEN Germania

Numero di certificato CE del tipo:

19HZW1279-01

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato ed esclude i componenti aggiunti e/o le operazioni effettuate successivamente dall'utilizzatore finale.

Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE e

autorizzata a compilare il fascicolo tecnico:

Firmato in nome e per conto di:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Agente di qualità GRUPA TOPEX

Varsavia, 2020-03-18

NL VERTALING (GEBRUIKERSHANDLEIDING) BANDSLIJMACHINE 51G707

OPGELET: VOORDAT U HET ELEKTRISCHE APPARAAT GEBRUIKT, DIENT U DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG TE LEZEN EN TE BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- De bandschuurmachine kan alleen worden gebruikt voor schuren.
- Het mag niet worden gebruikt voor stationair gebruik.
- Het inademen van stof met schurende eigenschappen is gevaarlijk voor de gezondheid. Hieronder vallen dampen van loodhoudende verven, stof van bepaalde houtsoorten zoals eikenhout en metaalstof. Werk daarom in de regel met een stofzuiginstallatie.
- Bewerk geen asbesthoudende materialen met een slijpmachine.
- Draag een beschermend ademhalingstoestel en een spatbril tijdens het schuren.
- Het gebruik van beschermende oorbeschermers wordt aanbevolen.
- Het werkstuk moet worden vastgeklemd om te voorkomen dat het beweegt. Het materiaal kan bijvoorbeeld worden vastgeklemd in een bankschroef.
- Gebruik alleen schuurbanden van de aanbevolen maat.
- Voordat u de schuurband verwisselt, koppelt u de schuurmachine los van het stroomnet door de stekker uit het stopcontact te halen.
- Houd de schuurmachine tijdens het werken met beide handen stevig vast.
- Neem altijd de aanwijzingen in de algemene en specifieke veiligheidsvoorschriften voor de omgang met handgereedschap in acht.

ATTENTIE! Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

Ondanks het inherent veilige ontwerp, het gebruik van beschermingsmiddelen en aanvullende beschermingsmaatregelen, blijft er tijdens het werk altijd een restrisico op verwondingen bestaan.

CONSTRUCTIE EN DOEL

De bandslijpmachine is een elektrisch handgereedschap dat wordt aangedreven door een eenfasige pendelende motor. De slijpmachine behoeft geen veiligheidsaarding (isolatieklasse II).

De bandschuurmachine is bestemd voor het vlakschuren van houten producten, het polijsten van gelakte houten oppervlakken, het afwerken van gelakte metalen oppervlakken, het verwijderen van roest- of laksproten vóór het overschilderen, het afwerken van betonoppervlakken, enz. Geschikt voor renovatie- en bouwwerkzaamheden, timmerwerk en alle doe-het-zelf-werkzaamheden

Gebruik het elektrische apparaat niet verkeerd.

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE PAGINA'S

De volgende nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die zijn afgebeeld op de grafische pagina's van deze handleiding.

- Hulp handvat
- Koolborstelafdekking
- Stofzuigpoort
- Afdekking aandrijfriem
- Afstelknop schuurband
- Schuurband
- Basis handvat
- Schakelaar
- Knop voor schakelaarvergrendeling
- Geleiderol
- Riemspanningshefboom

* Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het product.

BESCHRIJVING VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



- Neem speciale voorzorgsmaatregelen!
- lees de gebruiksaanwijzing, neem de waarschuwingen en voorwaarden in acht
- veiligheid in!
- tweede klasse van bescherming.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming
- gehoorapparaat, stofmasker).
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat repareert.
- Gebruik beschermende kleding.
- Bescherm het toestel tegen vocht.
- houd kinderen uit de buurt van het gereedschap.

APPARATUUR EN ACCESSOIRES

Stofzak **1 stuk.**
Eindeloze riem **1 stuk.**

VOORBEREIDING OP HET WERK

STOFAFZUIGING

- De bandslijpmachine is uitgerust met een stofzak om het werkstukoppervlak schoon te houden. De stofzak wordt geïnstalleerd op de stofzuigpoort (3) (figuur A).
- De stofzak moet regelmatig worden geleegd voor een efficiënte werking van de schuurmachine. Het wordt aanbevolen de stofzak te legen wanneer deze halfvol is.
- Installeer de stofzak op de stofuitlaatpoort (3) door hem over de poort te schuiven.
- Controleer of de stofzak goed op zijn plaats zit door licht aan de zak te trekken.
- Het verwijderen van de stofzak gebeurt in omgekeerde volgorde van het plaatsen ervan.

MONTEREN VAN DE SCHUURBAND

- Voordat u de schuurband bevestigt, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de uit-stand staat en dat het netsnoer uit het stopcontact is gehaald.
- Beweeg de spanhendel van de schuurband (11) in de richting van de pijl (afb. B) tot aan de aanslag.
- Plaats de schuurband op de rollen (fig. C).
- Zet de spanhendel van de schuurband (11) in zijn oorspronkelijke stand (fig. D).
- Zorg ervoor dat de richting van de pijl op de achterkant van de schuurband overeenkomt met de richting van de pijl op de behuizing van de bandschuurmachine.

BEDIENING / INSTELLINGEN

AAN / UIT

- Voordat de slijpmachine op het elektriciteitsnet wordt aangesloten, moet altijd worden gecontroleerd of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning die op het typeplaatje op het elektrische gereedschap staat vermeld en of de schakelaar in de uit-stand staat.
- Houd de schuurmachine stevig met beide handen vast voordat u deze inschakelt. Schakel de schuurmachine alleen in als deze zich boven het te bewerken materiaal bevindt.
- Inschakelen - druk op de schakelknop (8) en houd hem in deze stand.
- Uitschakelen - druk op de schakelknop (8) loslaten. SWITCH BLOCK (continu bedrijf)

Inschakelen:

- Druk op de aan/uit-knop (8) en houd deze in deze stand.
- Druk op de vergrendelknop van de schakelaar (9) (fig. E).
- Laat de druk op de schakelknop (8) los.

Uitschakelen:

Druk op de aan/uit-knop (8) en laat hem los.

Afstelling van de uitlijning van de schuurband (parallelliteitsafstelling van de assen van de geleiderollen)

- Zet de molen aan.
- Draai, terwijl de schuurband beweegt, de stelknop van de schuurband (5) (afb. F), zodat de schuurband gelijkmatig beweegt zonder de neiging te vertonen naar de zijanten uit te wijken (afb. G).
- Als u de schuurband langzaam naar de zijkant van de schuurmachine laat bewegen, (wat betekent dat de assen van de rollen niet parallel zijn) zal de band snel beschadigd raken.
- Zorg er bij het gebruik van de schuurmachine voor dat het oppervlak van de schuurband en het oppervlak van het werkstuk parallel zijn. Houd de hulphandgreep (1) en de basishandgreep (7) stevig vast en beweeg de schuurmachine op een gelijkmatige manier heen en weer.
- Druk niet te hard op de schuurmachine. De druk moet gematigd zijn en gelijkmatig verdeeld over het contactgebied tussen de schuurband en het werkstuk. Te veel druk uitoefenen op de schuurmachine zal resulteren in een abnormale afname van de schuurbandsnelheid, overmatige verbitting van de motor, schade aan het werkstuk en de onderdelen van de schuurmachine. Gebruik



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid, maar moeten naar de daarvoor bestemde inzamelpunten worden gebracht. Raadpleeg uw productdealer of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over de verwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de volksgezondheid.

periodieke werkonderbrekingen.

WERKING EN ONDERHOUD

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het elektrische apparaat installeert, afstelt, bedient of repareert.

- Houd de schuurmachine en de ventilatiesleuven altijd schoon.

- Gebruik een borstel om het schurende stof te verwijderen.
- Maak de slijpmachine regelmatig schoon, en bij voorkeur na elke klus.
- Gebruik geen schurende voorwerpen om de schuurmachine schoon te maken.
- Gebruik een zachte doek om de behuizing te reinigen.
- Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen voor het schoonmaken, die de kunststof onderdelen van de schuurmachine kunnen beschadigen.
- Als het werk klaar is, leeg u de stofzak en wast u de zak zelf in een warm sopje en laat u hem goed drogen.

VERVANGEN VAN DE AANDRIJFRIEM

- Als de aandrijfriem versleten is, werkt de slijpmachine niet goed. De aandrijfriem moet worden vervangen.
- Verwijder de stofzak.
- Draai de bevestigingsschroef (4) van de aandrijfriemafdekking los met een schroevendraaier en verwijder de afdekking.
- Verwijder de aandrijfriem door deze van de aandrijfwielen te schuiven door de wielen met de hand te draaien.
- De installatie van een nieuwe aandrijfriem moet als volgt worden uitgevoerd:
 - Monteer de aandrijfriem op het grotere aandrijf wiel.
 - Schuif de aandrijfriem over het kleinere aandrijf wiel door de wielen te draaien.
 - Monteer de aandrijfriembescherming (4) en draai de bevestigingsschroef vast
- Controleer of de aandrijfriem correct op beide aandrijfwielen is geplaatst

INSPECTIE VAN SCHUURBANDEN

Aangezien de prestaties van eenzelfde schuurband na verloop van tijd afnemen, moet de schuurband worden vervangen zodra overmatige slijtage wordt vastgesteld

VERVANGING VAN KOOLBORSTELS

Versleten (korter dan 5 mm), verbrande of gescheurde koolborstels van de motor moeten onmiddellijk worden vervangen. Vervang altijd beide borstels tegelijk.

- Verwijder de stofzak.
- Schroef de borstelafdekkingen (2) los (afb. H).
- Verwijder gebruikte borstels.
- Verwijder eventueel koolstofstof met perslucht.
- Plaats nieuwe koolborstels (de borstels moeten vrij glijden)

Na het vervangen van de koolborstels, start u de slijpmachine onbelast en wacht u even tot de koolborstels in de commutator van de motor passen. Het is raadzaam de koolborstels alleen te vervangen door gekwalificeerd personeel met originele onderdelen.

Eventuele defecten moeten worden verholpen door de erkende servicedienst van de fabrikant.

Parameter	Waarde
Beschermingsklasse	II
Voedingsspanning	230 V AC
Voedingsfrequentie	50 Hz
Nominaal vermogen	730 W
Onbelast toerentalbereik van de schuurband	260 m/min
Actief slijpoppervlak	75x130 mm
Afmetingen van schuurband	75x457 mm
Massa	2,85 kg
Jaar van productie	2022

51G707 geeft zowel het type als de machineaanduiding aan

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsdrukniveau: LpA = 93,3 dB(A) K = 3 dB(A)

Geluidsvermogensniveau: LwA = 104,3 dB(A) K = 3 dB(A)

Gewogen trillingsversnellingswaarde: ah = 9,869 m/s² K = 1,5 m/s²

MILIEUBESCHERMING

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa met hoofdkantoor in Warschau, ul. Pogorzniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van dit handboek (hierna: "Handboek"), inclusief onder andere, de tekst, foto's, schema's, tekeningen, alsmede de samenstelling ervan, behoren uitsluitend toe aan Grupa Topex en zijn onderworpen aan wettelijke bescherming krachtens de wet van 4 februari 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren en wijzigen voor commerciële doeleinden van het gehele Handboek, alsmede de afzonderlijke onderdelen daarvan, zonder de

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Bandschuurmachine

Model: 51G707

Handelsbenaming: VERTO

Serienummer: 00001 + 99999

Deze verklaring van overeenstemming wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven vermelde product is in overeenstemming met de volgende EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

EMC-richtlijn 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-4:2014+AC:15;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN

61000-3-3:2013;

IEC 62321:2008

Aangemelde instantie:

Nr. 0905; INTERTEK DEUTSCHLAND GMBH Stangenstraße 1; 70771 LEINFELDEN-ECHTERDINGEN Duitsland

Nummer van EG-type-certificaat:

19HZW1279-01

Deze verklaring betreft uitsluitend de machine in de toestand waarin zij in de handel is gebracht, met uitsluiting van de componenten die de eindgebruiker later heeft toegevoegd en/of de bewerkingen die hij later heeft uitgevoerd.

Naam en adres van de persoon die in de EU woont of gevestigd is en gemachtigd is om het technisch dossier samen te stellen:

Ondertekend voor en namens:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

GRUPA TOPEX Kwaliteitsagent

Warschau, 2020-03-18

FR
MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)
PONCEUSE À BANDE 51G707

ATTENTION : AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE, LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

RÈGLES SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ

- La ponceuse à bande ne peut être utilisée que pour le ponçage.
- Il ne doit pas être utilisé pour un fonctionnement stationnaire.
- L'inhalation de poussières aux propriétés abrasives est dangereuse pour la santé. Il s'agit notamment des fumées des peintures à base de plomb, de la poussière de certains types de bois comme le chêne et de la poussière métallique. C'est pourquoi, en règle générale, il faut travailler avec une unité d'aspiration des poussières.
- Ne pas usiner les matériaux contenant de l'amiante avec une meuleuse.
- Portez un masque de protection et des lunettes de protection contre les projections lors du ponçage.
- L'utilisation de protège-oreilles est recommandée.
- La pièce doit être serrée pour éviter qu'elle ne bouge. Par exemple, le matériau peut être serré dans un étau.
- N'utilisez que des bandes abrasives de la taille recommandée.
- Avant de changer la bande abrasive, débranchez la ponceuse de l'alimentation électrique en retirant la fiche d'alimentation de la prise secteur.
- Lorsque vous travaillez, tenez et déplacez la ponceuse en la saisissant fermement à deux mains.
- Respectez toujours les instructions des règles de sécurité générales et spécifiques pour la manipulation des outils électriques portatifs.

ATTENTION ! L'appareil est conçu pour un fonctionnement en intérieur.

Malgré une conception intrinsèquement sûre, l'utilisation d'équipements de protection et des mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.

CONSTRUCTION ET OBJECTIF

La ponceuse à bande est un outil électrique portatif entraîné par un moteur à collecteur monophasé. La ponceuse ne nécessite pas de mise à la terre de protection (isolation de classe II).

La ponceuse à bande est conçue pour le ponçage de surface des produits en bois, le polissage des surfaces en bois vernies, le polissage de finition des surfaces métalliques vernies, l'élimination des marques de rouille ou de vernis avant de repeindre, la finition des surfaces en béton, etc. Les domaines d'utilisation comprennent les travaux de rénovation et de construction, la menuiserie et tous les travaux de bricolage (do-it-yourself).

Ne faites pas un mauvais usage de l'outil électrique.

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation suivante fait référence aux composants de l'appareil présentés sur les pages graphiques de ce manuel.

1. Poignée auxiliaire
2. Couvercle de balai de carbone
3. Port d'extraction des poussières
4. Couvercle de la courroie de transmission
5. Bouton de réglage de la bande abrasive
6. Bande abrasive
7. Poignée de base
8. Interrupteur
9. Bouton de verrouillage du commutateur
10. Rouleau de guidage
11. Levier de tension de la courroie

* Il peut y avoir des différences entre le dessin et le produit.

DESCRIPTION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1. Prenez des précautions particulières !
2. lisez les instructions d'utilisation, respecter les avertissements et les conditions
3. la sécurité en elle !
4. deuxième classe de protection.
5. Portez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protection auditive).
6. appareil auditif, masque anti-poussière).
7. Débranchez l'appareil avant de le réparer.
8. Utiliser des vêtements de protection.
9. Protégez l'appareil de l'humidité.
10. Tenir les enfants éloignés de l'outil.

ÉQUIPEMENTS ET ACCESSOIRES

- Sac à poussière **1 pc.**
Ceinture sans fin **1 pièce.**

PRÉPARATION AU TRAVAIL

EXTRACTION DES POUSSIÈRES

- La ponceuse à bande est équipée d'un sac à poussière pour maintenir la surface de la pièce propre. Le sac à poussière est installé sur l'orifice d'extraction de la poussière (3) (figure A).

- Le sac à poussière doit être vidé régulièrement pour assurer un fonctionnement efficace de la ponceuse Il est recommandé de vider le sac à poussière lorsqu'il est à moitié plein.
- Installez le sac à poussière sur l'orifice d'évacuation de la poussière (3) en le faisant glisser sur l'orifice.
- Vérifiez que le sac à poussière est bien en place en tirant légèrement sur le sac.
- Le retrait du sac à poussière s'effectue dans l'ordre inverse de son installation.

MONTAGE DE LA BANDE ABRAS DE LA BANDE DE MONTAGE

- Avant de fixer la bande abrasive, assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt et que le cordon d'alimentation est débranché.
- Déplacer le levier de tension de la bande abrasive (11) dans le sens indiqué par la flèche (fig. B) jusqu'à la butée.
- Placez la bande abrasive sur les rouleaux (fig. C).
- Ramener le levier de tension de la bande abrasive (11) dans sa position initiale (fig. D).
- S'assurer que le sens de la flèche au dos de la bande abrasive correspond au sens de la flèche sur le boîtier de la ponceuse à bande.

FONCTIONNEMENT / PARAMÈTRES

ON / OFF

- Avant de brancher la meuleuse au réseau électrique, vérifiez toujours que la tension du réseau correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique de l'outil électrique et que l'interrupteur est en position d'arrêt.
- Tenez fermement la ponceuse des deux mains avant de la mettre en marche. Ne mettez la ponceuse en marche que lorsqu'elle est levée au-dessus du matériau à traiter.
- Mise en marche - appuyez sur le bouton de l'interrupteur (8) et maintenez-le dans cette position.
- Mise à l'arrêt - relâcher la pression sur le bouton de l'interrupteur (8). BLOCAGE DE L'INTERRUPTEUR (fonctionnement continu)

Mise en marche :

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt (8) et maintenez-le dans cette position.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'interrupteur (9) (Fig. E).
- Relâchez la pression sur le bouton de l'interrupteur (8).

Éteindre :

Appuyez et relâchez le bouton marche/arrêt (8).

Réglage de l'alignement de la bande abrasive (réglage du parallélisme des axes des rouleaux de guidage)

- Mettez le broyeur en marche.
- Pendant le déplacement de la bande abrasive, tourner le bouton de réglage de la bande abrasive (5) (fig. F) de façon à ce que la bande abrasive se déplace de façon régulière sans avoir tendance à dévier sur les côtés (fig. G).
- Si vous laissez la bande abrasive se déplacer lentement vers le côté de la ponceuse (ce qui signifie que les axes des rouleaux ne sont pas parallèles), la bande sera rapidement endommagée.
- Lorsque vous utilisez la ponceuse, assurez-vous que la surface de la bande abrasive et la surface de la pièce à usiner sont parallèles. Tenez fermement la poignée auxiliaire (1) et la poignée de base (7) et déplacez la ponceuse d'avant en arrière de manière uniforme.
- Ne pas appuyer trop fort sur la ponceuse. La pression doit être modérée et uniformément répartie sur la zone de contact entre la bande abrasive et la pièce à usiner. L'application d'une pression trop forte sur la ponceuse entraînera une diminution anormale de la vitesse de la bande abrasive, un échauffement excessif du moteur, des dommages à la pièce et aux composants de la ponceuse. Faites des pauses périodiques pendant le fonctionnement.

FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN



Les produits fonctionnant à l'électricité ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ; ils doivent être déposés dans les centres de traitement appropriés. Veuillez consulter le revendeur de votre produit ou les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas dangereuses pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés représentent un danger potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

Débranchez le cordon de la prise de courant avant de procéder à l'installation, au réglage, à l'utilisation ou à la réparation de l'outil électrique.

- Gardez toujours la ponceuse et ses fentes de ventilation propres.
- Utilisez une brosse pour enlever la poussière abrasive.
- Nettoyez la meuleuse régulièrement, et de préférence après chaque travail.
- N'utilisez pas d'objets abrasifs pour nettoyer la ponceuse.
- Utilisez un chiffon doux pour nettoyer le boîtier.
- N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de détergent pour le nettoyage qui pourrait endommager les parties en plastique de la ponceuse.
- Une fois le travail terminé, videz le sac à poussière et lavez le sac lui-même à l'eau chaude savonneuse et séchez-le soigneusement.

REEMPLACER LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT

- Si la courroie d'entraînement est usée, la meuleuse ne fonctionne pas correctement. La courroie d'entraînement doit être remplacée.
- Retirez le sac à poussière.
- Desserrez la vis de fixation du couvercle de la courroie d'entraînement (4) à l'aide d'un tournevis et retirez le couvercle.
- Retirez la courroie d'entraînement en faisant glisser des roues motrices en tournant les roues à la main.
- L'installation d'une courroie de transmission neuve doit être effectuée comme suit :
- Montez la courroie d'entraînement sur la plus grande roue d'entraînement.
- Faites glisser la courroie d'entraînement sur la plus petite roue d'entraînement en tournant les roues.
- Montez la protection de la courroie d'entraînement (4) et serrez la vis de maintien.
- Assurez-vous que la courroie de transmission est correctement positionnée sur les deux roues motrices.

INSPECTION DES BANDES ABRASIVES

Comme les performances d'une même bande abrasive diminuent avec le temps, la bande abrasive doit être remplacée dès qu'une usure excessive est constatée.

REPLACEMENT DES BALAIS DE CARBONE

Les balais de charbon usés (plus courts que 5 mm), brûlés ou fissurés du moteur doivent être remplacés immédiatement. Remplacez toujours les deux balais en même temps.

- Retirez le sac à poussière.
- Dévissez les couvercles des brosses (2) (fig. H).
- Retirez les brosses usagées.
- Enlevez toute poussière de carbone à l'aide d'air comprimé.
- Insérez de nouveaux balais de carbone (les balais doivent glisser librement).

Après avoir remplacé les balais, démarrez la meuleuse à vide et attendez un peu que les balais s'insèrent dans le collecteur du moteur. Il est conseillé de ne faire remplacer les balais de charbon que par du personnel qualifié utilisant des pièces d'origine.

Tout défaut doit être rectifié par le service après-vente agréé du fabricant.

Paramètre	Valeur
Classe de protection	II
Tension d'alimentation	230 V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance nominale	730 W
Plage de vitesse à vide de la bande abrasive	260 m/min
Surface de broyage active	75x130 mm
Dimensions de la bande abrasive	75x457 mm
Masse	2,85 kg
Année de production	2022
51G707 indique à la fois le type et la désignation de la machine.	

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique : LpA = 93,3 dB(A) K = 3 dB(A)

Niveau de puissance sonore : LwA = 104,3 dB(A) K = 3 dB(A)

Valeur de l'accélération vibratoire pondérée : ah = 9,869 m/s² K = 1,5 m/s²

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa dont le siège est à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Grupa Topex") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), incluant entre autres. Son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartient exclusivement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection légale en vertu de la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits connexes (le Journal des lois 2006 n° 90, point 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du Manuel, ainsi que de ses composants individuels, sans le consentement de Grupa Topex exprimé par écrit, sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produit : Ponceuse à bande

Modèle : 51G707

Nom commercial : VERTO

Numéro de série : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives européennes suivantes :

Directive sur les machines 2006/42/CE

Directive CEM 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes suivantes :

EN 62841-1:2015+AC:15 ; EN 62841-2-4:2014+AC:15 ;

EN 55014-1:2017 ; EN 55014-2:2015 ; EN 61000-3-2:2014 ; EN

61000-3-3:2013 ;

IEC 62321:2008

Organisme notifié :

N° 0905 ; INTERTEK DEUTSCHLAND GMBH Stangenstraße 1 ;

70771 LEINFELDEN-ECHTERDINGEN Allemagne

Numéro du certificat de type CE :

19HZW1279-01

Cette déclaration concerne exclusivement la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché et exclut les composants ajoutés et/ou les opérations effectuées ultérieurement par l'utilisateur final.

Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE et

autorisée à constituer le dossier technique :

Signé pour et au nom de :

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa



Paweł Kowalski

GRUPA TOPEX Agent de qualité

Varsovie, 2020-03-18